

Kezelési utasítás

AMAZONE

ZA-V

ZA-V Easy

ZA-V Control

ZA-V Tronic

ZA-V Hydro

Felszerelhető szóróberendezés



MG5440
BAG0087.17 01.24
Printed in Germany

SmartLearning



**Az első üzembevétel előtt
kérjük, olvassa el és tartsa be
ezt a kezelési utasítást!
A jövőbeni használat
érdekében őrizze ezt meg!**

hu



Nem szabad,

hogy kényelmetlennek vagy feleslegesnek tűnjön ezen használati útmutató elolvasása és annak betartása; nem elegendő az, hogy másoktól azt halljuk vagy azt lássuk, hogy ez a gép jó - és csak ezért megvenni, majd azt hinni, hogy minden megy magától. Így az érintett nem csak saját magát sodorná veszélybe, hanem elkövetné azt a hibát is, hogy egy esetleges kudarc után az okot a gépre hárítsa, ahelyett, hogy magában keresné a hibát. Hogy biztosak legyünk a sikerben, át kell érezni a dolog értelmét illetve meg kell ismerkedni a gépen található összes berendezés céljával és a használatukban gyakorlatot kell szerezni. Csak ezután lehetünk elégedettek saját magunkkal és a géppel.

Leipzig-Plagwitz 1872. Rud. Stark.



Azonosító adatok

Jegyezze be ide a gép azonosító adatait. Az azonosító adatokat a típustáblán találja meg.

A gép azonosító száma:
(tíz-számjegyű)

Típus:

ZA-V

Gyártási év:

Saját tömeg kg:

Megengedett össztömeg kg:

Maximális rakomány kg:

A gyártó címe

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER SE & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Tel.: + 49 (0) 5405 50 1-0

E-mail: amazone@amazone.de

Pótalkatrész megrendelés

Cserealkatrész-listákat a szabadon hozzáférhető cserealkatrész portálon talál, a www.amazone.de honlapon.

Megrendelését kérjük, AMAZONE szakkereskedőjéhez címezze.

Információk a kezelési utasítással kapcsolatban

A dokumentum száma: MG5440

Készítésének dátuma: 01.24

© Copyright AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG, 2024

Minden jog fenntartva.

Utánnymás, még kivonatos formában is, csak az AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG engedélyével történhet.

Igen tisztelt vevő,

Ön az AMAZONEN-WERKE, H. DREYER SE & Co. KG széleskörű termékpalettájának minőségi terméke mellett döntött. Köszönjük a cégünk iránt kifejezett bizalmát.

A gép átvételekor bizonyosodjon meg arról, hogy nem keletkeztek-e a szállítás során sérülések, vagy nem hiányoznak-e alkatrészek! A szállítólevél alapján ellenőrizze a leszállított gép teljességét a megrendelt opciós felszerelésekkel bezárólag. Csak azonnali reklamációval érvényesítheti kártérítési igényét!

Az első üzembevétel előtt olvassa el és vegye figyelembe ezt a kezelési utasítást, különösen a biztonsági utasításokat. A gondos elolvasás után teljes mértékben ki tudja használni újonnan megvásárolt gépének az előnyeit.

Biztosítsa, hogy a gép minden kezelője elolvassa ezt a kezelési utasítást, mielőtt a gépet üzembe veszik.

Amennyiben kérdése merülne fel, olvassa el még egyszer a kezelési utasítást, vagy lépjen kapcsolatba helyi szerviz-partnerünkkel.

A rendszeres karbantartás és a kopott, illetve meghibásodott alkatrészek időben történő cseréje, növeli gépének várható élettartamát.

Felhasználói értékelés

Igen tisztelt olvasó,

a kezelési utasításainkat rendszeresen aktualizáljuk. Javítási, újítási és ésszerűsítési javaslataival segítsen bennünket abban, hogy egyre inkább felhasználóbarát kezelési utasítást készítsünk.

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER SE & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Tel.: + 49 (0) 5405 50 1-0

E-mail: amazone@amazone.de

1	Utasítások az üzemeltető számára	8
1.1	A dokumentum célja	8
1.2	Helyzetmegadások a kezelési utasításon belül	8
1.3	Az alkalmazott jelölések	8
2	Általános biztonsági utasítások	9
2.1	Kötelezettségek és szavatosság	9
2.2	A biztonsági szimbólumok ismertetése	11
2.3	Szervezési rendszabályok	12
2.4	Biztonsági- és védőberendezések	12
2.5	Informális biztonsági rendszabályok	12
2.6	A kezelőszemélyzet képzése	13
2.7	Biztonsági rendelkezések normál üzemmódban	14
2.8	A visszamaradó energia miatti veszélyek	14
2.9	Karbantartás és javítás, hibaelhárítás	14
2.10	Szerkezeti változtatások	14
2.10.1	Pótalkatrészek és kopóalkatrészek, valamint segédanyagok	15
2.11	Tisztítás és hulladékeltávolítás	15
2.12	A gépkezelő munkahelye	15
2.13	Figyelmeztető matricák és egyéb jelzések a gépen	16
2.13.1	A figyelmeztető jelzések és egyéb jelölések elhelyezése	17
2.14	Veszélyek a biztonsági utasítások be nem tartása esetén	22
2.15	Biztonságtudatos munkavégzés	22
2.16	A gépkezelőre vonatkozó biztonsági utasítások	23
2.16.1	Általános biztonságtechnikai és baleset-elhárítási utasítások	23
2.16.2	Hidraulikarendszer	26
2.16.3	Elektromos berendezés	27
2.16.4	Kardántengelyhajtás üzemeltetése	28
2.16.5	Műtrágyaszóró üzemeltetése	29
2.16.6	Tisztítás, ápolás és karbantartás	29
3	Fel- és lerakás	30
4	Termékleírás	31
4.1	A szerkezeti egységek áttekintése	31
4.2	Biztonsági és védőberendezések	32
4.3	Kialakítási változatok	32
4.4	A gépdokumentációt tartalmazó csavaros tároló	32
4.5	A traktor és gép közötti ellátóvezetékek	32
4.6	Közlekedésbiztonsági felszerelések	33
4.7	Rendeltetésszerű használat	34
4.8	Veszélyes területek és veszélyes helyek	35
4.9	Típustábla	35
4.10	Műszaki adatok	36
4.11	Megengedett felszerelési kategória	37
4.12	Szükséges traktor felszereltség	38
4.13	Zajszint adatok	38
5	Felépítés és működés	39
5.1	Működés	39
5.2	Védő- és funkcionálisrács a tartályban (védőberendezés)	40
5.3	Alaptartály	41
5.4	Szórótárcsák szórólapátokkal	42
5.5	Keverőszerkezet	43

5.6	Szórásmennyiség adagolása	43
5.7	Határ-, árok- és mezsgyeszórás Limiter V határolóval	44
5.8	Határ-, árok- és mezsgyeszórás a ZA-V Hydro gépnél	44
5.9	Ágyásszóró ernyő.....	45
5.10	Határszóró ernyő.....	46
5.11	Mérlegrendszer Profis (opció)	47
5.12	Kardántengely	48
5.12.1	A kardántengely felszerelése	51
5.12.2	A kardántengely leszerelése	52
5.13	Hidraulika-csatlakozások	53
5.13.1	A hidraulikatömlők felcsatlakoztatása	54
5.13.2	A hidraulikatömlők lekapcsolása	55
5.14	Hárompontos tartókeret.....	56
5.15	Szórástábla	58
5.16	Kezelő-számítógép / ISOBUS kezelőterminál	62
5.17	Bluetooth-kapcsolat.....	62
5.18	mySpreader alkalmazás.....	63
5.19	Leforgató berendezés (opció)	64
5.20	Takaróponyva (opcionális).....	65
5.21	Szállító és leállító berendezés (opció)	66
5.22	Háromutas vezérlőegység (opció)	68
5.23	EasyCheck (opció)	70
5.24	Mobil próbapad(opció).....	70
5.25	Kamerarendszer (opció).....	71
5.26	A traktor elülső részére felszerelt gép.....	72
6	Üzembe helyezés.....	73
6.1	A traktor alkalmasságának ellenőrzése	74
6.1.1	Számítsa ki a traktor össztömegének, tengelyterhelésének és gumiabroncs terhelhetőségének, valamint a szükséges minimális pótsúlyozásnak a tényleges értékeit..	74
6.2	A kardántengely hosszának hozzáillesztése a traktorhoz	78
6.3	A traktor / gép biztosítása akaratlan indítás és akaratlan elgurulás ellen	80
6.4	Hidraulikarendszer beállítása a rendszerátállító csavarral	81
7	A gép fel- és lekapcsolása.....	83
7.1	A gép felkapcsolása	84
7.2	A gép lekapcsolása	86
8	Beállítások	88
8.1	A függesztési magasság beállítása.....	90
8.2	Függesztési magasság késői fejtrágyázásnál:	91
8.3	A szórásmennyiség beállítása	92
8.3.1	A tolózárállás leolvasása a szórási táblázatból.....	93
8.4	Szórásmennyiség-ellenőrzés	94
8.4.1	Online, offline kalibrálás szórás közben.....	94
8.4.2	Szórásmennyiség-ellenőrzés a műtrágya-csúszdával a bal tolózárnál	95
8.4.3	Szórásmennyiség-ellenőrzés oldalsó leforgató-szerkezettel	97
8.4.4	Tolózár-helyzet meghatározása számolótolattyúval	98
8.5	A szórótárcsa-fordulatszám beállítása	101
8.6	A munkaszélesség beállítása.....	102
8.6.1	A szórótárcsák helyzete	103
8.6.2	A szórólapát egységek kicserélése	104
8.7	Munkaszélesség és kereszteloszlás ellenőrzése	105
8.8	Határ-, árok- és mezsgyeszórás	106
8.8.1	Határszórás Limiter határolóval	107

8.8.2	Határszórás a szórótárcsa fordulatszám-szabályozásával	109
8.9	Bekapcsolási és kikapcsolási pont	110
9	Szállítások	112
10	A gép használata.....	114
10.1	A röpitőtárcsás műtrágyaszóró feltöltése	116
10.2	Szórási üzemmód	117
10.3	Utasítás csigaörlő szerek (pl. Mesurol) kiszórásához.....	120
10.4	Maradék-leeresztés	122
11	Üzemzavarok	123
11.1	Az üzemzavarok elhárítása a keverőszerkezetben	123
11.2	Az elektronika üzemzavara	123
11.3	Üzemzavarok, azok okai és megszüntetésük.....	124
12	Tisztítás, ápolás és karbantartás.....	125
12.1	Tisztítás	126
12.2	Kenési utasítás	127
12.2.1	A kardántengely kenése	127
12.3	Karbantartási terv – áttekintés	128
12.1	Szöghajtás olajcseréje	129
12.2	A dörzstárcsás tengelykapcsoló átszellőztetése	130
12.3	A szórólapátok cseréje.....	131
12.4	A tolózár alapbeállításának végrehajtása	132
12.5	A műtrágyaszóró tiszta súlyának a megállapítása.....	133
12.6	A műtrágyaszóró kalibrálása.....	133
12.7	Hidraulikarendszer	134
12.7.1	A hidraulikatömlők jelölése	135
12.7.2	Karbantartási intervallumok	136
12.7.3	A hidraulikatömlők ellenőrzési kritériumai.....	136
12.7.4	A hidraulikatömlők be- és kiserelése	137
12.7.5	A hidraulikaolaj-szűrő ellenőrzése	137
12.8	Felső és alsó függesztőkarcsapok ellenőrzése	138
12.9	Csavarok meghúzási nyomatéka.....	139
13	Hidraulikus kapcsolási vázlat	140

1 Utasítások az üzemeltető számára

Az üzemeltető számára készült utasítások fejezete információkat tartalmaz a kezelési utasítás használatával kapcsolatban.

1.1 A dokumentum célja

A szóban forgó kezelési utasítás

- ismerteti a gép kezelését és karbantartását.
- fontos utasításokat tartalmaz a gép biztonságos és gazdaságos üzemeltetésével kapcsolatban.
- a gép részét képezi, és mindig a gépen, illetve a vontató traktoron tartson.
- és amelyet a jövőbeni használat érdekében őrizzen meg.

1.2 Helyzetmegadások a kezelési utasításon belül

Ebben a kezelési utasításban minden iránymegadást mindig a haladási iránynak megfelelően vegyen figyelembe.

1.3 Az alkalmazott jelölések

A kezelő utasításai és a reakciók

A kezelő által elvégzendő tevékenységeket számozott kezelői utasításokként szemléltetik. Tartsa be a kezelői utasítások előírt sorrendjét. A mindenkori kezelői utasításra adott reakciót (választ) adott esetben egy nyíl jelöli.

Például:

1. 1-es számú kezelői utasítás
- a gép reakciója az 1-es számú kezelői utasításra
2. 2-es számú kezelői utasítás

Felsorolások

A kötelező sorrendiség nélküli felsorolásokat listaként, felsorolási pontokkal jelölik.

Például:

- 1-es pont
- 2-es pont

Az ábrákon belüli tételszámok

A kerek zárójelék között levő számok az ábrán belül található tételszámokra utalnak. Az első szám az ábrára, a második szám az ábrán belüli tételszámra utal.

Például (3. ábra/6):

- 3. ábra
- 6-os tétel

2 Általános biztonsági utasítások

Ez a fejezet fontos utasításokat tartalmaz a gép biztonságos üzemeltetése érdekében.

2.1 Kötelezettségek és szavatosság

A kezelési utasításban szereplő utasítások betartása

Az alapvető biztonsági utasítások és biztonsági előírások ismerete alapfeltétele a gép biztonságos használatának és zavarmentes üzemeltetésének.

Az üzemeltető kötelezettségei

Az üzemeltető kötelezettséget vállal arra, hogy a géppel/gépen csak olyan személyt dolgoztat, aki

- az alapvető munkabiztonsági és baleset-megelőzési előírásokkal tisztában van.
- a géppel/gépen végzett munkák vonatkozásában ki van oktatva.
- ezt a kezelési utasítást elolvasta és megértette.

Az üzemeltető kötelezettséget vállal arra, hogy

- a gépen található összes figyelmeztető matricát olvasható állapotban tartja.
- a sérült figyelmeztető matricákat kicseréli.

Nyitott kérdésekkel kérjük, forduljon a gyártóhoz.

A gépkezelő kötelezettségei

A géppel/gépen végzett munkákkal megbízott valamennyi személy kötelezettséget vállal arra, hogy a munka megkezdése előtt

- figyelembe veszi az alapvető munkabiztonsági és baleset-megelőzési előírásokat,
- elolvassa és betartja ennek a kezelési utasításnak az "általános biztonsági utasítások" című fejezetét.
- elolvassa ennek a kezelési utasításnak a "figyelmeztető matricák és egyéb jelzések a gépen" című fejezetét, és a gép üzemeltetése során betartja a figyelmeztető matricák biztonsági utasításait.
- megismerkedik a géppel.
- elolvassa ennek a kezelési utasításnak azokat a fejezeteit, amelyek a rábízott feladatok elvégzése érdekében fontosak.

Amennyiben a kezelőszemély megállapítja, hogy egy berendezés biztonságtechnikai szempontból nem kifogástalan, úgy ezt a hiányosságot haladéktalanul szüntesse meg. Abban az esetben, ha ez nem tartozik a kezelőszemély feladatkörébe, vagy nem rendelkezik megfelelő ismeretekkel, akkor a hiányosságot jelentse a főnökének (üzemeltetőnek).

Veszélyek a gép kezelése közben

A gépet a technika jelenlegi állása és az elfogadott biztonságtechnikai szabályok szerint gyártották. A gép használata közben ennek ellenére veszélyek és akadályoztatások léphetnek fel

- a gépkezelő vagy harmadik személy életére,
- magára a gépre,
- egyéb anyagi javakra vonatkozóan.

A gépet csak

- rendeltetésének megfelelően,
- biztonságtechnikai szempontból kifogástalan állapotban használja.

Azonnal szüntesse meg azokat az üzemzavarokat, amelyek a biztonságot hátrányosan befolyásolják.

Garancia és szavatosság

Alapvetően az "általános értékesítési és szállítási feltételeink" érvényesek. Ezek legkésőbb a szerződés megkötésének időpontjától állnak az üzemeltető rendelkezésére. A garanciális és szavatossági igények személyi sérülések és anyagi károk esetén ki vannak zárva, amennyiben azok az alábbi okokra, vagy azok egyikére vezethetők vissza:

- a gép nem rendeltetésszerű használata.
- a gép szakszerűtlen szerelése, üzembevétele, kezelése és karbantartása.
- a gép üzemeltetése sérült biztonsági berendezésekkel, vagy nem rendeltetésszerűen felszerelt vagy nem működőképes biztonsági és védőberendezésekkel.
- a gép kezelési utasításában az üzembevitelre, üzemeltetésre és karbantartásra megfogalmazott utasítások figyelmen kívül hagyása.
- a gépen végzett önkényes szerkezeti átalakítások.
- a kopásnak kitett gépalkatrészek hiányos ellenőrzése.
- szakszerűtlenül elvégzett javítások.
- idegen tárgyak hatása és vis major miatti katasztrófa esetek.

2.2 A biztonsági szimbólumok ismertetése

A biztonsági utasítások a háromszög alakú biztonsági szimbólummal és a szöveg előtt álló jelzőszóval vannak ellátva. A jelzőszó (VESZÉLY, FIGYELEM, VIGYÁZAT) a fenyegető veszély súlyosságát jellemzi, és a következő jelentéssel bír:



VESZÉLY

Nagy kockázattal járó közvetlen veszélyeztetést jelöl, amelynek halál vagy a legsúlyosabb testi sérülés (testrészek elvesztése vagy hosszú ideig tartó sérülés) lehet a következménye, amennyiben nem kerül el ezt.

Ezeknek az utasításoknak a figyelmen kívül hagyása közvetlenül halálos következménnyel, vagy a legsúlyosabb testi sérülésekkel fenyeget.



FIGYELEM

Közepes kockázatú lehetséges veszélyeztetést jelöl, amelynek halál vagy a (legsúlyosabb) testi sérülés lehet a következménye, amennyiben nem kerül el ezt.

Ezeknek az utasításoknak a figyelmen kívül hagyása bizonyos körülmények között halálos következménnyel, vagy a legsúlyosabb testi sérülésekkel fenyeget.



VIGYÁZAT

Alacsony kockázatú veszélyeztetést jelöl, amelynek könnyű vagy közepesen súlyos testi sérülések, illetve anyagi károk lehetnek a következményei, amennyiben nem kerül el ezt.



FONTOS

Különleges viselkedésre utaló vagy a gép szakszerű kezelésére vonatkozó kötelezettséget jelöl.

Ezeknek az utasításoknak a figyelmen kívül hagyása a gép üzemzavaraihoz vagy a környezet megzavarásához vezethet.



INFORMÁCIÓ

Felhasználási tanácsokat és különösen hasznos információkat jelöl.

Ezek az utasítások segítik Önt abban, hogy gépének összes funkcióját optimálisan használja ki.

2.3 Szervezési rendszabályok

Az üzemeltetőnek biztosítania kell a szükséges személyes védőfelszereléseket, mint például a:

- védőszemüveget
- biztonsági cipőt
- védőruhát
- bőrvédő eszközöket, stb.



A kezelési utasítást

- mindig tartsa a gép használatának helyén!
- mindenkor tegye elérhetővé a gépkezelő és a karbantartást végző személyek számára!

Rendszeresen ellenőrizze az összes rendelkezésre álló biztonsági berendezést!

2.4 Biztonsági- és védőberendezések

A gép minden egyes üzembe helyezése előtt az összes biztonsági- és védőberendezést szakszerűen fel kell szerelni, és azoknak működőképesnek kell lenniük. Rendszeresen ellenőrizze az összes biztonsági- és védőberendezést.

Hiányos biztonsági berendezések

A hiányos vagy leszerelt biztonsági- és védőberendezések veszélyes helyzeteket teremthetnek.

2.5 Informális biztonsági rendszabályok

A szóban forgó kezelési utasításban található összes biztonsági utasítás mellett vegye figyelembe a baleset-megelőzésre és a környezetvédelemre általánosan érvényes, nemzeti szabályozásokat is.

Közütonkon és földutonkon való közlekedés esetén vegye figyelembe a közúti közlekedés rendjének szabályait (KRESZ).

2.6 A kezelőszemélyzet képzése

A géppel/gépen csak szakképzett és betanított személyek végezhetnek munkát. Az üzemeltetőnek egyértelműen meg kell határoznia a kezelést, karbantartást és javítást végző személyek illetékességét.

Betanítandó személy csak tapasztalt személy felügyelete mellett végezhet munkát a géppel/gépen.

Tevékenység \ Személyek	A tevékenységhez speciálisan kiképzett személy ¹⁾	Betanított személy ²⁾	Speciális szakképzettséggel rendelkező személyek (szakműhely) ³⁾
Rakodás/szállítás	X	X	X
Üzembe helyezés	--	X	--
Beállítás, felszerelés	--	--	X
Üzemeltetés	--	X	--
Karbantartás	--	--	X
Hibakeresés és hibaelhárítás	--	X	X
Hulladékeltávolítás	X	--	--

Jelmagyarázat:

X..engedélyezett --..nem engedélyezett

- 1) Olyan személy, aki speciális feladatot vállalhat el, és azt egy megfelelő minősítéssel rendelkező cég részére végezheti el.
- 2) Betanított személynek számít az, akit a rábízott feladatok elvégzésére, és szakszerűtlen magatartás esetén a lehetséges veszélyekre kioktattak és szükség esetén betanítottak, valamint a szükséges védőberendezésekről és óvórendszabályokról kioktattak.
- 3) Speciális szakképzettséggel rendelkező személyek szakmunkaerőnek (szakembernek) számítanak. Szakképzettségük alapján ismerik az idevágó rendelkezéseket, meg tudják ítélni a részükre átadott munkákat, és képesek felismerni a lehetséges veszélyeket.

Megjegyzés:

A megfelelő szakmai képzettséggel egyenértékű szakképzettség az illető munkaterületen eltöltött többéves tevékenységgel megszerezhető.



A gép karbantartási és javítási munkáit csak szakműhelyben lehet elvégezni, amennyiben ezek a munkák a "műhelymunka" kiegészítéssel vannak megjelölve. A szakműhely személyzete rendelkezik azokkal az ismeretekkel, valamint megfelelő segédeszközökkel (szerszámokkal, emelő- és támasztó-berendezésekkel), amelyek a gép karbantartási és javítási munkáinak szakszerű és biztonságos elvégzése érdekében szükségesek.

2.7 Biztonsági rendelkezések normál üzemmódban

Csak akkor üzemeltesse a gépet, ha az összes biztonsági- és védőberendezés kifogástalanul működőképes.

Naponta legalább egyszer ellenőrizze a gépet a külső, felismerhető sérülések és a biztonsági- és védőberendezések működőképessége szempontjából.

2.8 A visszamaradó energia miatti veszélyek

Ügyeljen a gépben visszamaradó mechanikus, hidraulikus, pneumatikus és elektromos/elektronikus energiák előfordulására.

Tegye meg az idevonatkozó megfelelő intézkedéseket a kezelőszemélyzet tájékoztatása esetén. Az idevonatkozó részletes utasításokat a szóban forgó kezelési utasítás mindenkor fejezeteiben is megtalálja.

2.9 Karbantartás és javítás, hibaelhárítás

A beállítási-, karbantartási- és ellenőrzési munkákat az előírt időpontoknak megfelelően végezze el.

Az összes üzemi közeget, mint a sűrített levegő és a hidraulikaolaj, biztosítsa a véletlenszerű üzembe helyezés ellen.

A nagyobb szerkezeti egységek cseréje esetén gondosan rögzítse és biztosítsa ezeket az emelőberendezéseken.

Rendszeresen ellenőrizze a csavarkötések szilárd rögzítését és adott esetben húzza meg.

Ellenőrizze a biztonsági berendezések működését a karbantartási munkák befejezése után.

2.10 Szerkezeti változtatások

Az AMAZONEN-WERKE engedélye nélkül nem szabad a gépen módosításokat, valamint hozzáépítéseket és átalakításokat végezni. Ez vonatkozik a tartó alkatrészekon végzett hegesztésekre is.

Minden hozzáépítési és átalakítási munkához az AMAZONEN-WERKE írásbeli engedélye szükséges. Csak az AMAZONEN-WERKE által engedélyezett átalakító alkatrészeket és tartozékokat használjon, hogy például a nemzeti és nemzetközi előírások szerinti üzemeltetési engedélyek érvényben maradjanak.

A hatósági forgalmi engedéllyel rendelkező járműveknek, vagy az érvényes üzemeltetési engedély szerint kapcsolt berendezésekkel és felszerelésekkel közlekedő járműveknek, vagy a közúti közlekedés rendjének szabályai (KRESZ) alapján a közúton való közlekedésre szóló engedéllyel rendelkező járműveknek meg kell felelni az engedély vagy engedélyezés által meghatározott állapotnak.

**FIGYELEM**

Összenyomás, vágás, megfogás, behúzás és összeütközés miatti veszélyek a tartóalkatrészek törése következtében.

Alapvetően tilos

- a kereten, illetve a vázon furatokat készíteni.
- a kereten, illetve a vázon levő furatokat felfúrni.
- a tartóalkatrészekeken hegesztést végezni.

2.10.1 Pótalkatrészek és kopóalkatrészek, valamint segédanyagok

Azonnal cserélje ki a nem kifogástalan állapotú gépalkatrészeket.

Csak eredeti- AMAZONE-pótalkatrészeket és kopóalkatrészeket, vagy az AMAZONEN-WERKE által engedélyezett alkatrészeket használjon, hogy a nemzeti és nemzetközi előírások szerinti üzemeltetési engedélyek érvényben maradjanak. Harmadik gyártótól származó pótalkatrészek és kopóalkatrészek használata esetén nincs biztosítva, hogy azok az igénybevételeknek és a biztonságnak megfelelően méretezettek és gyártottak.

Az AMAZONEN-WERKE nem vállal felelősséget olyan károkért, amelyek nem engedélyezett pótalkatrészek és kopóalkatrészek, vagy segédanyagok használatából erednek.

2.11 Tisztítás és hulladéktávoltítás

A felhasznált anyagokat szakszerűen használja fel, és a hulladékokat előírászerűen ártalmatlanítsa, különösen

- a kenőrendszereken és kenőberendezéseken végzett munkák során, és
- az oldószerekkel történő tisztítás esetén.

2.12 A gépkezelő munkahelye

A gép kezelését kizárólag csak egy személy végezheti a traktor vezetőüléséből.

2.13 Figyelmeztető matricák és egyéb jelzések a gépen



A gép valamennyi figyelmeztető jelzését tartsa mindig tiszta és jól olvasható állapotban! Az olvashatatlan figyelmeztető jelzéseket cserélje ki. Rendelje meg a kereskedőnél a figyelmeztető jelzéseket a megrendelési szám (például MD 075) alapján.

Figyelmeztető matricák - felépítés

A figyelmeztető jelzések jelölik a gépen található veszélyes helyeket, és figyelmeztetnek a visszamaradó veszélyekre. Ezeken a veszélyes helyeken folyamatosan jelenlevő és váratlanul fellépő veszélyekkel számoljon.

Egy figyelmeztető matrica 2 mezőből áll:



1-es mező

a veszélyt egy szemléltető ábra mutatja, amelyet egy háromszög alakú biztonsági szimbólum vesz körül.

2-es mező

a szemléltető ábra mutatja a veszély elhárítására vonatkozó utasítást.

Figyelmeztető matricák - magyarázat

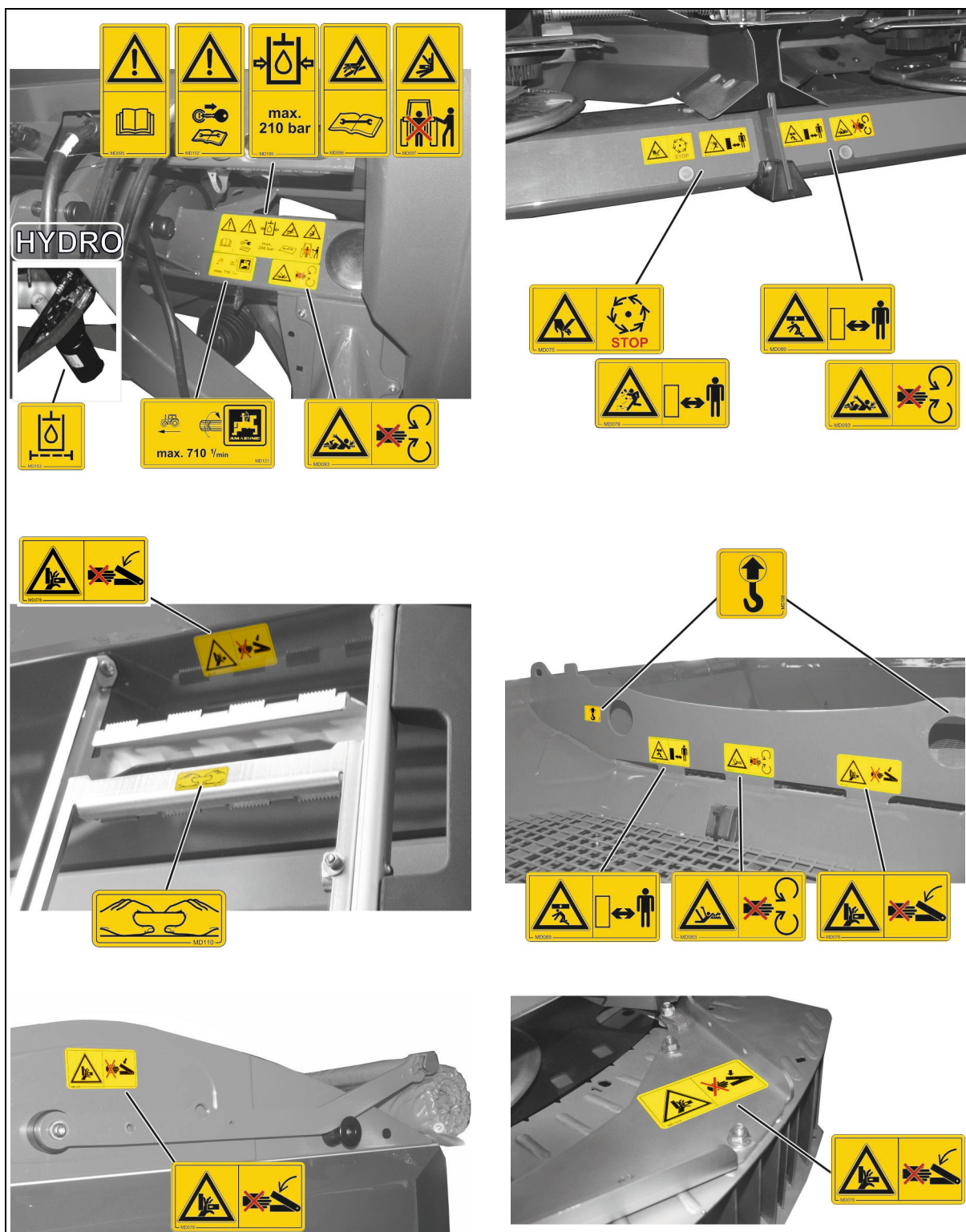
A **megrendelési szám és magyarázat** oszlopban találja meg a mellette álló figyelmeztető jelzés leírását. A figyelmeztető jelzés leírása mindig egyforma, és a következő sorrendben adja meg:

1. A veszély leírását.
Például: Az ujjak és a kéz elvágásának vagy levágásának veszélye mozgó gépalkatrészek következtében!
2. A veszély megelőzésére tett utasítás(ok) be nem tartásának következményeit.
Például: Ezek a veszélyeztetések a legsúlyosabb sérüléseket okozhatják az ujjak vagy a kéz testrészeinek elvesztésével.
3. A veszély megelőzésére tett utasítás(oka)t.
Például: Sohase nyúljon a veszélyes hely környezetébe, amíg a traktor motorja hozzacsatolt kardántengely / hidraulikarendszer mellett jár.

Csak akkor érintse meg a mozgó gépalkatrészeket, ha azok teljesen megálltak.

2.13.1 A figyelmeztető jelzések és egyéb jelölések elhelyezése

A következő ábrák a gépen fellelhető figyelmeztető jelzések elhelyezkedését mutatják.



1 ábra

Megrendelési szám és magyarázat

Figyelmeztető jelzés

MD 075

Az ujjak és a kéz elvágásának vagy levágásának veszélye mozgó gépalkatrészek következtében!

Ezek a veszélyeztetések a legsúlyosabb sérüléseket okozhatják az ujjak vagy a kéz részeinek elvesztésével.

Sohase nyúljon a veszélyes hely környezetébe, amíg a traktor motorja hozzácsatolt kardántengely / hidraulikarendszer mellett jár.

Csak akkor érintse meg a mozgó gépalkatrészeket, ha azok teljesen megálltak.



MD 078

Az ujjak vagy a kéz zúzódásveszélye mozgó, hozzáférhető gépalkatrészek következtében!

Ez a veszélyeztetés a legsúlyosabb sérüléseket okozhatja az ujjak vagy a kéz részeinek elvesztésével.

Sohasem nyúljon a veszélyes hely környezetébe, amíg a traktormotor hozzácsatolt kardántengely / csatlakoztatott hidraulikus hajtás mellett jár.

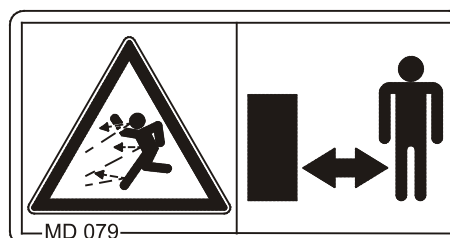


MD 079

Veszélyeztetés a gép által kihajított, illetve a gépből kirepülő anyagok vagy idegen testek következtében!

Ezek a veszélyeztetések a legsúlyosabb sérüléseket okozhatják, amelyeknek halálos következményei lehetnek.

- Tartson megfelelő biztonsági távolságot a géptől, amíg a traktormotor jár.
- Ügyeljen arra, hogy a kívülálló személyek kellő biztonsági távolságban legyenek a gép veszélyes területétől, amíg a traktormotor jár.



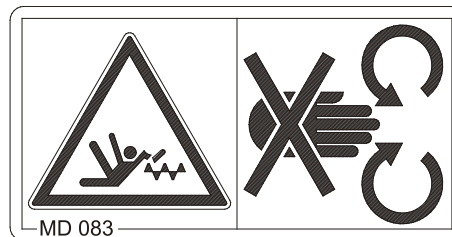
MD 083

A kar vagy a felsőtest behúzásának vagy elkapásának veszélye a hajtott, burkolatlan gépelemek következtében!

Ez a veszélyeztetés a legsúlyosabb sérüléseket okozhatja a karon vagy a felsőtesten.

Sohase nyissa ki, vagy sohase távolítsa el a hajtott gépelemek védőberendezéseit,

- amíg a traktor motorja hozzacsatolt kardántengely / csatlakoztatott hidraulikus hajtás mellett jár, vagy
- amíg a traktor motorja hozzacsatolt kardántengely / csatlakoztatott hidraulikus hajtás mellett akaratlanul elindulhat.



MD 089

Az egész test zúzódásveszélye függő terhek / gépalkatrészek alatti veszélyes területen!

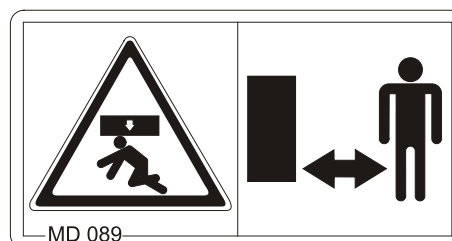
Ez a veszélyeztetés a legsúlyosabb sérüléseket okozhatja, amelyeknek halálos következményei lehetnek.

Tilos tartózkodni személyeknek függő terhek / gépalkatrészek alatt.

Tartson megfelelő biztonsági távolságot függő terhektől / gépalkatrészekről.

Ügyeljen arra, hogy a személyek megfelelő biztonsági távolságot tartsanak be a függő terhektől / gépalkatrészekről.

Utasítsa ki a személyeket függő terhek / gépalkatrészek veszélyes területéről.



MD 093

Megfogás vagy felcsavarás miatti veszélyeztetés a gép hajtott szerkezeti elemeihez való hozzáférés következtében!

Ezek a veszélyeztetések a legsúlyosabb sérüléseket okozhatják, amelyeknek halálos következményei lehetnek.

Sohase nyissa ki, vagy sohase távolítsa el a hajtott gépelemek védőberendezéseit,

- amíg a traktor motorja hozzacsatolt kardántengely / csatlakoztatott hidraulikus hajtás mellett jár, vagy
- amíg a traktor motorja hozzacsatolt kardántengely / csatlakoztatott hidraulikus hajtás mellett akaratlanul elindulhat.



Általános biztonsági utasítások

MD 095

A gép üzembevétele előtt olvassa el, és vegye figyelembe a kezelési utasítást és a biztonsági utasításokat!

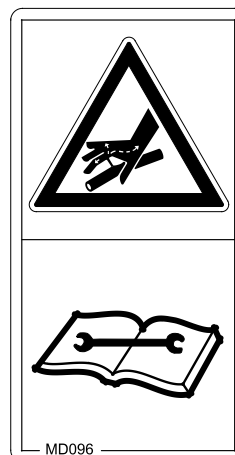


MD 096

Veszélyeztetés a magas nyomással kiáramló hidraulikaolaj következtében, amennyiben a magasnyomású hidraulikaolaj áthatol a bőrfelületen, és bejut a szervezetbe (fertőzésveszély)!

Ez a veszélyeztetés hosszantartó, súlyos sérüléseket okozhat.

Olvassa el, és vegye figyelembe a kezelési utasítás előírásait, mielőtt a hidraulikarendszer javítási munkáit elvégzi.

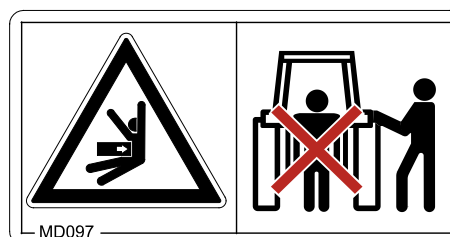


MD 097

Összenyomás és összeütközés miatti veszélyeztetés a traktor fara és a munkagép között a munkagép fel- és lekapcsolása alkalmával!

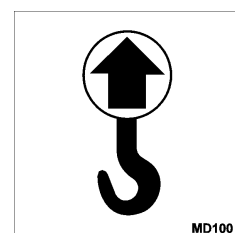
Ezek a veszélyeztetések a legsúlyosabb sérüléseket okozhatják, amelyeknek halálos következményei lehetnek.

- Tilos a traktor hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszerének működtetése mindaddig, amíg személyek tartózkodnak a traktor fara és a munkagép között.
- A traktor hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszerének szabályozóelemeit
 - o csak a traktor melletti előírányzott munkaterületről működtesse.
 - o sohase működtesse, ha a traktor és gép közötti veszélyes területen tartózkodik.



MD 100

Ez a piktogram jelzi a teherfellevő szerkezetek rögzítési pontjait a gép felrakása esetén.

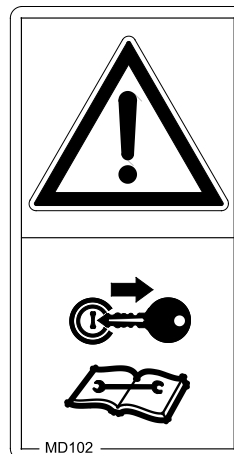


MD 102

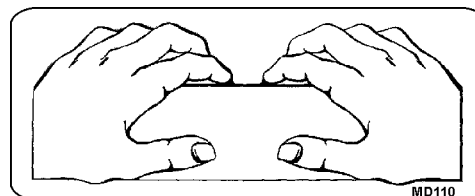
Veszélyes szituáció a kezelőszemélyre nézve a gép akaratlan elindítása / elgurulása következtében a gépen végzett beavatkozások, mint például a szerelési, beállítási, hibaelhárítási, tisztítási, karbantartási vagy javítási munkák közben.

A lehetséges veszélyeztetések a legsúlyosabb, akár halálos sérüléseket okozhatják a test minden részén.

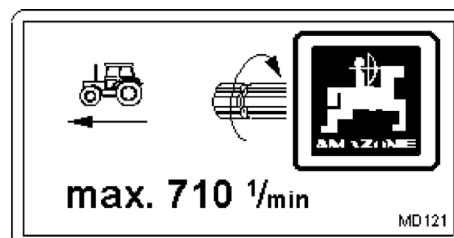
- A gépen végzett valamennyi beavatkozás előtt biztosítsa a traktort és a gépet az akaratlan elindítás és elgurulás ellen.
- Olvassa el és vegye figyelembe a kezelési utasítás beavatkozástól függő megfelelő fejezetének utasításait.

**MD 110**

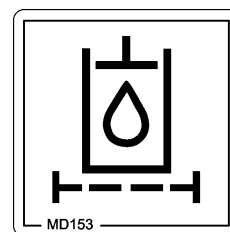
Ezek a piktogramok a gép azon részeit jelölik, melyek kapaszkodóként funkcionálnak.

**MD 121**

A gépoldali hajtótengely névleges fordulatszáma (710 1/perc) és forgásiránya

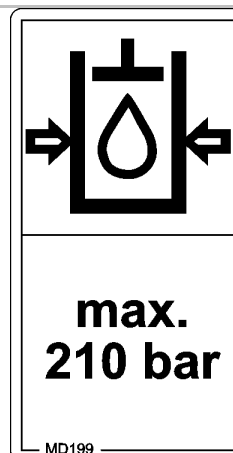
**MD 153**

Ez a piktogram egy hidraulika-olajsűrőt jelöl.



MD 1995

A hidraulikarendszer megengedett, maximális üzemi nyomása 210 bar.



2.14 Veszélyek a biztonsági utasítások be nem tartása esetén

A biztonsági utasítások be nem tartása

- mind személyek veszélyeztetésével, mind pedig a környezet és a gép veszélyeztetésével járhat.
- mindennemű kártérítési igény elvesztéséhez vezethet.

Részleteiben a biztonsági utasítások be nem tartása például a következő veszélyeztetéseket vonhatja maga után:

- személyek veszélyeztetése a nem biztosított munkaterületek miatt.
- a gép fontos funkcióinak elégtelensége.
- a karbantartás és javítás érdekében előírányzott módszerek elégtelensége.
- személyek veszélyeztetése mechanikai és vegyi hatások miatt.
- a környezet veszélyeztetése a hidraulikaolaj szivárgása miatt.

2.15 Biztonságtudatos munkavégzés

A szóban forgó kezelési utasításban található összes biztonsági utasítás mellett kötelező érvényűek a munkavédelemre és a környezetvédelemre általánosan érvényes, nemzeti előírások is.

A veszélyek elkerülése érdekében kövesse a figyelmeztető jelzéseken feltüntetett utasításokat.

Közutakon és földutakon való közlekedés esetén tartsa be a közúti közlekedés rendjének mindenkor szabályait (KRESZ).

2.16 A gépkelőre vonatkozó biztonsági utasítások



FIGYELEM

Összenyomás, vágás, megfogás, behúzás és összeütközés miatti veszélyek a nem megfelelő közlekedés- és üzembiztonság következtében.

Minden egyes üzembe helyezés előtt ellenőrizze a gép és a traktor közlekedés- és üzembiztonságát!

2.16.1 Általános biztonságtechnikai és baleset-elhárítási utasítások

- A kezelési utasításban található előírások mellett tartsa be az általánosan érvényes biztonságtechnikai és baleset-elhárítási előírásokat is!
- A gépen elhelyezett figyelmeztető jelzések és egyéb jelölések fontos utasításokat tartalmaznak a gép veszélytelen üzemeltetése érdekében. Ezeknek az utasításoknak a figyelembe vétele az Ön biztonságát szolgálja!
- Indulás előtt és az üzembe helyezés előtt ellenőrizze a gép környékét (gyermekek)! Ügyeljen a megfelelő kilátásra!
- Tilos a gépen személyek és egyéb anyagok szállítása!
- Állítsa be vezetési stílusát úgy, hogy a traktort felszerelt vagy lekasztott gép esetén is mindenkor biztonságosan uralja. Eközben vegye figyelembe személyes képességeit, az út-, forgalmi-, látási- és időjárási viszonyokat, a traktor menettulajdonságait, valamint a felszerelt vagy hozzákapcsolt gép általi hatásokat.

A gép fel- és lekapcsolása

- Csak megfelelő teljesítményű traktorral kapcsolja össze és szállítsa a gépet.
- A gépnek a traktor hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszerére történő rákapcsolásakor a traktor és a munkagép függesztési kategóriájának feltétlenül összhangban kell lenni!
- Előírászerűen kapcsolja fel a gépet az előírt szerkezetre!
- A munkagépeknek a traktor mellső- és/vagy hátsó függesztő berendezésére történő felcsatlakoztatásakor nem szabad túllépni
 - a traktor megengedett össztömegét
 - a traktor megengedett tengelyterhelését
 - a traktor gumibroncsainak megengedett teherbíró képességét
- Biztosítsa a traktort és a gépet az akaratlan elgurulás ellen, mielőtt a gépet fel- vagy lekapcsolná!
- Tilos személyeknek tartózkodni a felkapcsolandó gép és a traktor között, miközben a traktor a géphez közelít!
A jelenlevő segítők csak a gép mellett tevékenykedhetnek irányítóként, és csak a leállítás után léphetnek a gépek közé.
- Rögzítse a traktorhidraulika emelőkarját olyan pozícióban, amelyben az akaratlan emelés vagy süllyesztés ki van zárva, mielőtt a gépet a traktor hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszerére felkapcsolná, vagy a traktor hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszeréről lekapcsolná!

- A gép fel- és lekapcsolása közben hozza a támasztó-berendezéseket (amennyiben vannak ilyenek) a mindenkori helyzetbe (stabilitás)!
- A támasztó-berendezések működtetése közben sérülésveszély áll fenn a zúzódást és nyírást okozó helyek következtében!
- A gép traktorra történő felkapcsolása, és traktorról való lekapcsolása során legyen különösen óvatos! A traktor és gép közötti csatlakozási területen zúzódást és nyírást okozó helyek vannak!
- Tilos személyeknek tartózkodni a traktor és a gép között a hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszer működtetése esetén!
- A csatlakoztatott ellátó vezetékeknek (hidraulika, stb.)
 - kanyarmenet esetén minden mozgást feszültségmentesen, törésmentesen vagy súrlódásmentesen lehetővé kell tenniük.
 - nem szabad idegen alkatrészekhez súrlódnia.
- A gyorscsatlakozók kioldó köteleinek lazán kell lógniuk, és a legmélyebb ponton sem szabad maguktól kioldaniuk!
- A lekapcsolt gépet mindig stabilan állítsa le a talajra!

A gép használata

- A munka megkezdése előtt ismerkedjen meg a gép összes berendezésével és kezelőszervével, valamint ezek működésével. A munkavégzés során ez már túl késő!
- Viseljen nagyon testhezálló ruházatot! A laza ruházat növeli annak veszélyét, hogy beakad vagy felcsavarodik a meghajtó tengelyekre!
- Csak azután vegye üzembe a gépet, ha az összes biztonsági berendezés fel van szerelve, és védő helyzetben vannak!
- Vegye figyelembe a felkapcsolt / felfüggesztett gép maximális terhelését, és a traktor megengedett tengelyterhelését és támasztó terhelését! Adott esetben csak részben feltöltött tartállyal közlekedjen.
- Tilos személyeknek tartózkodni a gép munkaterületén!
- Tilos személyeknek tartózkodni a gép fordulási- és kinyitási tartományában!
- A külső erővel (például hidraulikusan) működtetett géprészeknél zúzódást és nyírást okozó helyek találhatók!
- A külső erővel működtetett géprészeket csak akkor működtesse, ha a személyek biztonságos távolságban tartózkodnak a géptől!
- Biztosítsa a traktort akaratlan elindítás és elgurulás ellen, mielőtt elhagyná a traktort.
Ehhez
 - tegye le a gépet a talajra
 - húzza be a rögzítőféket
 - állítsa le a traktor motorját
 - húzza ki a gyújtáskulcsot.

A gép szállítása

- Közutak használata során vegye figyelembe a mindenkor nemzeti KRESZ előírásait!
- Szállítás előtt ellenőrizze,
 - o az ellátó vezetékek (hidraulika, elektromos, stb.) szabályszerű csatlakoztatását
 - o a világítóberendezés sérüléseit, működését és tisztaságát
 - o a fékberendezés és a hidraulikus berendezés szemmel látható hiányosságait
 - o hogy a rögzítőfék teljesen ki van-e oldva
 - o a fékberendezés működését.
- Mindig ügyeljen a traktor megfelelő kormányzási- és fékezőképességére!
A traktorra felkapcsolt vagy felfüggesztett gépek, és a mellső- vagy hátsó pótsúlyok befolyásolják a traktor menettulajdonságait, valamint a kormányzási- és fékezőképességét.
- Adott esetben használjon mellső pótsúlyokat!
A megfelelő kormányozhatóság biztosítása érdekében a traktor mellső tengelyét a traktor önsúlyának legalább 20%-ával kell mindig terhelni.
- A mellső- és hátsó pótsúlyokat mindig előírászerűen, az arra kijelölt helyre rögzítse fel!
- Vegye figyelembe a felkapcsolt / felfüggesztett gép maximális hasznos terhelését, és a traktor megengedett tengelyterhelését, valamint támasztó terhelését!
- A traktornak biztosítani kell az előírt fékkésleltetést a megrakott rakomány (traktor plusz felkapcsolt / felfüggesztett gép) részére!
- A szállítás megkezdése előtt ellenőrizze a fékhatást!
- Felkapcsolt vagy felfüggesztett géppel kanyarban való haladás esetén vegye figyelembe a munkagép kinyúló részeit és lendítő tömegét!
- A szállítás megkezdése előtt ügyeljen a traktor alsó függesztőkarjainak megfelelő oldalirányú reteszelésére, amennyiben a gép a traktor hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszeréhez, illetve alsó függesztőkarjaihoz van rögzítve!
- A szállítás megkezdése előtt a lenyitható géprészeket hozza szállítási helyzetbe!
- A szállítás megkezdése előtt a lenyitható géprészeket a veszélyes helyváltoztatások ellen rögzítse szállítási helyzetben. Használja az erre a célra tervezett szállítmányrögzítőket!
- A szállítás megkezdése előtt a felkapcsolt vagy felfüggesztett gép akaratlan felemelése vagy lesüllyesztése ellen reteszelve a traktor hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszerének kezelőkarját!
- A szállítás megkezdése előtt ellenőrizze, hogy a szállításhoz szükséges szerelvények megfelelően fel vannak-e szerelve a gépre, mint például a világítás, figyelmeztető- és védőberendezések!
- A szállítás megkezdése előtt szemrevételezéssel ellenőrizze, hogy a felső és az alsó függesztőkar-csapok biztosítva vannak-e a véletlen kiesés ellen rugós rögzítő elemmel.

- A menetsebességet a mindenkori közlekedési feltételek figyelembevételével válassza meg!
- A lejtőn felfelé haladás előtt kapcsoljon eggyel alacsonyabb sebességfokozatba!
- A szállítás megkezdése előtt alapvetően kapcsolja ki a kerekek külön fékezésének lehetőségét (reteszelje egymáshoz a pedálokat)!

2.16.2 Hidraulikarendszer

- A hidraulikarendszer nagy nyomás alatt áll!
- Ügyeljen a hidraulikatömlők kifogástalan csatlakoztatására!
- A hidraulikatömlők csatlakoztatásakor ügyeljen arra, hogy a hidraulikarendszer mind a traktoron, mind pedig a gépen nyomásmentes legyen!
- Tilos a traktoron azoknak a szabályozóelemeknek a blokkolása, amelyek közvetlenül a szerkezeti elemek hidraulikus vagy elektromos működtetésére szolgálnak, például becsukási, kinyitási és tolási folyamatokhoz. A mindenkori mozgásnak automatikusan le kell állni, ha a megfelelő szabályozóelemet elengedi. Ez nem érvényes azoknak a berendezéseknek a mozgására, amelyek
 - folyamatos működésűek, vagy
 - automatikusan szabályozottak, vagy
 - funkciójuktól függően úszó helyzetet vagy nyomásszabályozást igényelnek.
- A hidraulikarendszeren végzendő munkák előtt
 - tegye le a gépet
 - tegye nyomásmentessé a hidraulikarendszert
 - állítsa le a traktor motorját
 - húzza be a rögzítőféket
 - húzza ki a gyújtáskulcsot.
- Évente legalább egyszer, szakértővel ellenőriztesse munkabiztonsági szempontból a hidraulikatömlők állapotát!
- Sérülések vagy öregedés esetén cserélje ki a hidraulikatömlőket! Csak eredeti AMAZONE hidraulikatömlőket használjon!
- A hidraulikatömlők használatának időtartama, legfeljebb két éves raktározási időt is beleértve, ne legyen hosszabb hat évnél. A tömlők és tömlőcsatlakozók még szakszerű tárolás és megengedett igénybevétel mellett is ki vannak téve a természetes öregedésnek, így raktározási és használati időtartamuk korlátozott. A gyakorlati tapasztalatok alapján ettől eltérően is meghatározhatja a használati időtartamot, különösen a veszélyességi potenciál figyelembevételével. Termoplaszt (hőre lágyuló) anyagból készült tömlőkre és tömlővezetésekre más értékek lehetnek irányadók.
- Soha ne kísérelje meg a tömítetlen hidraulikatömlőket kézzel, vagy ujjakkal eltömíteni.
A nagy nyomás alatt kiáramló folyadékok (hidraulikaolaj) a bőrön keresztül behatolnak a szervezetbe, és súlyos sérüléseket okoznak!
A hidraulikaolaj okozta sérülésekkel azonnal keressen fel egyorvost. Fertőzésveszély.
- A szivárgási helyek keresésekor használjon megfelelő segédeszközöket a lehetséges súlyos fertőzésveszély miatt.

2.16.3 Elektromos berendezés

- Alapvető, hogy az elektromos berendezésen végzendő munkák esetén válassza le az akkumulátort (negatív sarok)!
- Csak az előírt biztosítókat használja. Túl erős biztosítók használata esetén az elektromos berendezés tönkremegy – tűzveszély!
- Ügyeljen az akkumulátor helyes csatlakoztatására - először a pozitív, és azután a negatív pólust csatlakoztassa! Leválasztáskor először a negatív, és azután a pozitív pólust vegye le!
- Az akkumulátor pozitív pólusára mindig rakja fel a megfelelő fedelet. Testzárlat esetén robbanásveszély áll fenn!
- Robbanásveszély! Az akkumulátor közelében kerülje a szikraképződést és a nyílt láng használatát!
- A gép olyan elektronikus alkatrészekkel és szerkezeti elemekkel szerelhető fel, amelyek működését más készülékek elektromágneses sugárzása befolyásolhatja. Az ilyen hatások veszélyt jelenthetnek személyek számára, amennyiben a következő biztonsági utasításokat nem tartja be.
 - A fedélzeti hálózattal összekapcsolt elektromos készülékek és/vagy alkatrészek utólagos telepítése esetén az üzemeltetőnek saját felelősségére ellenőriznie kell, hogy ezek telepítése nem okozza-e a járműelektronika vagy egyéb alkatrészek üzemzavarát.
 - Ügyeljen arra, hogy az utólag telepített elektromos és elektronikus szerkezeti elemek megfeleljenek az elektromágneses kompatibilitással kapcsolatos 2014/30/EU számú irányelv mindenkor érvényes szövegváltozatának, és rendelkezzenek CE jelöléssel.

2.16.4 Kardántengelyhajtás üzemeltetése

- Csak az AMAZONEN-WERKE által előírt, az idevonatkozó előírásoknak megfelelő védőberendezésekkel felszerelt kardántengelyt használjon!
- Vegye figyelembe a kardántengely gyártójának kezelési utasítását is!
- A kardántengely védőcsövén és védőtölcsérén ne legyenek sérülések, továbbá a traktor- és a gép kardántengelycsonkjának védőburkolatai fel legyenek szerelve, és szabályszerű állapotban legyenek!
- Tilos a munkavégzés sérült védőberendezésekkel!
- A kardántengely fel- és leszerelését csak
 - kikapcsolt kardántengelycsonk
 - leállított traktormotor
 - behúzott rögzítőfék
 - kihúzott gyújtáskulcs
- Mindig ügyeljen a kardántengely helyes szerelésére és rögzítésére!
- Nagy törésszögű kardántengelyek használata esetén a nagy törésszögű csuklót mindig a traktor és gép közötti forgáspontba helyezze el!
- Együttforgás ellen rögzítse a kardántengely védőburkolatát a lánc(ok) beakasztásával!
- A kardántengelyek esetében ügyeljen a szállítási- és munkahelyzetben előírt csőburkolatokra! (Vegye figyelembe a kardántengely gyártójának kezelési utasítását!)
- Kanyarmenetben vegye figyelembe a kardántengely megengedett törésszögét, valamint összetolt, illetve széthúzott hosszát!
- A kardántengelycsonk bekapcsolása előtt ellenőrizze, hogy a traktor választott kardántengelycsonk-fordulatszáma összhangban van-e a munkagép megengedett üzemeltetési fordulatszámával.
- Utasítsa ki a személyeket a gép veszélyes területéről, mielőtt a kardántengelycsonkot bekapcsolja.
- Kardántengelycsonk meghajtású munkavégzés során nem tartózkodhatnak személyek a kardántengelycsonk vagy a kardántengely forgási tartományában.
- Sohasem kapcsolja be a kardántengelycsonkot leállított traktormotor esetén!
- Mindig kapcsolja ki a kardántengelycsonkot, ha túl nagy szögeltérések lépnek fel, vagy ha a kardánhajtásra nincs szükség!
- FIGYELEM! A kardántengelycsonk kikapcsolását követően a forgó gépalkatrészek utánfutó lendítő tömege következtében sérülésveszély áll fenn!
Ez idő alatt ne lépjen a gép közelébe! Csak akkor végezzen munkát a gépen, ha az összes gépalkatrész teljesen megállt!
- Biztosítsa a traktort és a gépet akaratlan indítás és akaratlan elgurulás ellen, mielőtt a kardántengelyhajtású gépet vagy a kardántengelyeket tisztítja, keni vagy beállítja.

- A leszerelt kardántengelyt helyezze az arra a célra kialakított tartóba!
- A kardántengely leszerelése után tegye fel a védőburkolatot a kardántengelycsomókra!
- Útarányos kardántengelycsomók használat esetén vegye figyelembe, hogy a kardántengelycsomók-fordulatszám a haladási sebességtől függ, és a forgásirány hátramenet esetén megfordul!

2.16.5 Műtrágyaszóró üzemeltetése

- Tilos tartózkodni a munkaterületen! Veszély a kirepülő műtrágyarészecskék következtében. A szórótárcsák bekapcsolása előtt utasítsa ki a személyeket a műtrágyaszóró szórási övezetéből. Ne lépjen a forgó szórótárcsák közelébe
- A műtrágyaszóró feltöltését csak leállított traktormotor, kihúzott gyújtáskulcs és lezárt tolózárak esetén végezze el.
- Ne tegyen idegen tárgyakat a gép tartályába!
- A szórás mennyiség-ellenőrzés közben ügyeljen a forgó gépalkatrészek miatti veszélyes helyekre!
- Soha ne állítsa le, vagy gurítsa el a röptetőtárcsás műtrágyaszóró gépet feltöltött állapotban (felbillenés veszélye)!
- Táblaszéleken, élő vizek mellett vagy közutak mentén mezsgyeszórás esetén használjon szóráshatároló berendezést!
- Minden használat előtt ügyeljen a rögzítő alkatrészek kifogástalan illeszkedésére, különösképpen a szórótárcsák- és a szórólapátok rögzítésénél.

2.16.6 Tisztítás, ápolás és karbantartás

- A gép tisztítási, ápolási és karbantartási munkái alapvetően csak
 - kikapcsolt hajtás
 - álló traktormotor
 - kihúzott gyújtáskulcs
 - és a fedélzeti számítógépből kihúzott gépcsatlakozó dugó esetén végezhetők el!
- Rendszeresen ellenőrizze az anyák és csavarok szilárd helyzetét, és adott esetben húzza meg azokat!
- Biztosítsa a megemelt gépet, illetve a megemelt géprészeket akaratlan lesüllyedés ellen, mielőtt a gépen karbantartási-, javítási- és tisztítási munkákat végezne!
- A vágást végző munkaszerszámok cseréje közben használjon megfelelő szerszámot és védőkesztyűt!
- Szabályszerűen távolítsa el a fáradt olajt, zsírt és szűrőket!
- A traktoron és az arra felszerelt gépen végzett villamos hegesztési munkák előtt vegye le a generátoron és az akkumulátoron levő kábeleket!
- A pótalkatrészek legalább feleljenek meg az AMAZONEN-WERKE által meghatározott műszaki követelményeknek! Ez eredeti AMAZONE pótalkatrészek alkalmazásával érhető el!

3 Fel- és lerakás



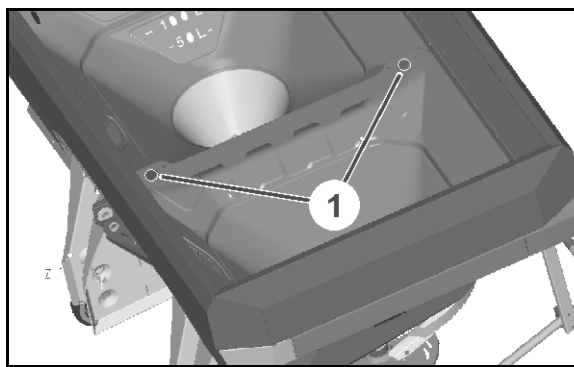
FIGYELEM

Összenyomás és / vagy összeütközés miatti veszélyeztetés a felemelt gép akaratlan leesése következtében!

- A teherfelvevő szerkezetek rögzítéséhez feltétlenül a megjelölt rögzítési pontokat használja, ha a gépet emelőberendezés segítségével rakja fel és le.
- Legalább 300 kg teherbírású teherfelvevő szerkezeteket használjon.
- Soha ne tartózkodjon a felemelt gép alatt.

Felrakás emelődaru segítségével:

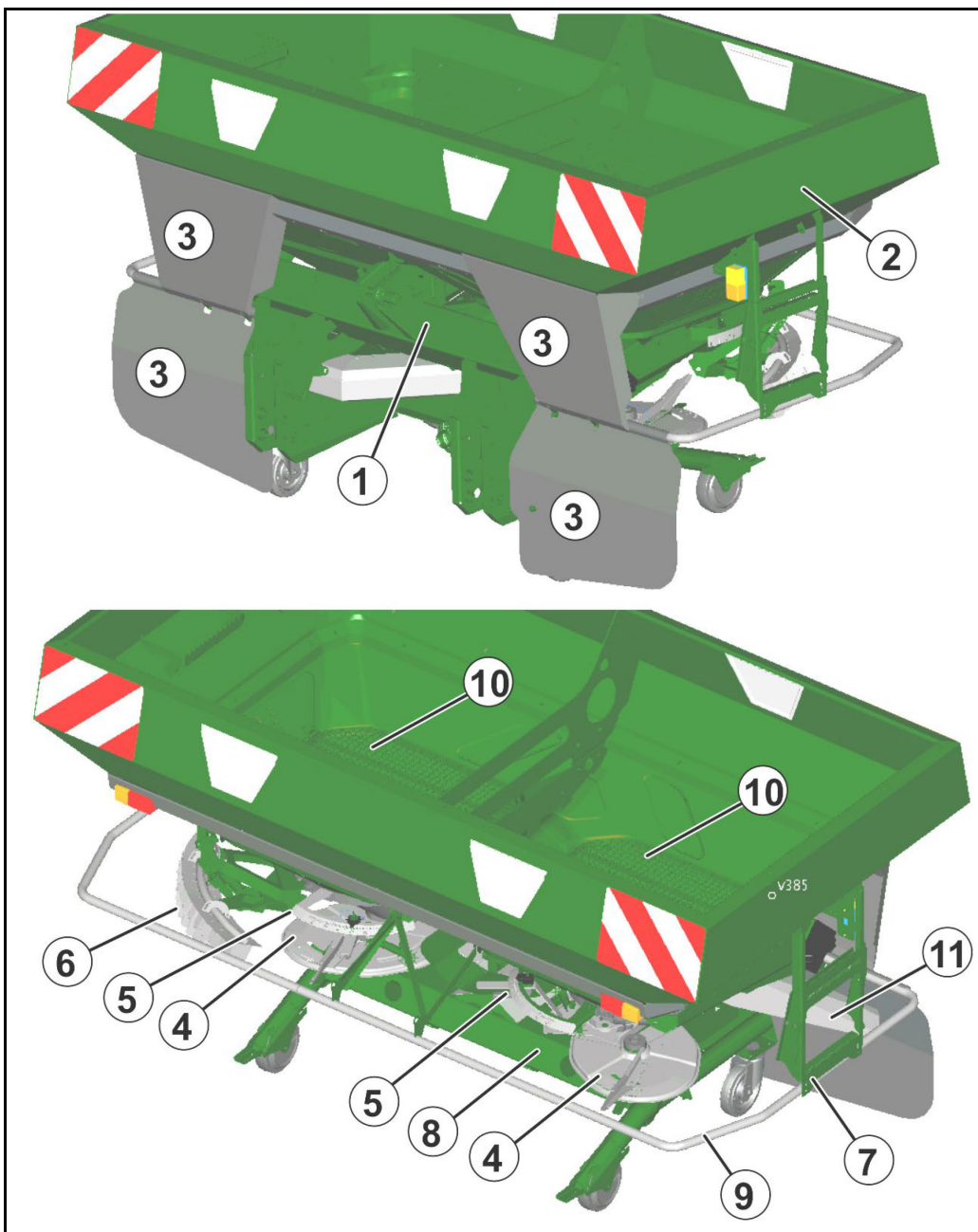
- (1) Rögzítési pontok a teherfelvevő szerkezetek rögzítéséhez



1 ábra

4 Termékleírás

4.1 A szerkezeti egységek áttekintése



2 ábra

- (1) Gépváz
- (2) Tartály
- (3) Permezés-védő
- (4) Szórótárcsák szórólapátokkal
- (5) A tolózárhelyzet beállítása állítókkal
- (6) Limiter (Határoló)
- (7) Kihajtható fellépő (Opció S rátétnél)

4.2 Biztonsági és védőberendezések

- ((8)) A bemeneti és a sarokhajtómű közötti tengelyvédő, ami védelmet nyújt a forgó tengellyel szembe
- (9) A hajtott szórótárcsákkal szemben védő csővédő-kengyel
- (10) Védőrács a tartályban, a forgó keverőművel szembeni védelemként
- (11) Keverőtengely-burkolat a garatcsúcsok között - a forgó keverőtengellyel szembeni védelemként
 - spirál alakú keverőtengely-burkolat a garatcsúcsok között – a forgó keverőtengellyel szembeni védelemként
 - A hajtott kardántengellyel szemben védő kardántengely-védő
 - Figyelmeztető jelzések

4.3 Kialakítási változatok

ZA-V, ezzel

- hidraulikus tolózár-működtetés
- hidraulikus határoló-működtetés

ZA-V Easy/Control/Tronic. ezzel

- kezelőterminál
- elektromos tolózár-működtetés
- elektromos határoló-működtetés

ZA-V Profis, ezzel

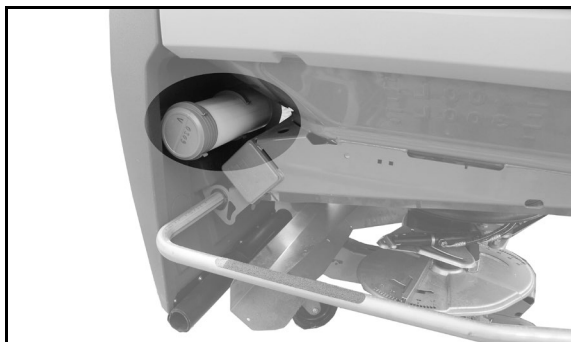
- mérlegtechnika

ZA-V Hydro ezzel

- hidraulikus szórótárcsa-meghajtás

4.4 A gépdokumentációt tartalmazó csavaros tároló

A hátsó szennyfogó mögött található a gépdokumentációt tartalmazó csavaros tároló.♣



3. ábra

4.5 A traktor és gép közötti ellátóvezetékek

- hidraulikatömlők(je nach Ausstattung)
- kábel világítási csatlakozódugóval
- számítógépkábel munkagépoldali csatlakozódugóval

4.6 Közlekedésbiztonsági felszerelések

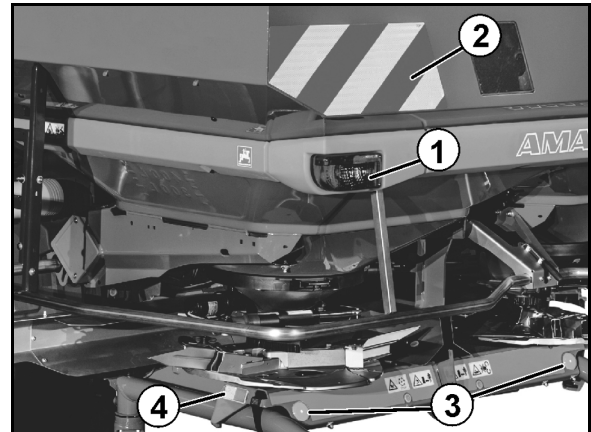
Hátsó világító berendezés

- (1) 2 hátsólámpa, féklámpa és irányjelző
- (2) hátsó figyelmeztető tábla
- (3) oldalsó fényvisszaverő

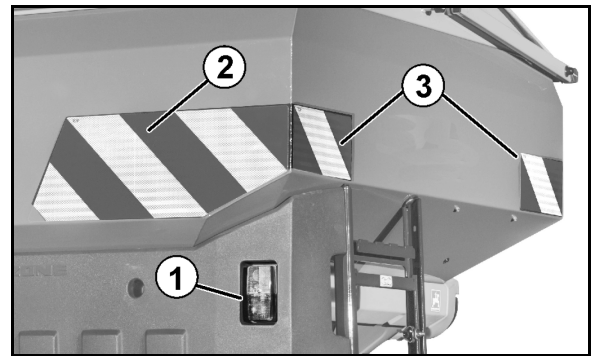
Világítóberendezés elöl

- (1) szélességjelző és figyelmeztető tábla elöl
- (2) figyelmeztető tábla hátul
- (3) A franciaországi használatra készült változatnál még két oldalsó figyelmeztető tábla is van felszerelve

Csatlakoztassa a világítóberendezést, ehhez helyezze a csatlakozódugót a traktor 7-pólusú csatlakozóaljzatába.



4 ábra



5 ábra

4.7 Rendeltetésszerű használat

Az AMAZONE **ZA-TS** műtrágyaszórót

- kizárólag a mezőgazdasági munkák során szokásos feladatok elvégzésére tervezték, alkalmas száraz, granulált, szemcsézett és kristályos szerkezetű műtrágyák, vetőmagok, valamint csigaölő szerek kiszórására.
- a traktor hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszerére kerül felszerelésre, kezelését egy személy végzi.
- csak az AMAZONEN-WERKE által jóváhagyott alvázkeretre szabad felszerelni.
- Lejtős területeken az alábbiak szerint dolgozhat velük
 - o rétegvonal irányában
 - menetirány balra 15%
 - menetirány jobbra 15%
 - o lejtő irányában
 - lejtőn felfelé 15%
 - lejtőn lefelé. 15%

ZA-V 1400 und ZA-V 1700, kiegészítő bővítőtoldat:

A műtrágyaszórót a traktor mellső hidraulikájára szerelheti, és a közutakon is fennhagyhatja akkor, ha a látórés-szakvélemény alapján nem akadályozza a látási viszonyokat.

A mellső felszerelésre csak a farra szerelt gépnél kerülhet sor!

Ugyancsak a gép rendeltetésszerű használatához tartozik:

- a szóban forgó kezelési utasítás összes utasításának a figyelembe vétele.
- a javítási- és karbantartási munkák elvégzése.
- kizárólag eredeti AMAZONE pótalkatrészek felhasználása.

A fentiekől eltérő alkalmazások tilosak, és nem rendeltetésszerű használatnak számítanak.

A nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért

- az üzemeltető viseli a kizárólagos felelősséget,
- az AMAZONEN-WERKE semmilyen felelősséget nem vállal magára.

4.8 Veszélyes területek és veszélyes helyek

A gép környezetében az számít veszélyes területnek, ahol személyek érhetők el

- a gép vagy munkaszerszámainak munkafeltételektől függő mozgása következtében
- a gépből kirepülő anyagok vagy idegen testek következtében
- a munkaszerszámok akaratlan lesüllyedése, felemelkedése következtében
- a traktor és a gép akaratlan elgurulás miatt

A gép veszélyes területén folyamatosan jelenlevő veszélyes helyek, vagy váratlanul fellépő, funkciófüggő veszélyeztetések találhatók.

Figyelmeztető jelzések jelölik ezeket a veszélyes helyeket, és figyelmeztetnek olyan visszamaradó veszélyekre is, amelyek konstrukciósan nem szüntethetők meg. Itt érvényesek a megfelelő fejezetek speciális biztonsági előírásai.

A gép veszélyes területén belül nem szabad személyeknek tartózkodni,

- amíg a traktor motorja hozzacsatolt kardántengely / hidraulikarendszer mellett jár.
- amíg a traktor és a gép nincsen akaratlan indítás és akaratlan elgurulás ellen biztosítva.

A kezelőszemélynek csak akkor szabad megindítani a gépet, vagy a munkaszerszámokat szállítási helyzetből munkahelyzetbe, és munkahelyzetből szállítási helyzetbe vinni vagy működtetni, ha nem tartózkodnak személyek a gép veszélyes területén belül.

Veszélyes helyek vannak:

- a traktor és a munkagép között, különösen a fel- és lekapcsolás alkalmával.
- az alábbi mozgó szerkezeti elemek:
 - a szórólapátokkal forgó szórótárcsák
 - forgó keverőtengely és keverőtengely hajtás
 - az adagoló tolózárak működtetése környezetében.
- a hajtott gépre való felszállás során.
- felemelt, nem rögzített munkagép vagy gépalkatrészek alatt.
- szórás közben a szórótárcsák működési tartományban - a kihajított műtrágyaszemcsék következtében.

4.9 Típustábla

Gép típustáblája

- (1) Gépszám
- (2) Járműazonosító szám
- (3) Termék
- (4) A gép műszakilag megengedett tömege
- (5) modellév
- (6) Gyártási év



AMAZONE
AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG
Am Amazonenwerk 9-13 D-49205 Hasbergen

Machine no. **1**

Vehicle ID no. **2**

Product **3**

Permissible technical implement weight kg **4**

Model Year **5**

Year of construction **6**

CE UKCA

AMAZONE

4.10 Műszaki adatok

ZA-V	Tartálytérfogat [Liter]	Tömeg [kg]	Betöltési magasság [mm]	Betöltési szélesség [mm]	Teljes szélesség [mm]	Teljes hosszúság [mm]	Bővítőtoldal (Option)** [Liter]
ZA-V Special Hasznos terhelés 2200 kg							
ZA-V 1400	1400	349	1130	2205	2590	1493	S 600
ZA-V 1700	1700	357	1230	2205	2590	1493	S 600
ZA-V 2000	2000	366	1320	2205	2590	1493	S 600
ZA-V Super Hasznos terhelés 3200 kg							
ZA-V 1400	1400	349	1130	2205	2590	1493	S 600
ZA-V 1700	1700	396	1230	2205	2590	1493	S 600
ZA-V 2000	2000	405	1320	2205	2590	1493	S 600
ZA-V 2200	2200	425	1290	2710	2920	1680	L 800
ZA-TS 2600	2600	580	1480	2205	2590	1493	
ZA-V 2700	2700	435	1420	2710	2920	1680	L 800
ZA-V 3200	3200	445	1540	2710	2920	1680	
ZA-V Super Profis Hasznos terhelés 3200 kg							
ZA-V 1400	1400	349	1130	2205	2590	1493	S 600
ZA-V 1700	1700	455	1230	2205	2590	1493	S 600
ZA-V 2000	2000	465	1320	2205	2590	1493	S 600
ZA-V 2200	2200	485	1290	2710	2920	1680	L 800
ZA-TS 2600	2600	580	1480	2205	2590	1493	
ZA-V 2700	2700	495	1420	2710	2920	1680	L 800
ZA-V 3200	3200	505	1540	2710	2920	1680	
ZA-V Ultra ZA-V Ultra Profis Hasznos terhelés 4500 kg							
ZA-V 2200	2200	625	1290	2710	2920	1680	L 800
ZA-V 2700	2700	645	1420	2710	2920	1680	L 800
ZA-V 3200	3200	663	1540	2710	2920	1680	L 800
ZA-V 4200	4200	701	1770	2710	2920	1680	

* A betöltési magasság a gördítő-szerkezet nélküli gépre / megemelt gördítő-szerkezetre vonatkozik. Lesüllyesztett gördítő-szerkezetnél 255 mm-t hozzá kell számítani.

** Bővítő oldal használata esetén a betöltési magasság 205 mm-rel megnő.

ZA-V	D*	Ráépítési magasság	A szórótárcsa hajtómű-fordulatszáma	Erőle. teng. fo.sz (Tronic)	Munkaszélesség
	[mm]	[mm]	[min ⁻¹]	[min ⁻¹]	[m]
Special	700	800	Standard: 720 Megengedett legnagyobb érték: 945	Standard: 540 Megengedett legnagyobb érték: 710	V-Set 1: 10 – 21 V-Set 2: 18 – 28 V-Set 3: 24 - 36
Super	685				
Super Profis	765				
Ultra	800				
Ultra Profis	800				

* az alsó függesztőkar csatlakozási pontja és a súlypont közötti távolság

4.11 Megengedett felszerelési kategória

Felszerelési kategória

Gép

2. kategória

- ZA-V Special
- ZA-V Super
- ZA-V Super Profis
- ZA-V Ultra 3200 kg tényleges hasznos terhelésig
- ZA-V Ultra Profis 3200 kg tényleges hasznos terhelésig

3., 3N. kategória

- ZA-V Ultra 4500 kg tényleges hasznos terhelésig
- ZA-V Ultra Profis 4500 kg tényleges hasznos terhelésig

4.12 Szükséges traktor felszereltség

A műtrágyaszóró gép rendeltetésszerű üzemeltetéséhez a traktornak a következő feltételeket kell teljesítenie.

Traktor motorteljesítmény

65 kW-tól (90 LE-től)

Elektromos berendezések

- | | |
|------------------------------|---------------|
| Akkumulátor feszültség: | • 12 V (Volt) |
| Világítási csatlakozóaljzat: | • 7-pólusú |

Hidraulikarendszer

- | | |
|--------------------------------|---|
| Maximális üzemi nyomás: | • 210 bar |
| Traktor szivattyúteljesítmény: | • Legalább 15 l/perc 150 bar nyomás esetén
• Legalább 70 l/perc 160 bar nyomás esetén (Hydro) |
| A gép hidraulikaolaja: | • HLP68 DIN 51524
A munkagép hidraulikaolaja az összes ismert traktortípus kombinált hidraulika- / hajtóműolaj-körhöz használható. |
| Vezérlőkészülékek | • Felszereltségtől függően, lásd 53 oldal |

Kardántengelycsonk

- | | |
|-------------------------|--|
| Szükséges fordulatszám: | • Maximális 675 min ⁻¹ |
| Forgásirány: | • Hátról a traktor irányába nézve az óramutató járásával egyezően. |

Hárompontos felfüggesztés

- A traktor alsó függesztőkarján kapcsolóhorognak kell lenni.
- A traktor felső függesztőkarján kapcsolóhorognak kell lenni.

4.13 Zajszint adatok

A munkahelyet érintő emissziós érték (hangnyomásszint) 74 dB(A), üzemi állapotban, zárt vezetőfülke esetén, a traktorvezető fülénél mérve.

Mérőkészülék: OPTAC SLM 5.

A hangnyomásszint értéke alapvetően a használt jármű függvénye.

5 Felépítés és működés

A következő fejezet tájékoztatja Önt a gép felépítéséről és az egyes szerkezeti elemek működéséről.

5.1 Működés

Az **AMAZONE ZA-M** műtrágyaszóró gép két garatcsúccsal és cserélhető szórótárcsákkal rendelkezik, a szórótárcsák a haladási iránnyal szemben, belülről kifelé egymással ellentétesen forognak, és egy rövid s egy hosszú szórólapáttal vannak felszerelve.

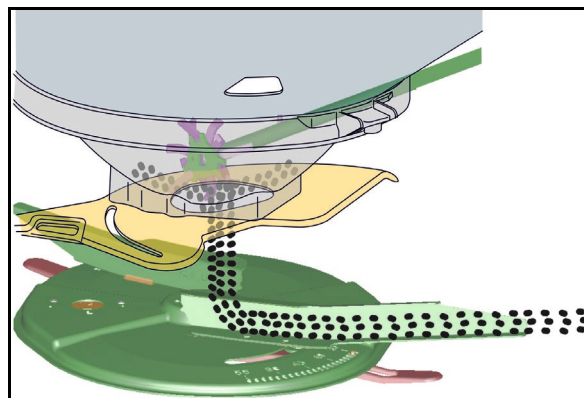
A műtrágyát

- a keverőtengely egyenletesen adagolja a tartályból a szórólapátokra.
- a szórólapátok pedig kivezetik és kijuttatják a műtrágyát a mezőre.

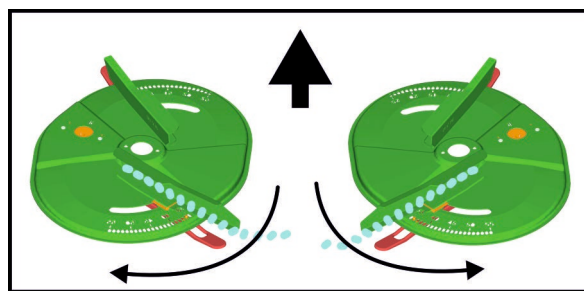
A műtrágyaszóró adott kiszórandó trágyamennyiségre való beállításához használja a szórástáblát.



A műtrágyaszóró használata előtt végezzen szórásmennyiség-ellenőrzést.

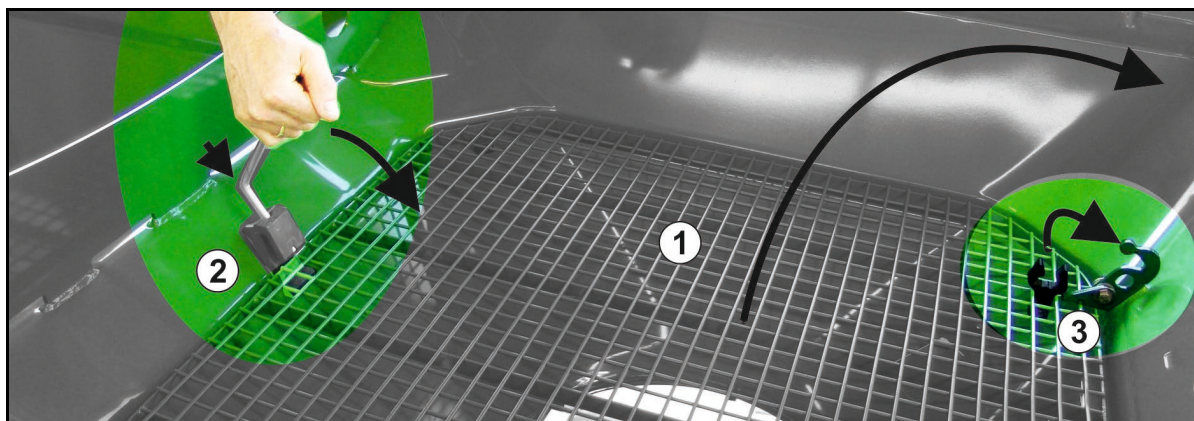


6 ábra



7 ábra

5.2 Védő- és funkcionálisrács a tartályban (védőberendezés)



8 ábra

A felnyitható védő- és funkcionálisrács az egész tartályt lefedi, és védelmül szolgál

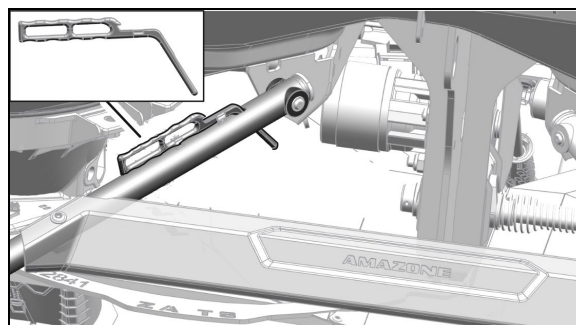
- a forgó keverőmű akaratlan megérintésével szembeni védelemként.
- a tartály feltöltésekor idegen testek és műtrágyacsomók bejutása ellen.

- (1) Védő- és funkcionálisrács
- (2) Védőrács-reteszelés kireteszelő-szerszámmal
- (3) Rögzítő a kinyitott védőrács számára
- (4) Kireteszelő eszköz bekapcsolva nyugalmi helyzet

A tisztítás, karbantartás vagy javítás céljából a védőrács a kireteszelő eszköz segítségével felnyitható a tartályban.

A védőrács kinyitása:

1. Helyezze a kioldó (kireteszelő) szerszámot a reteszbe (zárba).
2. Nyissa ki a szerszámmal a védőrácsot.
3. Nyissa fel a védőrácsot a tartály peremén lévő rögzítő bereteszeléséig.



9 ábra



A lecsukáskor a védőrács automatikusan bereteszel.

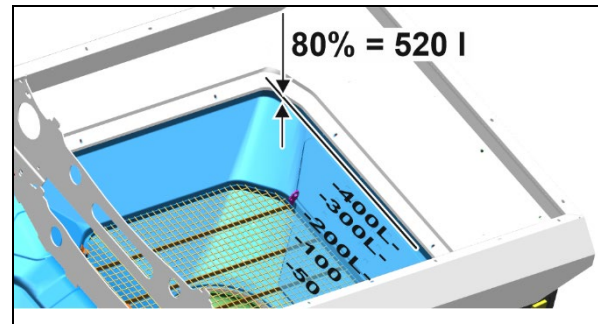
4. Kireteszelő szerszám kivétele és rögzítése parkolási helyzetben.

5.3 Alaptartály

Az alaptartály űrtartalma 650 liter.

Ez egy skálával rendelkezik.

A függőlegesbe való átmenetnél a tartály 80%-ban 520 literrel van feltöltve.



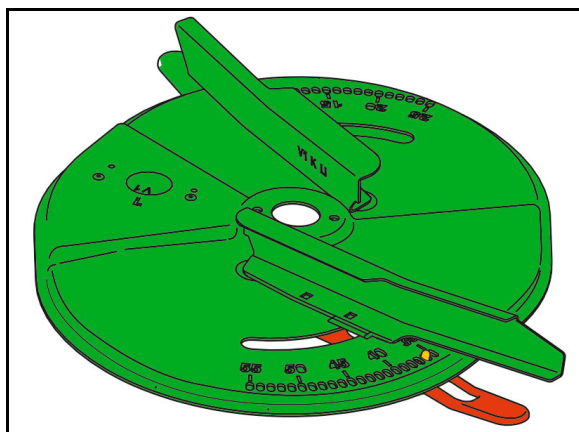
ábra. 10

5.4 Szórótárcsák szórólapátokkal

A munkaszélesség fokozatmentes beállítását ezek teszik lehetővé

- a szórólapátok döntése a szórótárcsán,
- a szórólapátok cseréje a szórótárcsán.

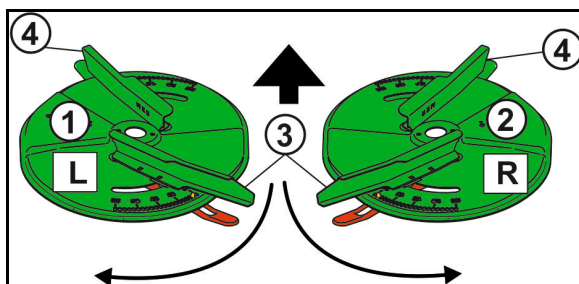
A szórótárcsa- és a keverőmű-hajtást a ZA-V esetén a kardáncsonk biztosítja a közlőmű és a szöghajtómű közvetítésével.



11 ábra

Menetirányban nézve:

- (1) bal szórótárcsa
- (2) jobb szórótárcsa
- (3) hosszú szórótárcsa – 35-55 értékekkel rendelkező beállító-skála.
- (4) rövid szórótárcsa – 5-25 értékekkel rendelkező beállító-skála.

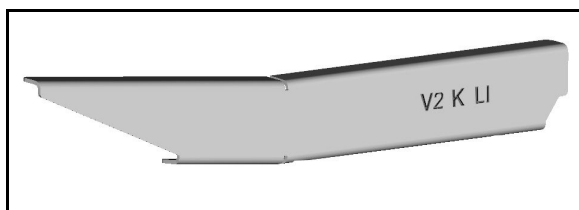


12 ábra

A szórólapát jelölése

Példa a jelölésre

V2 K LI



13 ábra

Szórólapát		Felszerelési oldal	
V1	L = hosszú	RE	= jobb
V2		LI	= bal
V3	K = rövid	RE	= jobb
		LI	= bal



A szórólapátok úgy vannak felszerelve, hogy a nyitott oldal a forgásirányba mutat és felveszi a műtrágyát.

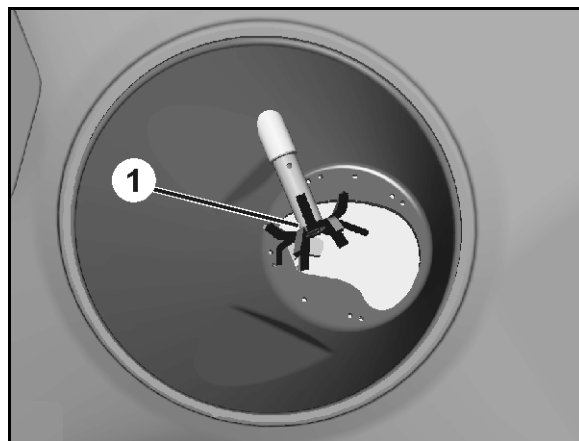


A beállítások a szórási táblázat adatai alapján történnek. A beállított munkaszélesség ellenőrzése egyszerű módon, a mobil mérőberendezés (opció) segítségével hajtható végre.

5.5 Keverőszerkezet

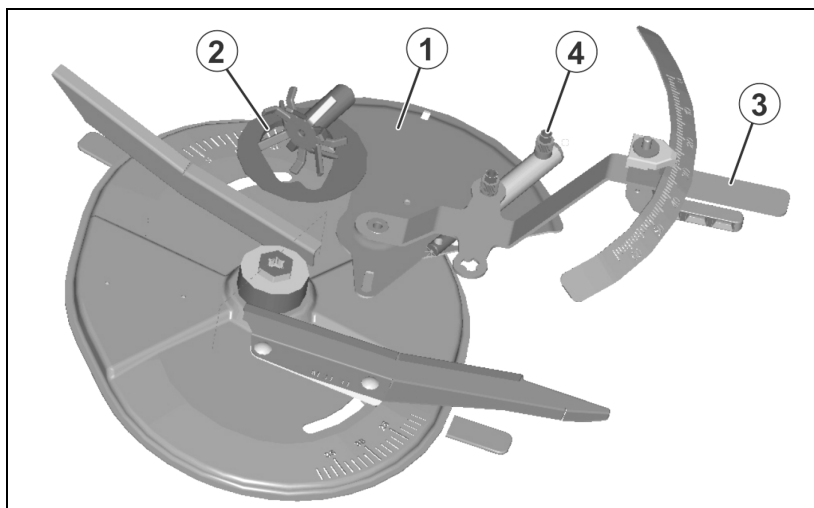
A garatcsúcsok (13 ábra/1) keverőművei egyenletes műtrágya-áramot juttatnak a szórótárcsákra. A lassan forgó keverőművek a műtrágyát egyenletesen juttatják el a megfelelő kimeneti nyílásokhoz.

A hajtást a kardántengely biztosítja. A fordulatszám-csökkentést szabadonfutó biztosítja..



14 ábra

5.6 Szórásmennyiség adagolása



15 ábra

Adagoló tolózár

A szórásmennyiség beállítása történhet

- **elektronikusan**, a kezelőterminál. Ennek során az állítómotorokkal (14 ábra/1) működtetett adagoló tolózárak (14 ábra/2) különböző nyílásszélességeket tesznek szabaddá az áteresztő nyílásokban (14 ábra/3). Az elektromosan teljesen bezárt adagoló tolózár teljesen lezárja az áteresztő nyílást a tartályban.
- **manuálisan**, az állítókarral (14 ábra/6), az áteresztő nyílás (14 ábra/3) különböző nyílásszélességeinek beállításával. Az ehhez mindenkor szükséges tolózárállásokat vagy a **szórási táblázat** adatai alapján, vagy pedig a **számolókorong** segítségével határozza meg. Az áteresztő-nyílás nyitására és zárására az adagoló-tolózár hidraulikusan működtethető (14 ábra/4).



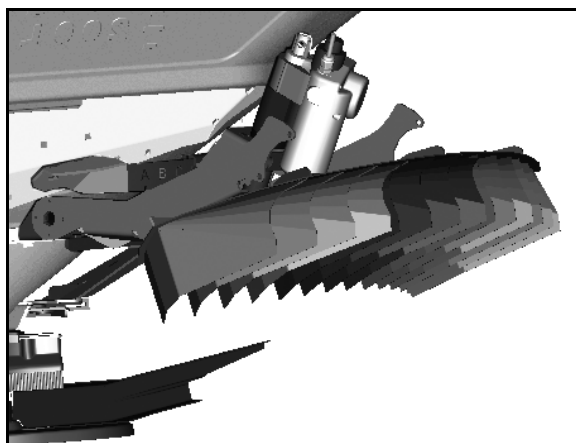
Mivel a műtrágya szórási tulajdonságai erős ingadozásnak vannak kitéve, a kívánt szórásmennyiség biztosítása érdekében ajánlott a választott tolózárállás mellett egy szórásmennyiség-ellenőrzés elvégzése.

5.7 Határ-, árok- és mezsgyeszórás Limiter V határolóval

Ha az 1. művelőút fél munkaszélességre van a szántó széléről, akkor a határolóval távolról be lehet szórni a határterületet.

Ehhez a határolót a szóróterületen le lehet süllyeszteni, és beáll a szórásépbe.

A beállításhoz a határolót el lehet forgatni a szórótárcsa-tengely körül és különféle pozíciókba süllyeszthető.

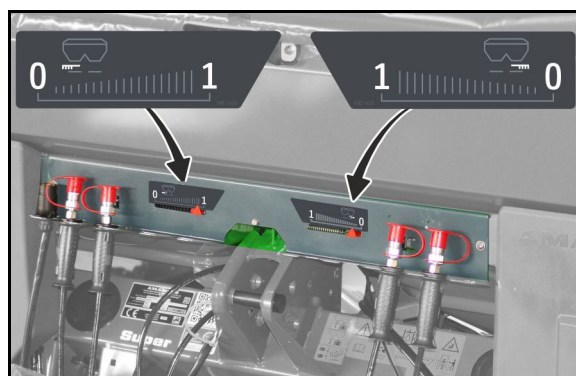


16 ábra

A szóró ernyő helyzetkijelzővel is felszerelhető:

1 – Szóró ernyő használatban

0 – Szóró ernyő nincs használatban



17 ábra

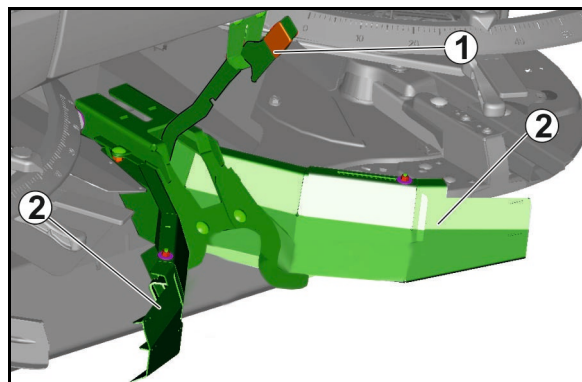
5.8 Határ-, árok- és mezsgyeszórás a ZA-V Hydro gépnél

A határ-, árok- és mezsgyeszórás a ZA-V Hydro gépnél a szórótárcsa fordulatszámának csökkentésével végezhető.

5.9 Ágyásszóró ernyő

Az ágyásszóró ernyő a szórótárcsák közé van felszerelve és úgy hat a szórófiókokra, hogy az ágyásszórással a lehető legjobb legyen az elért eredmény.

- (1) Kézikar a szóróernyő üzembe helyezéséhez.
Alternatíva: Hidraulikus működtetés
- (2) Beállítható teleszkópok az ágyásszóró-ernyőnél



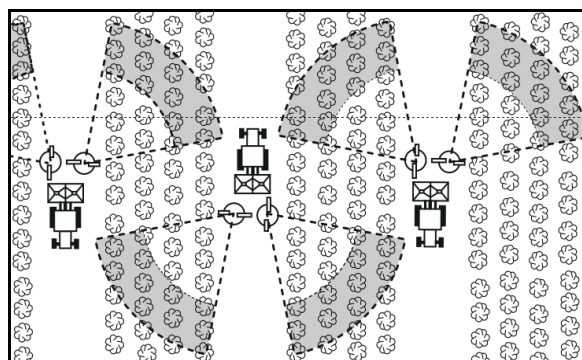
18 ábra



Egyoldalas szerelés is lehetséges.



Jobbra lehetséges a határszóró ernyő és az ágyásszóró ernyő kombinációja.



19 ábra

Mindkét oldalon lapos trágyakiszórás kikönyvitéssel a traktornyomnál.

Az ágyásokban az egyenletes elosztáshoz az ágyásba szórást az ágyás mindkét oldaláról kell végezni.

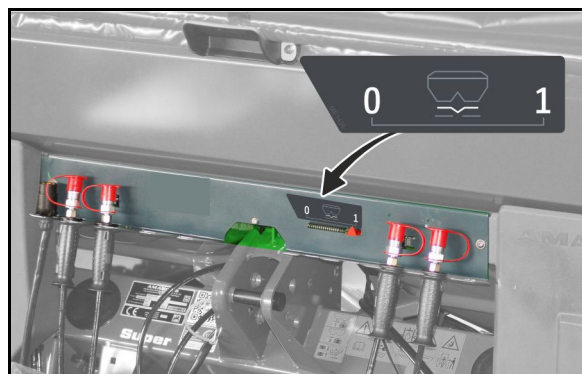
A teleszkópok kihúzhatók ahhoz, hogy a műtrágyát az ágyásba még jobban kifelé szórhasssa.

A teleszkópok betolhatók ahhoz, hogy a műtrágyát az ágyásba még jobban befelé szórhasssa.

A szóró ernyő helyzetkijelzővel is felszerelhető:

1 – Szóró ernyő használatban

0 – Szóró ernyő nincs használatban



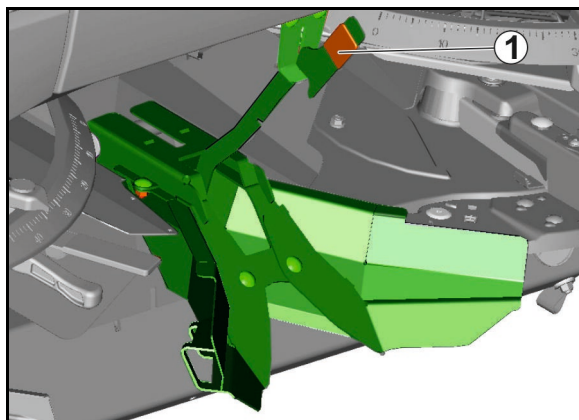
20 ábra

5.10 Határszóró ernyő

A határszóró ernyő a szórótárcsák közé van felszerelve, és úgy hat a szórólegyezőkre, hogy a határszórás lehetséges legyen.

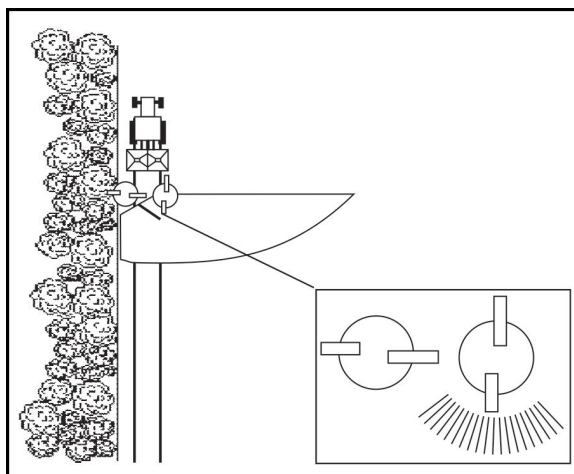
- (1) Kézíkar a szóróernyő üzembe helyezéséhez.

Alternatíva: Hidraulikus működtetés



21 ábra

- Határszórás abban az esetben, ha az 1. művelőút közvetlenül a területhatáron található.
- A határ felőli tolózár határszórásnál zárva marad.



22 ábra

5.11 Mérlegrendszer Profis (opció)

17 ábra/...

- (1) mérlegkeret
- (2) mérőcella
- (3) Vízszintesen elrendezett vonórúd

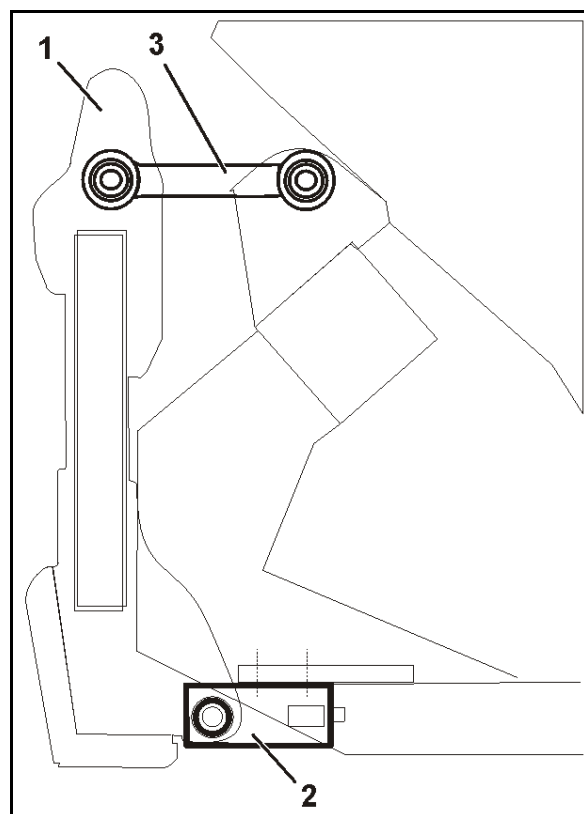
A ZA-M műtrágyaszóró a mérlegrendszer segítségével lehetőséget nyújt a kiszórt mennyiség pontos kijelzésére.

A műtrágyamennyiség pontos adagolása leforgatási próba nélkül is biztosítható.

A műtrágyaszóró egy elé felszerelt mérlegkerettel rendelkezik, amelyen a mérőcella található.



A vonórúdak vízszintes elrendezése a pontos tömegmeghatározás miatt fontos.



23 ábra

Kalibrálási menet végrehajtása

A kalibráló menet megkezdhető, mielőtt a szórási táblázatból megadta a kalibrálási tényezőt. Ehhez a szántóföldön álló gép mellett indítsa el az kezelőterminállal a kalibrálási folyamatot. Legalább 200 kg műtrágya álló gép melletti kiszórása után az kezelőterminál fedélzeti számítógépen fejezze be a kalibrálási folyamatot. Ezzel most egy új kalibrálási tényezőt számított ki, amellyel a kívánt műtrágyamennyiség pontosan kiszórható.

Online-kalibrálás végrehajtása

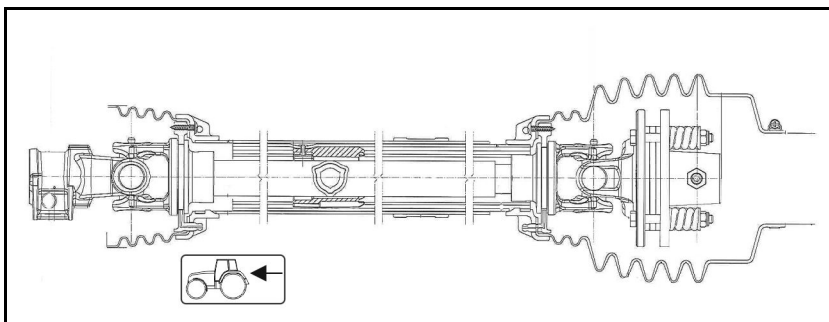
A trágyát folyamatosan kalibrálja a szórás közben, mielőtt a szórási táblázatból megadta a kalibrálási tényezőt.

5.12 Kardántengely

A mechanikus szórótárcsa meghajtással rendelkező gépeknél a csuklós tengely gondoskodik az erőátvitelről a traktor és a gép között.

Csuklós tengely súrlódó tárcsás tengelykapcsolóval (910 mm)

A rövid ideig, pl. a traktor tengelycsonkjának bekapcsolásakor fellépő nyomatékcsúcsokat kb. 400 Nm-től korlátozza a súrlódó tárcsás tengelykapcsoló. A súrlódó tárcsás tengelykapcsoló megóvja a csuklós tengelyt és a meghajtás elemeit a károsodástól. Ezért mindig gondoskodjon arról, hogy a súrlódó tárcsa kifogástalanul működjön. Ha a súrlódó tárcsa beég, a tengelykapcsoló nem működik.



24ábra



FIGYELEM

Zúzó- és felcsavarásveszély a traktor és a munkagép akaratlan indítása, és akaratlan elgurulása következtében!

Csak azután kapcsolja rá, illetve le a kardántengelyt a traktorra, illetve a traktorról, ha biztosította a traktort és a munkagépet akaratlan indítás, és akaratlan elgurulás ellen.



FIGYELEM

Megfogás vagy felcsavarás miatti veszélyeztetés a bemeneti hajtómű burkolatlan bemenő tengelye következtében rövid munkagépoldali védőtölcsérrel szerelt kardántengely használata esetén!

Csak a listán szereplő, megengedett kardántengelyek egyikét használja.

**FIGYELEM**

Elkapás és felcsavarás miatti veszélyeztetés a nem biztosított kardántengely, vagy a sérült védőberendezések következtében!

- Minden használat előtt ellenőrizze, hogy
 - a kardántengely összes védőberendezése fel van-e szerelve, és hogy működőképes-e.
 - a kardántengely körüli szabad tér minden üzemállapotban elegendő-e. A nem elegendő szabad tér a kardántengely sérüléséhez vezet.
- Azonnal cseréltesse ki a kardántengely sérült vagy hiányzó alkatrészeit a kardántengely gyártójának eredeti pótalkatrészeivel.

Vegye figyelembe, hogy csak szakműhely végezheti a kardántengely javítását.
- A leszerelt kardántengelyt helyezze az arra a célra kialakított tartóba! Ezzel védi a kardántengelyt sérülésektől és elszennyeződésektől.

**FIGYELEM**

Elkapás és felcsavarás miatti veszélyeztetés a kardántengely burkolatlan alkatrészei következtében a traktor és a munkagép közötti erőátviteli tartományban!

A traktor és munkagép között teljesen leburkolt hajtás mellett végezzen csak munkát.

- A kardántengely burkolatlan alkatrészeit a traktoron mindig védőpajzs, a munkagépen pedig mindig védőtölcsér fedje le.
- Ellenőrizze, hogy a traktoron levő védőpajzs, illetve a munkagépen levő védőtölcsér és a kihúzott kardántengely biztonsági- és védőberendezései legalább 50 mm hosszon átfedik-e egymást. Amennyiben nem, akkor a munkagép nem hajtható meg kardántengelyen keresztül.



- Csak a géppel együtt szállított kardántengelyt, illetve a géppel együtt szállított kardántengelytípust használja.
- Olvassa el és tartsa be a kardántengellyel együtt szállított kezelési utasítást. A kardántengely szakszerű használata és karbantartása megóvjja Önt a súlyos balesetektől.
- A kardántengely felcsatlakoztatásakor vegye figyelembe
 - o a kardántengellyel együtt szállított kezelési utasítást.
 - o a munkagép megengedett üzemeltetési fordulatszámát.
 - o a kardántengely helyes beszerelési hosszát. Ehhez lásd "A kardántengely hosszának hozzáillesztése a traktorhoz" című fejezetet, 78 oldal.
 - o a kardántengely helyes beszerelési helyzetét. A kardántengely védőcsövén levő traktor szimbólum a kardántengely traktoroldali csatlakoztatását jelöli.
- Amennyiben a kardántengely túlterhelés-gátló vagy szabadonfutós tengelykapcsolóval rendelkezik, akkor a túlterhelés-gátló vagy szabadonfutós tengelykapcsolót mindig a munkagépoldal felé szerelje fel.
- A kardántengelycsonk bekapcsolása előtt vegye figyelembe a kardántengely üzemeltetésével kapcsolatban a "A gépkezelőre vonatkozó biztonsági utasítások" című fejezetben, 28 oldal, ismertetett biztonsági utasításokat.

5.12.1 A kardántengely felszerelése



FIGYELEM

Összenyomás és összeütközés miatti veszélyeztetés a kardántengely felcsatlakoztatásakor a nem elegendő szabad tér következtében!

Csatlakoztassa kardántengelyt a traktorra, mielőtt a gépet összekapcsolná a traktorral. Így rendelkezésre áll a szükséges szabad tér a kardántengely biztonságos felcsatlakoztatásához.

1. Közelítse meg a traktorral a gépet úgy, hogy a traktor és a gép között szabad tér (kb. 25 cm) maradjon.
2. Biztosítsa a traktort akaratlan indítás és akaratlan elgurulás ellen, ehhez lásd a "Traktor biztosítása akaratlan indítás és akaratlan elgurulás ellen" fejezetet a 80 oldaltól.
3. Ellenőrizze, hogy a traktor kardántengelycsonkjára ki van-e kapcsolva.
4. Tisztítsa meg és kenje be a traktor kardántengelycsonkját.
5. Tolja a kardántengely reteszelő szerkezetét a traktor kardántengelycsonkjára, amíg a reteszelő szerkezet észrevehetően be nem reteszeli. A kardántengely felcsatlakoztatása során vegye figyelembe a kardántengellyel együtt szállított kezelési utasítást és a traktor megengedett kardántengely-fordulatszámát.
6. Ellenőrizze, hogy minden üzemállapotban elegendő szabad tér van-e a kardántengely körül. A nem elegendő szabad tér a kardántengely sérüléséhez vezet.
7. Biztosítsa az elegendő szabad teret (amennyiben szükséges).

5.12.2 A kardántengely leszerelése



FIGYELEM

Összenyomás és összeütközés miatti veszélyeztetés a kardántengely leszerelésekor a nem elegendő szabad tér következtében!

Először is kapcsolja le a gépet a traktorról, mielőtt a kardántengelyt lekapcsolná a traktorról. Így rendelkezésére áll a szükséges szabad tér a kardántengely biztonságos lekapcsolásához.



VIGYÁZAT

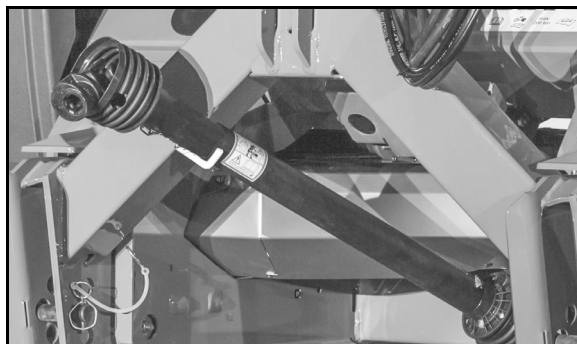
Veszélyeztetések a kardántengely forró szerkezeti elemei által okozott égési sérülések következtében!

Ne érintse meg a kardántengely erősen felmelegedett szerkezeti elemeit (különösen a tengelykapcsolókat ne).



- A leszerelt kardántengelyt helyezze az arra a célra kialakított tartóba. Ezzel védi a kardántengelyt sérülésektől és elszennyeződésektől.
- Hosszabb ideig tartó leállás előtt tisztítsa meg és kenje le a kardántengelyt.

1. Kapcsolja le a gépet a traktorról. Ehhez lásd "A gép lekapcsolása" fejezetet, 86 oldal.
2. Menjen a traktorról előre úgy, hogy a traktor és a gép között szabad tér (kb. 25 cm) maradjon.
3. Biztosítsa a traktort akaratlan indítás és akaratlan elgurulás ellen, ehhez lásd a "Traktor biztosítása akaratlan indítás és akaratlan elgurulás ellen" fejezetet a 80 oldaltól.
4. Húzza le a kardántengely reteszelő szerkezetét a traktor kardántengelycsonkjáról. A kardántengely lecsatlakoztatása során vegye figyelembe a kardántengellyel együtt szállított kezelési utasítást.
5. Helyezze a kardántengelyt az arra a célra kialakított tartóba (19 ábra/1).
6. Hosszabb üzemszünet előtt tisztítsa meg és kenje le a kardántengelyt.

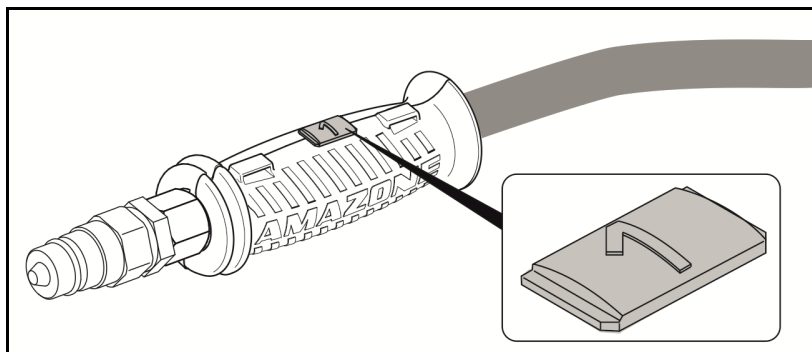


25 ábra

5.13 Hidraulika-csatlakozások

- A hidraulikatömlő-vezetékek fogantyúval rendelkeznek.

Az összes fogantyú színjelöléssel, jelzőszámmal vagy jelzőbetűvel van ellátva, hogy a mindenkor hidraulika-funkciót hozzárendelje a traktor-vezérlőkészülék nyomóvezetékéhez!



A jelölések mellett fóliák is egyértelműen jelölik a gépen a megfelelő hidraulikus funkciókat.

- A hidraulika-funkciótól függően a traktorvezérlő-készüléket különféle módon lehet működtetni.

beakadó, a folyamatos olajkeringetéshez	
léptetett, a művelet végrehajtásáig	
úszó állás, szabad olajáramlás a vezérlő-készülékben	

Jelzés		Funkció		Traktorvezérlő-készülék		
bézs	1		nyitás		kettős működésű	
	2		zárás			
Csak manuális szórásmennyiség-szabályozós gépeknél:						
sárga	1		bal oldali elzáró tolózár	nyitás	kettős működésű	
	2			zárás		
zöld	1		jobb oldali elzáró tolózár	nyitás	kettős működésű	
	2			zárás		
kék	1		Limiter (opció)	leengedés	kettős működésű	
	2			felemelés		

Hydro:				
piros		Folyamatos olajkeringetés	egyszeres működésű	
piros		Nyomásmentes visszafolyás		
piros		Load-sensing vezérlővezeték (Igény szerint / beállítás a hidr. Blokkon)		

Maximálisan megengedett nyomás az olajvisszafolyó vezetékben: 10 bar

Az olajvisszafolyó vezetéket ezért ne a traktor vezérlőszelepéhez csatlakoztassa, hanem egy nagy átmérőjű gyorscsatlakozóval a nyomásmentes olajvisszafolyó vezetékhez.



FIGYELEM

Olajvisszafolyó vezetékként csak NÁ10 vezetékeket használjon, és rövid visszafolyási útszakaszokat válasszon.

A hidraulikarendszert csak azután helyezze nyomás alá, ha a szabad visszafolyó vezetéket kifogástalanul összekapcsolta.

A géppel együtt szállított csatlakozókarmantyút szerelje fel a nyomásmentes olajvisszafolyó vezetékre.



FIGYELEM

Fertőzésveszély a nagy nyomással kiáramló hidraulikaolaj következtében!

A hidraulikatömlők fel- és lecsatlakoztatásakor ügyeljen arra, hogy a hidraulikarendszer mind a traktoron, mind pedig a gépen nyomásmentes legyen!

A hidraulikaolaj okozta sérülésekkel azonnal keressen fel egyorvost.

5.13.1 A hidraulikatömlők felcsatlakoztatása



FIGYELEM

Hibás hidraulikus funkciók miatti veszélyeztetés rosszul csatlakoztatott hidraulikatömlők következtében!

A hidraulikatömlők felcsatlakoztatásakor vegye figyelembe a hidraulikacsatlakozókon levő színjelöléseket. Ehhez lásd a "Hidraulikacsatlakozók" fejezetet, 54 oldal.



- Tartsa be a maximálisan megengedett 210 bar értékű üzemi nyomást.
- Ellenőrizze a hidraulikaolajok összeegyeztethetőségét, mielőtt a gépet traktora hidraulikarendszeréhez csatlakoztatja.
- Ne keverje össze az ásványi olajt bioolajjal!
- Dugja a hidraulikacsatlakozót / hidraulikacsatlakozókat a hidraulikaaljzat(ok)ba mindaddig, amíg a hidraulikacsatlakozó / hidraulikacsatlakozók érezhetően nem reteszeliődnek.
- Ellenőrizze a hidraulikatömlők csatlakoztatási helyeinél a helyes és tömített illeszkedést.
- A felcsatlakoztatott hidraulikatömlőknek
 - o kanyarmenet esetén minden mozgást feszültségmentesen, törésmentesen vagy súrlódásmentesen lehetővé kell tenniük.
 - o nem szabad idegen alkatrészekhez súrlódnia.

1. A traktoron levő vezérlőszelep működtető karját fordítsa úszóhelyzetbe (semleges állás).
2. Tisztítsa meg a hidraulikatömlők hidraulikacsatlakozóit, mielőtt a hidraulikatömlőket a traktorral összekapcsolja.
3. Csatlakoztassa a hidraulikavezetékeket a traktor vezérlőkészülékéhez.

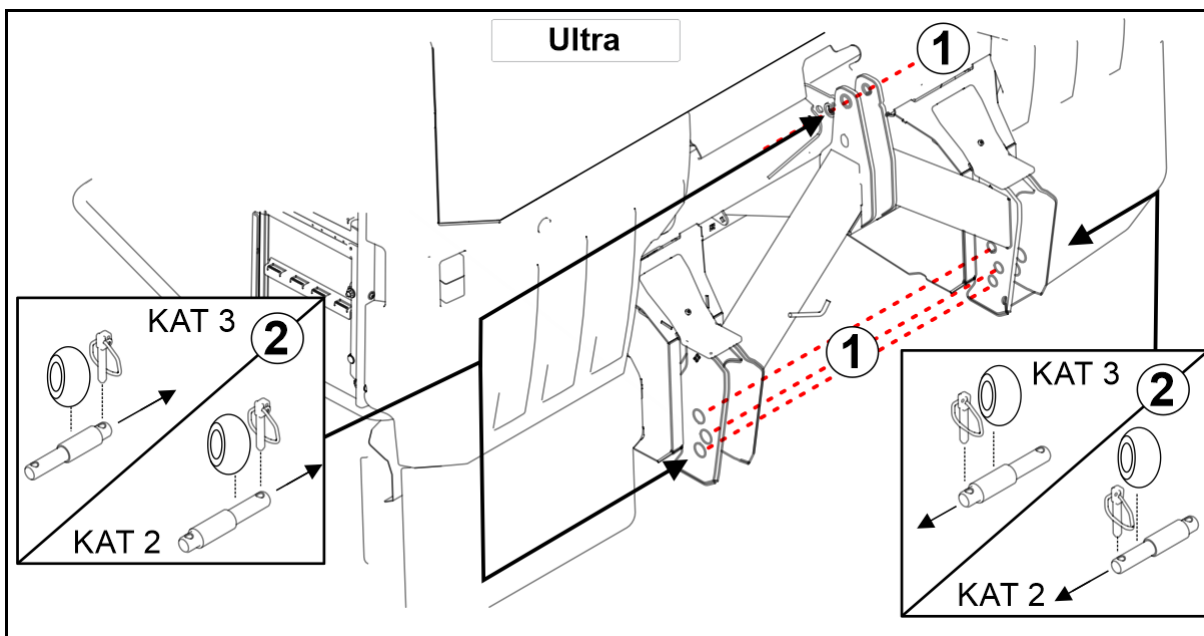
5.13.2 A hidraulikatömlők lekapcsolása

1. A traktoron levő vezérlőkészülék működtető karját fordítsa úszóhelyzetbe (semleges állás).
2. Reteszelve ki a hidraulikacsatlakozókat a hidraulikaaljzatokból.
3. Biztosítsa elszennyeződés ellen porvédő sapkákkal a hidraulikacsatlakozókat és a hidraulikaaljzatokat.
4. Dugja a hidraulikacsatlakozókat a csatlakozótartókba.

5.14 Hárompontos tartókeret

ZA - Ultra:

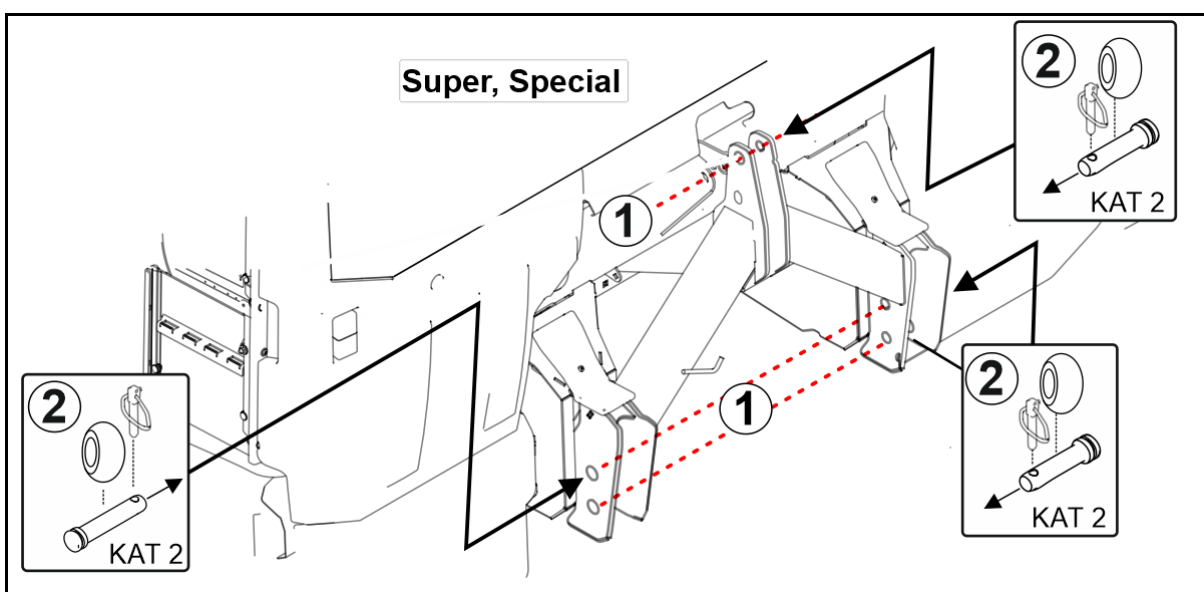
- (1) Felső kapcsolási pont és alsó kapcsolási pontok.
- (2) Forgatható csapszeg a 2. vagy 3. kategóriájú kapcsolási pontokkal rendelkező traktorra való felszereléshez, rugós rögzítőelemmel a biztosításhoz.



26 ábra

ZA- Super:

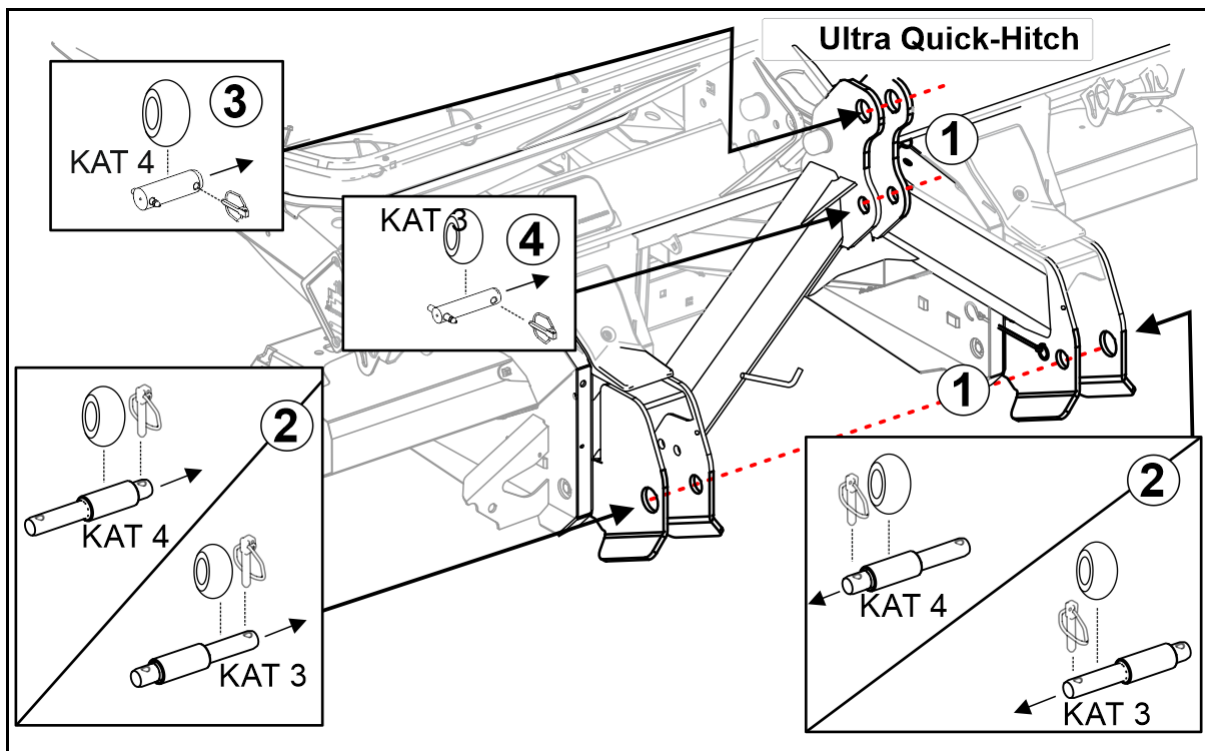
- (1) Felső kapcsolási pont és alsó kapcsolási pontok.
- (2) Csapszeg a 2. kategóriájú kapcsolási pontokkal rendelkező traktorra való felszereléshez, rugós rögzítőelemmel a biztosításhoz.



27 ábra

ZA - Ultra Quick-Hitch:

- (1) Felső kapcsolási pont és alsó kapcsolási pontok
- (2) Alsó függesztőkar forgatható csapszeg a 3. vagy 4N. kategóriájú kapcsolási pontokkal rendelkező traktorra való felszereléshez, rugós rögzítőelemmel a biztosításához.
- (3) Felső függesztőkar csapszeg a 3. kategóriájú kapcsolási pontokkal rendelkező traktorra való felszereléshez, rugós rögzítőelemmel a biztosításához.
- (4) Felső függesztőkar csapszeg a 4N. kategóriájú kapcsolási pontokkal rendelkező traktorra való felszereléshez, rugós rögzítőelemmel a biztosításához.


28 ábra

5.15 Szórástábla

A kereskedelmi forgalomban kapható műtrágyafajták próbaszórását az AMAZONE szóró-csarnokában végzik el, és az ennek során kapott beállítási adatok felvételre kerülnek a szóró-táblázatba. A szóró-táblázatban feltüntetett műtrágya-fajták az értékmeghatározásnál kifogástalan állapotban voltak.



Használja Ön is a minden ország legnagyobb műtrágyakínálatát és az aktuális beállítási ajánlásokat tartalmazó műtrágya-adatbázist

- a mySpreader alkalmazás segítségével Android és iOS rendszerű mobilkészülékeken
- az online Műtrágya szervizt

Lásd www.amazone.de → Szerviz & támogatás → Online Műtrágya szerviz

Az alábbi QR-kód segítségével közvetlenül hozzáférhet az AMAZONE honlapjához, ahonnan letöltheti a mySpreader alkalmazást.

iOS



Android



Az egyes országok kapcsolattartó személyei a következők:

					
GB	0044 1302 755720	I	0039 (0) 39652 100	H	0036 52 475555
IRL	00353 (0) 1 8129726	DK	0045 74753112	HR	00385 32 352 352
F	0033 892680063	FIN	00358 10 768 3097	BG	00359 (0) 82 508000
B	0032 (0) 3 821 08 52	N	0047 63 94 06 57	GR	0030 22620 25915
NL	0031 316369111	S	0046 46 259200	AUS	0061 3 9369 1188
L	00352 23637200	EST	00372 50 62 246	NZ	0064 (0) 272467506
				J	0081 (0) 3 5604 7644

A műtrágya azonosítása

A műtrágya ábrája
A műtrágya neve


Szemcseátmérő mm-ben



Ömlesztett tömeg kg/l-ben



Használja a kalibrálási tényezőt műtrágya kalibráláskor standard értékként.



Ráépítési magasság cm-ben



Amennyiben a műtrágyát nem tudja egyértelműen hozzárendelni a szórási táblázatban szereplő egy bizonyos műtrágyafajta-hoz, akkor

- az AMAZONE műtrágyaszerviz telefonon keresztül segítséget nyújt Önnek a műtrágya beazonosításához, és ajánlatot tesz a műtrágyaszóró beállítására.



+49 (0) 54 05 / 501 111

- vegye fel a kapcsolatot országának kapcsolattartó személyével.


Határszórás:

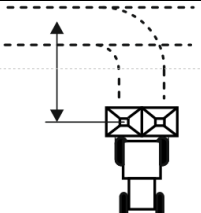
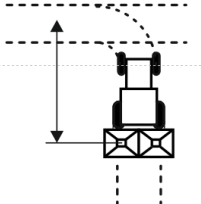
- ZA-V Hydro. Ehhez lásd a szórótáblázat külön oldalát. (A szórótáblázat műtrágya-specifikus oldalai a határolóval ellátott határszóró beállításait mutatják.)
- A "mennyiség-beállítás szóróhelyezete" műtrágyaspecifikus szórótáblázatai csak kezelőterminál nélküli gépnél segítik a mennyiség-beállítást

Beállítások

ZA - V														
Szórótárcsa	Munkaszélesség	Szórólápat-helyzet	Szórótárcsa fordulatszám normál szóráshoz	Fél munkaszélesség a határszóráshoz	Határoló dőlése a peremszórásnál Szórótárcsa fordulatszám peremszóráskor	Határoló dőlése a peremszórásnál Szórótárcsa fordulatszám határszóráskor	Mennyiségcsökkentés határszórásnál	Mennyiségcsökkentés határszórásnál tolózárhelyzet	Határoló dőlése a peremszórásnál Szórótárcsa fordulatszám árokszóráskor	Mennyiségcsökkentés árokszórásnál	A tolózár-helyzet manuális beállítása	A szórótárcsa-fordulat csökkentése árokszórásnál határolóval	Bekapcsolási pont a szántóföldre való be- hajtáskor	Kikapcsolási pont a fordulóba való behajtáskor

Használat előtt	V-Set 2	18,0	17/46	720	C	60	90	25	5	90	60	9	-220	18	-8
		24,0	17/46	720	D	60	90	25	5	90	60	10	-220	23	-4
V-Set 3	28,0	18/47	720	E	60	90	25	5	90	60	12	-220	27	1	
	27,0	14/46	720	E	50	80	25	5	80	60	12	-220	28	-3	
	32,0	15/46	720	F	50	80	25	5	80	60	13	-220	31	0	
	36,0	15/48	720	G	50	80	25	5	80	60	14	-220	32	2	

Szimbólumok és egységek:

V-Set-2	A V-set 1, 2 vagy 3 szórólapát egységeket minden esetben egy adott munkaszélesség tartományhoz szerelje fel a szórótárcsára	
	Munkaszélesség	
	Szórólapát-helyzet	
	A szórótárcsa fordulatszáma min ⁻¹ értékkel függ a szórás módjától	
	Határoló helyzete	
[1/2 ]	Fél munkaszélesség	
	Peremszórás	
	Határszórásnál	
	Árokszórás	
	A határoló dőlése a határszórásnál	
	Szórótárcsa fordulatszám határszóráskor	
	Mennyiségcsökkentés határszórásnál / árokszórásnál tolózár-helyzet	
	A mennyiségcsökkentést határszórásnál/árokszórásnál %-ban adhatja meg a kezelőterminál	
	Bekapcsolási pont (tolózár-nyitási pont) a szántóföldre való behajtáskor méterben meghatározott szakaszként. A szórótárcsa közepétől a szántóvégi forduló nyomtávjának közepéig.	
	Kikapcsolási pont (tolózár-zárási pont) a szántóvégi fordulóba való behajtáskor, méterben meghatározott szakaszként. A szórótárcsa közepétől a forduló nyomtávjának közepéig.	

5.16 Kezelő-számítógép / ISOBUS kezelőterminál



A gép megfelelő használatához elengedhetetlen, hogy figyelembe vegye a kezelőterminál és a gépvezérlés szoftverének kezelési útmutatóját!

Az kezelő-számítógép / ISOBUS-kompatibilis kezelőterminál segítségével a gépet könnyen vezérelheti, kezelheti és felügyelheti.

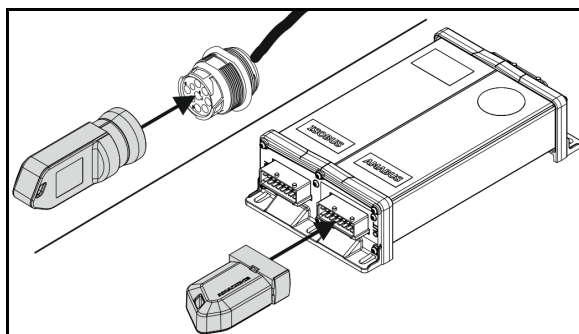
A szórásmennyiség beállítása elektronikusan történik.

A meghatározott műtrágyamennyiség kiszórásához szükséges tolózárállást műtrágya-kalibrálással határozza meg.

5.17 Bluetooth-kapcsolat

A Bluetooth-kapcsolat létrehozásához csatlakoztassa a Bluetooth-adaptert a gépszámítógépre vagy a diagnosztikai csatlakozódugóra.

A Bluetooth-os párosításhoz lásd az Isobus szoftver használati útmutatóját.



29. ábra

5.18 mySpreader alkalmazás

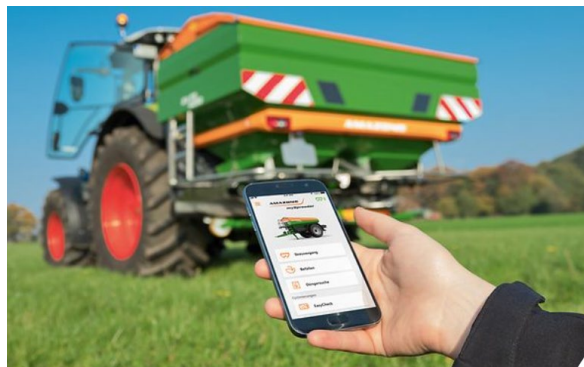
Az AMAZONE mySpreader alkalmazással a gép mobil végesszközzel kényelmesen kezelhető.

A Bluetooth-on keresztül a gép egy mobil végesszközzel kapcsolható össze.

A műtrágyaszóró a Bluetooth-on keresztül a mySpreader alkalmazással adatokat cserél.

A mySpreader alkalmazás tartalma:

- Beállítási javaslatok a műtrágyaszórókhoz
- EasyCheck alkalmazás a kereszteloszlás meghatározásához
- EasyMix alkalmazás beállítási javaslatokkal a kevert műtrágyához



Az alkalmazás az iOS Store vagy a Play Store áruházakból tölthető le.

Használja a QR-kódot vagy a linket

www.amazone.de/qrcode_mySpreader.

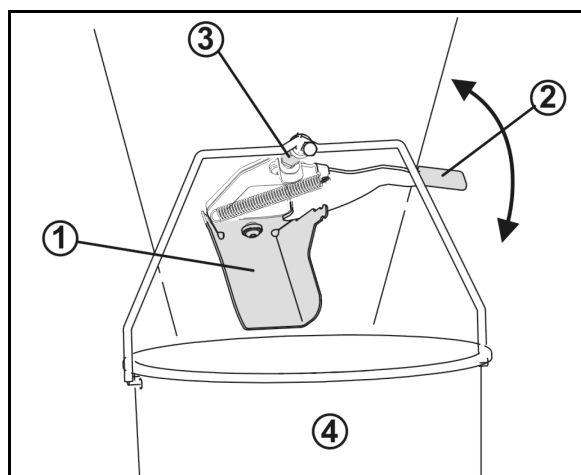


5.19 Leforgató berendezés (opció)

A leforgató berendezéssel a kezelőterminál képes meghatározni a műtrágya kalibrálási tényezőt.

A szükséges tolózár állást a rendszer a kalibrálási tényező és a beállított kiszórási mennyiség alapján számítja ki.

Lásd az ISOBUS szoftver üzemeltetési útmutatóját.



30. ábra

- (1) A leforgató berendezés a tartályra bal oldalt hátul van felszerelve
- (2) Kézi kar
- (3) Érzékelő
- (4) Vödör a műtrágya felfogásához

5.20 Takaróponyva (opcionális)

A takaróponyva nedves időjárásakor is szárazan tartja a kiszórando anyagot.

A takaróponyva alkalmazása történhet

- o manuálisan kézi karral
- o hidraulikusan a traktor vezérlő berendezésén keresztül *bézs*

Takaróponyva kézikarral

(1) Retesz

A ponyva nyitott és zárt helyzetben reteszel.

(2) Reteszelő csapszegek

A ponyva kireteszeléséhez húzza meg a csapszegeket.

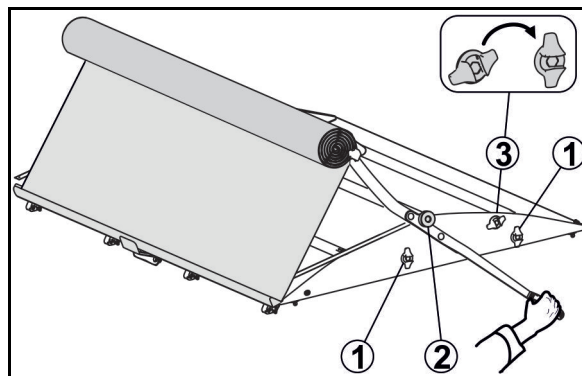
(3) A ponyva forgatható reteszelése kissé nyitott tisztítási helyzetben.

Így lehet megtisztítani a ponyva alsó oldalát.

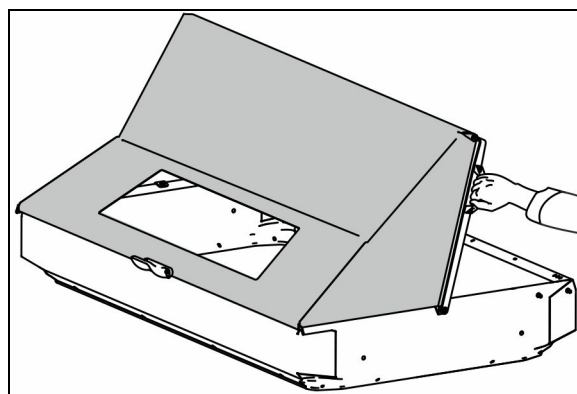
Döntő-takaróponyva



31. ábra



32. ábra



33. ábra

5.21 Szállító és leállító berendezés (opció)



FIGYELMEZTETÉS

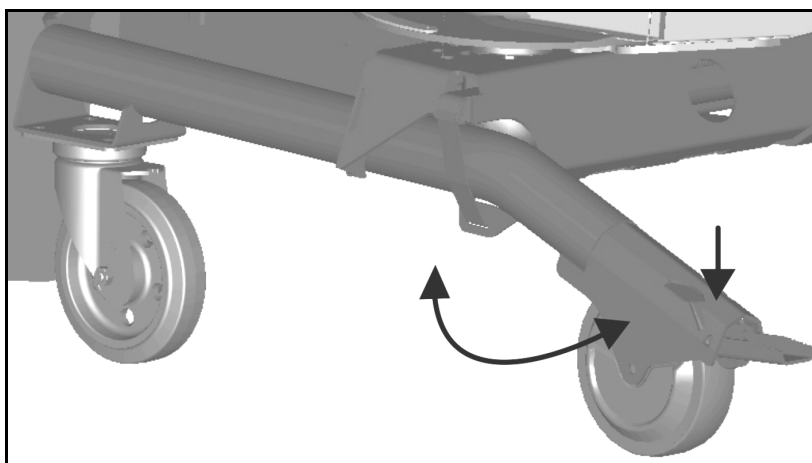
Sérülésveszély a feltöltött gép megbillenése miatt.

Csak üres gépet kapcsoljon fel vagy le.

Az szállító és leállító berendezés lehetővé teszi a könnyű csatlakoztatást a traktor hárompontos hidraulika függesztő rendszerére, illetve a könnyű manőverezést az udvaron és épületeken belül,

A trágyaszóró elgurulásának megakadályozása érdekében a két vezető görgő rögzítő rendszerrel van ellátva.

Super, Ultra:



34. ábra

A leállító berendezés üzembe helyezése

1. Biztosítsa a traktort és a gépet nem szándékolt indítás és elgurulás ellen.
2. Lépjen oldalról a géphez.
3. Nyomja le lábával hátsó görgő rögzítőt egészen addig, amíg a be nem kattán a helyére.

A leállító berendezés üzemen kívül helyezése

1. Biztosítsa a traktort és a gépet nem szándékolt indítás és elgurulás ellen.
 2. Lépjen hátulról a géphez.
 3. Nyomja a lábával a hátsó görgőt lefelé.
- A leállító berendezés automatikusan felcsukódik.

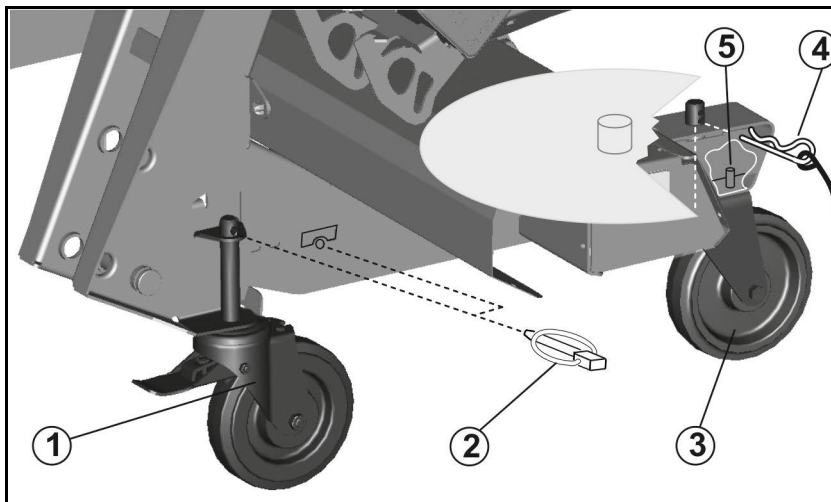


A leállító berendezést mindig mindkét gépoldalon üzemeltesse.

Special:


FIGYELEM

Biztosítsa a szállítóberendezés fel- és leszereléséhez felemelt gépet a véletlen leengedéssel szemben.



35 ábra

szállítóberendezés fel- és leszerelése:

1. Kapcsolja a gépet a traktorra.
2. Emelje fel a gépet a traktor hidraulikájával.
3. Biztosítsa a gépet az akaratlan indítás és akaratlan elgurulás ellen.
4. Támassza alá a felemelt gépet a véletlen leengedés megelőzése érdekében.
5. Az elülső irányítható fékezőgörgőket (29 ábra /1),
 - o szerelje fel, majd biztosítsa őket a rugós rögzítőelemmel (29 ábra /2), illetve
 - o szerelje le, miután eltávolította a rugós rögzítőelemet.
6. A hátsó merev görgőket (29 ábra /3)
 - o szerelje fel, majd a rugós rögzítőelemmel biztosítsa őket a legalsó furatban, illetve
 - o szerelje le, miután eltávolította a rugós rögzítőelemet (29 ábra /4).



A merev pozíciójú görgők szerelésakor ügyeljen arra, hogy a csap megfelelően (29 ábra /5) illeszkedjen a váz furatába, és ezzel a görgőket a hosszanti irányban rögzítse.

5.22 Háromutas vezérlőegység (opció)

	  		Tömlő jelölés	
		zöld	Jobb tolózár	
		sárga	Bal tolózár	
		kék	Limiter	

A különálló tolózár hidraulikus mozgatásához háromutas vezérlőegység szükséges

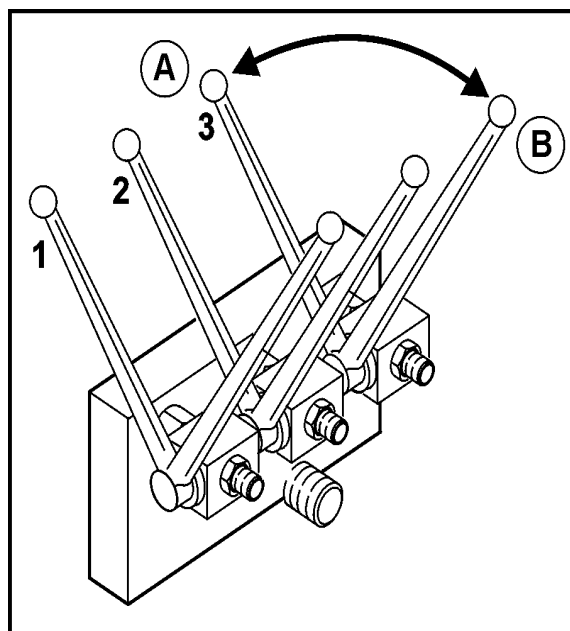
- olyan traktorok esetén, melyek csak kettős működésű traktor-vezérlőkészülékkel rendelkeznek, továbbá
- Limiter M használata esetén.

A – Golyóscsap zárva

B – Golyóscsap nyitva

Kétoldali szórás háromutas vezérlőegységgel

1. Tartsa zárva a Limiter M kezelőkarját.
 2. Nyissa ki az elzáró tolózár mindkét kezelőkarját (33 ábra/1,2).
 3. Működtesse a traktor vezérlőkészülékét.
- Nyissa ki/ zárja be a tolózárát.



36 ábra

Határszórás háromutas vezérlőegységgel

1. Tartsa zárva az elzáró tolózár mindkét kezelőkarját.
 2. Nyissa ki azt a kezelőkart, amelyik a Limiter M -hez tartozik.
 3. Működtesse a traktor vezérlőkészülékét.
- Engedje le a Limiter M -et.
4. Zárja le azt a kezelőkart, amelyik a Limiter M -hez tartozik.
 5. Nyissa ki az elzáró tolózár mindkét kezelőkarját.
 6. Működtesse a traktor vezérlőkészülékét.
- Nyissa ki az elzáró tolózárát.
- **Végezze el a határszórást.**

A határszórás után:

7. Működtesse a traktor vezérlőkészülékét.
- Zárja le az elzáró tolózárát.

8. Zárja le az elzáró tolózár mindkét kezelőkarját.
9. Nyissa ki azt a kezelőkart, amelyik a Limiter M-hez tartozik.
10. Működtesse a traktor vezérlőkészülékét.
- Emelje fel a Limiter M-et.
11. Zárja le az összes kezelőkart.

Féloldali szórás háromutas vezérlőegységgel

1. Tartsa zárva a **nem** szórandó oldalhoz tartozó elzáró tolózár kezelőkarját.
2. Zárja le a Limiter M kezelőkarját.
3. Nyissa ki a szórandó oldalhoz tartozó elzáró tolózár kezelőkarját.
4. Működtesse a traktor vezérlőkészülékét.
- Csak egy elzáró tolózár nyílik ki.

Az egyoldalas szórás után:

5. Működtesse a traktor vezérlőkészülékét.
- Az elzáró tolózár lezár.
6. Zárja le az összes kezelőkart.

5.23 EasyCheck (opció)

Az EasyCheck a szántóföldi keresztirányú elosztás ellenőrzésére szolgáló, digitális próbapad.

Az EasyCheck műtrágya-felfogó szőnyegből, és a szántóföldi keresztirányú elosztás meghatározására szolgáló okostelefon-alkalmazásból áll.

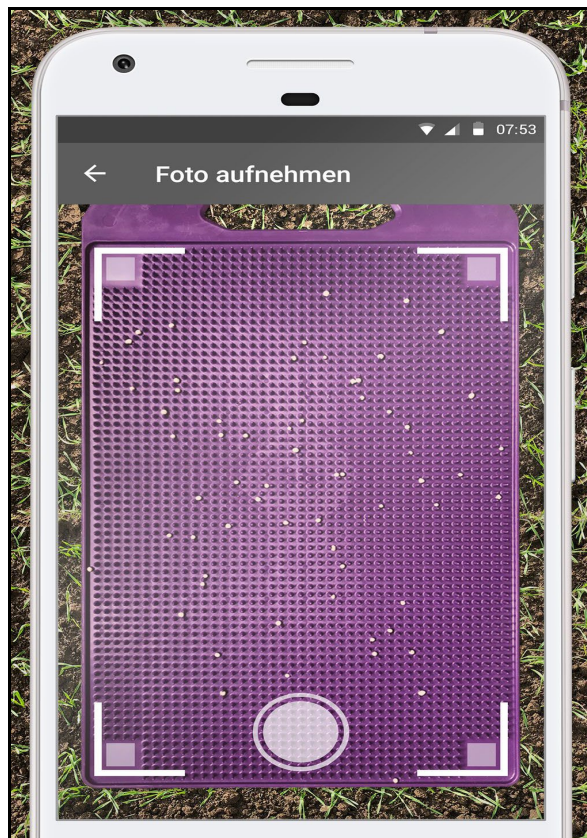
A felfogó-szőnyeget, előre meghatározott ponton helyezik ki a szántóföldre, és oda-vissza műtrágyával szórják le.

Ezt követően a felfogó-szőnyeget okostelefonnal fényképezik le. A fényképek segítségével az alkalmazás ellenőrzi a keresztirányú elosztást.

Szükség szerint a beállítások módosítását ajánlja.

A letöltéshez használja az AMAZONE-honlapot:

- EasyCheck alkalmazás
- EasyCheck kezelési utasítás



37. ábra

5.24 Mobil próbapad(opció)

A mobil próbapad a szántóföldi keresztirányú elosztás ellenőrzésére szolgál.

A mobil próbapad műtrágya-felfogó tálból és mérőtölcsérből áll.

A felfogó-tálat előre meghatározott ponton helyezik ki a szántóföldre, és oda-vissza műtrágyával szórják le.

Ezt követően a felfogott trágya mérőtölcsérbe kerül. A mérőtölcsér töltésszintje segítségével kerül sor a kiértékelésre.

A kiértékelésre ezzel kerül sor:

- a mobil próbapad üzemeltetési útmutatójának számítási sémája.
- a kezelőterminál gépszoftvere
- az EasyCheck alkalmazás (AMAZONE-honlap)

Lásd a mobil próbapad üzemeltetési útmutatóját



38. ábra

5.25 Kamerarendszer (opció)



ÁBRAYELEM

Sérülés vagy halál veszélye.

Ha a tolatáshoz kamerát és kijelzőt használ, akkor könnyen előfordulhat, hogy nem vesz észre embereket, vagy tárgyakat. A kamerarendszer segédeszköz. Nem váltja ki a kezelő közvetlen környezetre kiterjedő figyelmességét.

- **A tolatás előtt közvetlen pillantással győződjön meg arról, hogy senki és semmi nincs a tolatási tartományban**

5.26 A traktor elülső részére felszerelt gép

A mellső felszerelés előfeltételei:

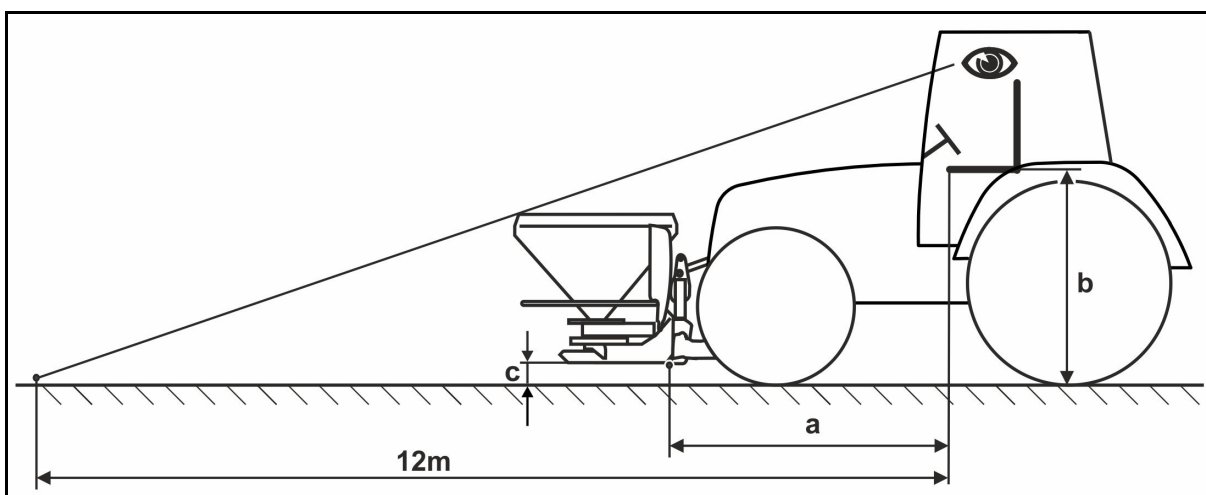
- Hidraulikus szórótárcsa-meghajtás
- ISOBUS kezelőterminál (mellső szóróegység választása, a szoftver felcseréli a bal és a jobb tolózárat)

Az elülső tartályt úgy szerelje fel, hogy ne akadályozza a kilátást



Szállítási járatás:

- A mellső tartály felszerelésekor tartsa be a tartály beépítési magasságát. Lásd a táblázatot: alább.
- Tartson 0,2 m talaj feletti magasságot.



Táblázat a kiemelési magasság megállapítására

Legnagyobb kiemelési magasság: ZA-TS 1700		Az ülés elülső peremének távolsága közpállásban az alsó kormányösszekötő rúd szemétől a [m]								
		2,40	2,50	2,60	2,70	2,80	2,90	3,00	3,10	3,20
Ülőfelület magassága b [m]	1,70	0,24	0,22	0,20	0,18	0,16	0,14	0,12	0,10	0,08
	1,75	0,28	0,26	0,24	0,22	0,20	0,18	0,16	0,14	0,12
	1,80	0,31	0,29	0,28	0,26	0,23	0,21	0,19	0,17	0,15
	1,85	0,35	0,33	0,31	0,28	0,26	0,24	0,22	0,20	0,18
	1,90	0,38	0,36	0,34	0,32	0,30	0,28	0,26	0,24	0,21
	1,95	0,41	0,39	0,37	0,35	0,33	0,30	0,27	0,26	0,24
	2,00	0,45	0,43	0,41	0,38	0,36	0,33	0,31	0,29	0,27
	2,05	0,48	0,46	0,43	0,41	0,38	0,36	0,34	0,32	0,30
	2,10	0,52	0,49	0,47	0,45	0,42	0,40	0,38	0,35	0,33
	2,15	0,55	0,53	0,50	0,48	0,46	0,44	0,41	0,39	0,36
	2,20	0,59	0,56	0,53	0,51	0,49	0,46	0,44	0,41	0,39
	2,25	0,62	0,60	0,57	0,54	0,52	0,50	0,47	0,44	0,42
		Kiemelési magasság C [m]								



A ZA-TS 1400 legnagyobb kiemelési magassága 0,1 m-rel nagyobb, mint a ZA-TS 1700 esetén.

6 Üzembe helyezés

Ebben a fejezetben információkat talál

- gépének üzembevételével kapcsolatban
- és hogy miként ellenőrizheti azt, hogy a gépet traktorára kapcsolhatja-e / függesztheti-e.



- A gép üzembevétele előtt a gépkezelőnek el kell olvasnia és meg kell értenie a kezelési utasítást.
- Vegye figyelembe az alábbi fejezeteket:
 - "A gépkezelő kötelezettségei", a 9 oldalon.
 - "A kezelőszemélyzet képzése", a 13 oldalon.
 - "Figyelmeztető matricák és egyéb jelzések a gépen", a 16 oldaltól.
 - "A gépkezelőre vonatkozó biztonsági utasítások", a 23 oldaltól.

Ezeknek a fejezeteknek a figyelembevétele az Ön biztonságát szolgálja.

- Csak arra alkalmas traktorral kapcsolja össze és szállítsa a gépet!
- A traktor és a gép feleljen meg a KRESZ nemzeti előírásainak.
- A jármű tulajdonosa (üzemeltetője), miként a jármű vezetője (kezelőszemély) is, felelős a KRESZ nemzeti előírásai törvényes rendelkezéseinek betartásáért!

6.1 A traktor alkalmasságának ellenőrzése



FIGYELEM

Az üzemeltetés közbeni törés, a traktor nem kielégítő stabilitása és nem kielégítő kormányzási és fékezőképessége miatti veszélyeztetések a traktor nem rendeltetésszerű használata esetén!

- Ellenőrizze traktorának alkalmasságát, mielőtt a gépet a traktorhoz kapcsolja, vagy a traktorra függeszti.
A gépet csak olyan traktorhoz kapcsolhatja, vagy csak olyan traktorra függesztheti, amely arra alkalmas.
- Végezzen fékpróbát annak ellenőrzésére, hogy a traktor a szükséges féklassulást a rákapcsolt / felfüggesztett géppel együtt is eléri-e.

A traktor alkalmasságának különösen az alábbiak a feltételei:

- a megengedett össztömeg
 - a megengedett tengelyterhelés
 - a felszerelt gumibroncsok terhelhetősége
- Ezeket az adatokat a traktor típustábláján, vagy a forgalmi engedélyében és a kezelési utasításban találja meg.

A traktor mellső tengelyét mindig az önsúly legalább 20%-a kell, hogy terhelje.

A traktornak rákapcsolt / felfüggesztett géppel együtt is el kell érni a traktor gyártója által előírt féklassulást.

6.1.1 Számítsa ki a traktor össztömegének, tengelyterhelésének és gumibroncs terhelhetőségének, valamint a szükséges minimális pótsúlyozásnak a tényleges értékeit



A traktor forgalmi engedélyében megadott, megengedett össztömegnek nagyobbnak kell lennie,

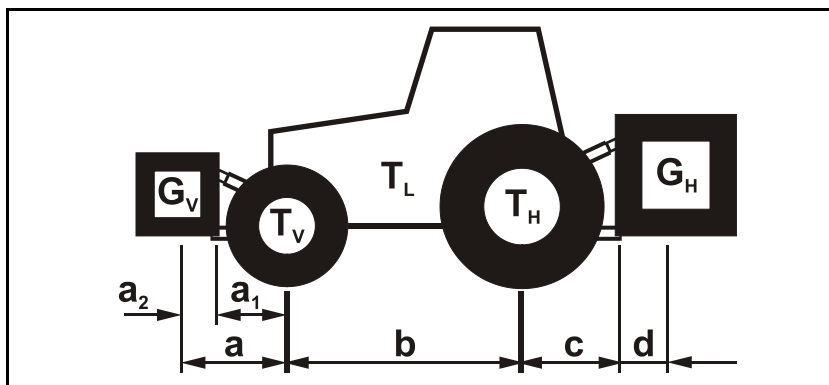
- a traktor önsúlyából,
- a pótsúlyozás értékéből,
- és a rákapcsolt gép össztömegéből, vagy a felfüggesztett gép támasztó terheléséből számított összegnél.



Ez az utasítás csak Németország esetén érvényes.

Amennyiben a tengelyterhelés és / vagy a megengedett össztömeg betartása minden ésszerű lehetőség kihasználása mellett sem biztosítható, akkor egy, a gépjármű-közlekedés területén hivatalosan elismert szakértő szakvéleménye alapján, a traktor gyártójának hozzájárulásával valamely tartományon belül a hatályos jog alapján illetékes hatóság a közúti forgalomban való részvétel engedélyezésének szabályai (StVZO) 70. § értelmében a kivételes engedélyt, valamint a KRESZ (StVO) 29. § (3) bekezdés alapján a szükséges engedélyt kiadja.

6.1.1.1 A számításhoz szükséges adatok



39 ábra

T_L	[kg]	a traktor önsúlya	
T_V	[kg]	az üres traktor mellsőtengely-terhelése	lásd a traktor kezelési utasítását vagy a forgalmi engedélyét
T_H	[kg]	az üres traktor hátsótengely-terhelése	
G_H	[kg]	a hátsó felfüggesztésű munkagép vagy a hátsó pótsúly össz tömege	lásd a munkagép vagy a hátsó pótsúly műszaki adatait
G_V	[kg]	a mellső felfüggesztésű munkagép vagy a mellső pótsúly össz tömege	lásd a mellső felfüggesztésű munkagép, vagy a mellső pótsúly műszaki adatait
a	[m]	a mellső felfüggesztésű munkagép vagy a mellső pótsúly súlypontja és a mellső tengely közepe közötti távolság ($a_1 + a_2$ összege)	lásd a traktor és a mellső felfüggesztésű munkagép, vagy a mellső pótsúly műszaki adatait, vagy méréssel határozza meg
a_1	[m]	a mellsőtengely közepétől az alsó függesztőkar csatlakozási pontjának közepéig terjedő távolság	lásd a traktor kezelési utasítását, vagy méréssel határozza meg
a_2	[m]	az alsó függesztőkar csatlakozási pontjának közepétől a mellső felfüggesztésű munkagép vagy mellső pótsúly súlypontjáig mért távolság (súlypont-távolság)	lásd a mellső felfüggesztésű munkagép, vagy a mellső pótsúly műszaki adatait, vagy méréssel határozza meg
b	[m]	traktor tengelytávolság	lásd a traktor kezelési utasítását vagy forgalmi engedélyét, vagy méréssel határozza meg
c	[m]	a hátsótengely közepe és az alsó függesztőkar csatlakozási pontjának közepe közti távolság	lásd a traktor kezelési utasítását vagy forgalmi engedélyét, vagy méréssel határozza meg
d	[m]	az alsó függesztőkar csatlakozási pontjának közepétől a hátsó felfüggesztésű munkagép vagy hátsó pótsúly súlypontjáig mért távolság (súlypont-távolság)	lásd a gép műszaki adatait

6.1.1.2 A traktor szükséges, minimális mellső pótsúlyozásának $G_{V \min}$ kiszámítása a kormányozhatóság biztosítása érdekében

$$G_{V \min} = \frac{G_H \cdot (c + d) - T_V \cdot b + 0,2 \cdot T_L \cdot b}{a + b}$$

A traktor elején szükséges, kiszámított minimális pótsúlyozás $G_{V \min}$ számértékét írja be a táblázatba (6.1.1.7 fejezet).

6.1.1.3 A traktor tényleges mellsőtengely-terhelésének $T_{V \text{tat}}$ kiszámítása

$$T_{V \text{tat}} = \frac{G_V \cdot (a + b) + T_V \cdot b - G_H \cdot (c + d)}{b}$$

A traktor kiszámított tényleges mellsőtengely-terhelésének számértékét, és a traktor kezelési utasításában megadott, megengedett mellsőtengely-terhelést írja be a táblázatba (6.1.1.7 fejezet).

6.1.1.4 A traktor és munkagép gépcsoport tényleges össztömegének kiszámítása

$$G_{\text{tat}} = G_V + T_L + G_H$$

A traktor kiszámított tényleges össztömegének számértékét, és a traktor kezelési utasításában megadott, megengedett össztömeget írja be a táblázatba (6.1.1.7 fejezet).

6.1.1.5 A traktor tényleges hátsótengely-terhelésének $T_{H \text{tat}}$ kiszámítása

$$T_{H \text{tat}} = G_{\text{tat}} - T_{V \text{tat}}$$

A traktor kiszámított tényleges hátsótengely-terhelésének számértékét, és a traktor kezelési utasításában megadott, megengedett hátsótengely-terhelést írja be a táblázatba (6.1.1.7 fejezet).

6.1.1.6 A traktor gumibroncsainak a terhelhetősége

A megengedett gumibroncs terhelhetőség (lásd például a gumibroncs gyártójának dokumentációit) kétszeres értékét (két gumibroncs) írja be a táblázatba (6.1.1.7 fejezet).

6.1.1.7 Táblázat

	A számítás szerinti tényleges érték	A traktor kezelési utasítása szerinti megengedett érték	Kétszeres megengedett gumiabroncs terhelhetőség (két gumiabroncs)
Minimális mellső / hátsó pótsúlyozás	/ kg	--	--
Össztömeg	kg	≤ kg	--
Mellsőtengely-terhelés	kg	≤ kg	≤ kg
Hátsótengely-terhelés	kg	≤ kg	≤ kg



- A traktor forgalmi engedélyéből olvassa ki a traktor össztömegének, tengelyterheléseinek és gumiabroncs terhelhetőségeinek megengedett értékeit.
- A tényleges, kiszámított értékeknek kisebbeknek, vagy egyenlőknek kell lenni (≤) a megengedett értékeknél!


FIGYELEM

Összenyomás, vágás, megfogás, behúzás és összeütközés miatti veszélyek a nem kielégítő stabilitás, valamint a traktor nem kielégítő kormányzási- és fékezőképessége következtében!

Tilos a gép felkapcsolása a számítás alapját képező traktorra, ha

- a tényleges, kiszámított értékek csak egyike is nagyobb a megengedett értéknél.
- a traktor elején (amennyiben szükséges) nincs rögzítve mellső pótsúly a szükséges minimális pótsúlyozás ($G_{V \min}$) érdekében.



- Terhelje meg traktorát mellső- vagy hátsó pótsúllyal, ha a traktor tengelyterhelését csak az egyik tengelyen is túllépte.
- Rendhagyó esetek:
 - Amennyiben a mellső felfüggesztésű munkagép (G_V) súlyával nem éri el a szükséges minimális mellső pótsúlyozást ($G_{V \min}$), akkor használjon a mellső felfüggesztésű munkagéphez kiegészítő pótsúlyokat!
 - Amennyiben a hátsó felfüggesztésű munkagép (G_H) súlyával nem éri el a szükséges minimális hátsó pótsúlyozást ($G_{H \min}$), akkor használjon a hátsó felfüggesztésű munkagéphez kiegészítő pótsúlyokat!

6.2 A kardántengely hosszának hozzáillesztése a traktorhoz



FIGYELEM

A sérült és/vagy tönkrement, kirepülő szerkezeti elemek miatti veszélyeztetések, ha a traktorra kapcsolt munkagép felemelése / leengedése közben a kardántengely zömítődik vagy szétcsúszik, mivel a kardántengely hosszát szakszerűtlenül illesztette a traktorhoz!

Ellenőriztesse, és adott esetben illesztse egy szakműhelyben a kardántengely hosszát minden üzemeltetési állapotnak megfelelően, mielőtt a kardántengelyt első alkalommal a traktorra csatlakoztatja.

Így megakadályozza a kardántengely zömítődését vagy nem kielégítő profilátfedését.



A kardántengelynek ez a hozzáillesztése csak az aktuális traktortípusra érvényes. Adott esetben ismételje meg a kardántengely hozzáillesztését, amennyiben a munkagépet egy másik traktorral kapcsolja össze. A kardántengely hozzáillesztése során feltétlenül vegye figyelembe a kardántengellyel együtt szállított kezelési utasítást.



FIGYELEM

Megfogás és felcsavarás miatti veszélyeztetések a kardántengely hibás szerelése vagy nem megengedett szerkezeti átalakításai következtében!

Csak szakműhely végezhet szerkezeti átalakítást a kardántengelyen. Ennek során vegye figyelembe a kardántengellyel együtt szállított kezelési utasítást.

A kardántengely hosszának hozzáillesztése a szükséges legkisebb profilátfedés figyelembevételével megengedett.

A kardántengely olyan szerkezeti átalakítása nem megengedett, amely a kardántengellyel együtt szállított kezelési utasításban nincs ismertetve.



FIGYELEM

Zúzódásveszély a traktor fara és a munkagép között a munkagép megemelése és leengedése során, amikor a kardántengely legrövidebb és leghosszabb üzemeltetési helyzetét kívánja meghatározni!

A traktor hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszerének szabályozóelemeit

- csak az előírt munkaterületről működtesse.
- sohasem működtesse, ha a traktor és gép közötti veszélyes területen tartózkodik.


FIGYELEM
Zúzódasveszély

- **a traktor és a rácsatlakoztatott munkagép akaratlan elgurulása következtében!**
- **a felemelt munkagép akaratlan leengedése következtében!**

Biztosítsa a traktort és a munkagépet akaratlan indítás, akaratlan elgurulás ellen, továbbá a felemelt munkagépet akaratlan leengedés ellen, mielőtt a kardántengely hozzáillesztése céljából a traktor és a felemelt munkagép közötti veszélyes területre lép.



A kardántengely legrövidebb hossza a kardántengely vízszintes elhelyezkedésekor áll fenn. A kardántengely legnagyobb hosszúsága teljesen kiemelt munkagép esetén adódik.

1. Kapcsolja össze a traktort a műtrágyaszóró géppel (a kardántengelyt ne csatlakoztassa).
2. Húzza be a traktor rögzítőfékjét.
3. Határozza meg a gép kiemelési magasságát a kardántengely legrövidebb és leghosszabb üzemeltetési helyzetével együtt.
 - 3.1 Ehhez emelje meg és engedje le a gépet a traktor hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszerével. Ennek során működtesse a traktor hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszerének szabályozóelemét a traktor végén, az előírt irányított munkahelyről.
4. A felemelt gépet a meghatározott kiemelési magasságban biztosítsa akaratlan leengedés ellen (pl. alátámasztással, vagy emelődarura történő beakasztással).
5. Biztosítsa a traktort akaratlan indítás ellen, mielőtt a traktor és gép közötti veszélyes területre lép.
6. A kardántengely hosszának meghatározása és lerövidítése során vegye figyelembe a kardántengely gyártójának kezelési utasítását.
7. Dugja ismét egymásba a kardántengely lerövidített feleit.
8. Zsírozza meg a traktor kardántengelycsonkját és a hajtómű bemenő tengelyét, mielőtt csatlakoztatja a kardántengelyt. A kardántengely védőcsövén levő traktor szimbólum a kardántengely traktoroldali csatlakoztatását jelöli.

6.3 A traktor / gép biztosítása akaratlan indítás és akaratlan elgurulás ellen



FIGYELEM

Összenyomás, nyírás, vágás, megfogás, felcsavarás, behúzás vagy összeütközés miatti veszélyeztetések a gépen végzett valamennyi beavatkozás során

- a meghajtott szerkezeti elemek következtében.
- a szerkezeti elemek akaratlan meghajtása, illetve a hidraulikus funkciók akaratlan végrehajtása következtében, ha a traktormotor jár.
- a traktor és a felszerelt gép akaratlan elindítása és akaratlan elgurulás következtében.
- A gépen végzett valamennyi beavatkozás előtt biztosítsa a traktort és a gépet az akaratlan elindítás és elgurulás ellen.
- A gépen mindennemű beavatkozás, mint például szerelési munkák, beállítások, üzemzavarok megszüntetése, tisztítás, karbantartás és javítás elvégzése tilos
 - o meghajtott gép esetén.
 - o amíg a traktor motorja hozzacsatolt kardántengely / hidraulikarendszer mellett jár.
 - o ha a gyújtáskulcsot a traktorba dugja, és a traktormotor hozzacsatolt kardántengely / hidraulikarendszer esetén akaratlanul elindulhat.
 - o ha a mozgó alkatrészeket nem rögzítette akaratlan elmozdulás ellen.
 - o ha személyek (gyermekek) vannak a traktoron.

Különösen ezeknél a munkáknál állnak fenn veszélyeztetések a meghajtott, nem rögzített működő szerkezeti elemekkel való érintkezés következtében.

1. Állítsa le a traktormotort.
2. Húzza ki a gyújtáskulcsot.
3. Húzza be a traktor rögzítőfékjét.
4. Gondoskodjon arról, hogy ne tartózkodjanak személyek (gyermekek) a traktoron.
5. Adott esetben zárja le a traktor vezetőfülkéjét.

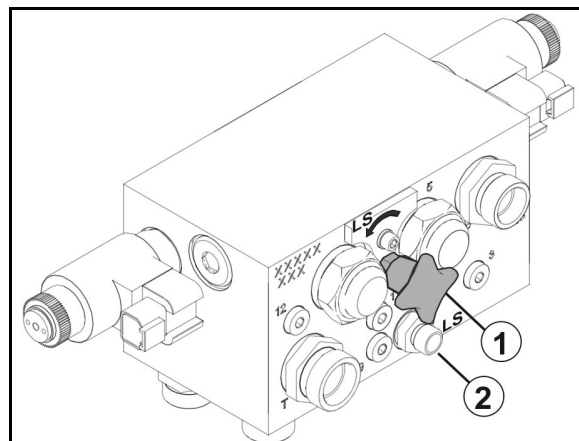
6.4 Hidraulikarendszer beállítása a rendszerátállító csavarral

ZA-V Hydro:



- Mindenképpen össze kell hangolni a traktor és a gép hidraulikarendszerét.
- A gép hidraulikarendszerét a gép hidraulikatömjének rendszerátállító csavarjával kell átállítani.
- A magas hidraulikaolaj hőmérséklet a következménye a rendszerátállító csavar nem megfelelő beállításának, amelyet a traktorhidraulika biztonsági szelepének tartós igénybevétele okoz.
- A beállítás csak nyomásmentes állapotban történhet!
- Az üzembe helyezés során a traktor és a gép között fellépő hidraulikai működési zavarok esetén vegye fel a kapcsolatot szervizpartnerével.

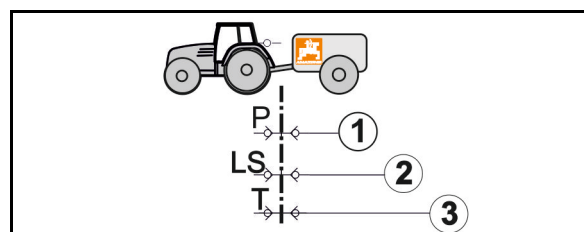
- (1) Rendszerátállító csavar az A és B helyzet között állítható be
- (2) LS csatlakozás a Load-Sensing vezérlővezeték részére



40 ábra

Gépoldali csatlakozó az ISO15657 szerint:

- (1) P – előremenet, nyomóvezeték, 20 szabványszéles csatlakozódugó
- (2) LS – vezérlővezeték, 10 szabvány széles csatlakozódugó
- (3) T- -visszatérő, 20 szabvány széles karmantyú



41 ábra

Üzembe helyezés

- (1) Open-Center hidraulika-rendszer, állandó áramú szivattyúval (fogaskerekes szivattyú) vagy változtatható teljesítményű szivattyúval.

→ Rendszer-átállító csavar A helyzetbe állítása.



Változtatható teljesítményű szivattyú: a traktor vezérlőkészülékén állítsa be a szükséges olajmennyiséget. Túl alacsony olajmennyiségnél nem garantálható a gép megfelelő működése.

- (2) Load-Sensing hidraulikarendszer (nyomás- és áramlásvezérelt állítószivattyú) közvetlen Load-Sensing szivattyú-csatlakozással és LS változtatható teljesítményű szivattyúval.

→ Rendszer-átállító csavar B helyzetbe állítása.

- (3) Load-Sensing hidraulika-rendszer, állandó áramú szivattyúval (fogaskerekes szivattyú).

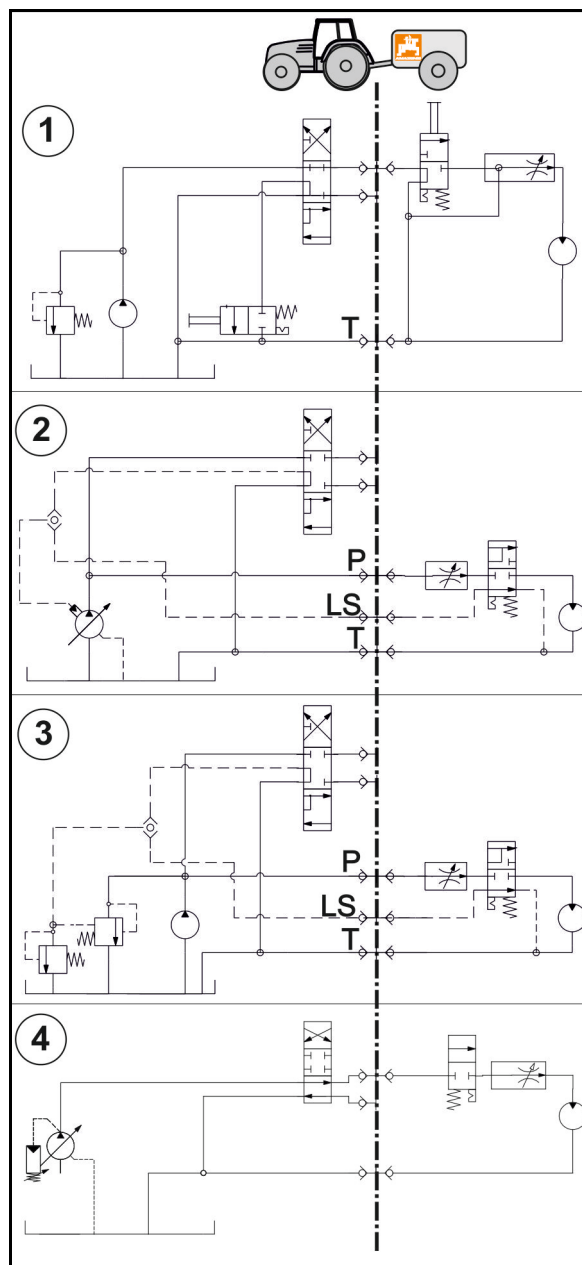
→ Rendszer-átállító csavar B helyzetbe állítása.

- (4) Closed-Center hidraulikarendszer nyomásszabályozott, változtatható teljesítményű szivattyúval.

→ Rendszer-átállító csavar B helyzetbe állítása.



A hidraulika túlmelegedés-veszélye: A Closed-Center-hidraulikarendszer kevésbé alkalmas hidraulikamotorok üzemére.



42 ábra

7 A gép fel- és lekapcsolása



A műtrágyaszóró gép felkapcsolása és lekapcsolása során vegye figyelembe a "A gépkezelőre vonatkozó biztonsági utasítások" fejezetet, 23 oldal.



FIGYELEM

Összenyomás, megfogás, felcsavarás és / vagy összeütközés miatti veszélyeztetések a traktor akaratlan elindítása és akaratlan elgurulása következtében a kardántengely és az ellátóvezetékek fel- és lekapcsolása közben!

Biztosítsa a traktort akaratlan indítás, és akaratlan elgurulás ellen, mielőtt a kardántengely és az ellátóvezetékek fel- és lekapcsolása céljából a traktor és gép közötti veszélyes területre lép. Ehhez lásd 80 oldal.



FIGYELEM

Összenyomás és összeütközés miatti veszélyeztetés a traktor fara és a munkagép között a munkagép fel- és lekapcsolása alkalmával!

- Tilos a traktor hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszerének működtetése mindaddig, amíg személyek tartózkodnak a traktor fara és a munkagép között.
- A traktor hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszerének szabályozóelemeit
 - o csak a traktor melletti előírányzott munkaterületről működtesse.
 - o sohase működtesse, ha a traktor és gép közötti veszélyes területen tartózkodik.

7.1 A gép felkapcsolása



FIGYELEM

Összenyomás és / vagy összeütközés miatti veszélyeztetés a gép felkapcsolása közben a traktor és a gép között!

Utassítsa ki a traktor és gép közötti veszélyes területről a személyeket, mielőtt a géphez tolat.

A jelenlevő segítők csak a traktor és a gép mellett tevékenykedhetnek irányítóként, és csak a leállítás után léphetnek a gépek közé.



FIGYELEM

Személyek számára összenyomás, behúzás, elkapás vagy összeütközés miatti veszélyeztetések, amennyiben a gép akaratlanul leoldódik a traktorról!

- A traktor és gép összekapcsolásakor rendeltetésszerűen használja az e célra előírt berendezéseket.
- A gépnek a traktor hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszerére történő felcsatlakoztatása közben ügyeljen arra, hogy a traktor és a gép függesztési kategóriája feltétlenül megegyezzen.
- Feltétlenül szerelje fel a gép II. függesztési kategóriájú felső és alsó függesztőkar-csapjait a III. függesztési kategóriának megfelelő redukáló hüvelyekkel, ha a traktora III. függesztési kategóriájú hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszerrel rendelkezik.
- A gép felkapcsolásához csak a géppel együtt szállított felső és alsó függesztőkar-csapokat használja (eredeti csapok).
- Ellenőrizze a felső- és alsó függesztőkar-csapok hibáit szemrevételezéssel a gép minden felkapcsolásakor. Egyértelmű kopásjelenségek esetén cserélje ki a felső- és alsó függesztőkar-csapokat.
- Biztosítsa a felső és alsó függesztőkar-csapokat akaratlan kioldás ellen.
- Szemrevételezéssel ellenőrizze elindulás előtt, hogy a felső- és alsó függesztőkar horgok kifogástalanul reteszeltek-e.



FIGYELEM

Az üzemeltetés közbeni törés, a traktor nem kielégítő stabilitása és nem kielégítő kormányzási és fékezőképessége miatti veszélyeztetések a traktor nem rendeltetésszerű használata esetén!

A gépet csak olyan traktorhoz kapcsolhatja, vagy csak olyan traktorra függesztheti, amely arra alkalmas. Ehhez lásd "A traktor alkalmasságának ellenőrzése" fejezetet, 74 oldal.



FIGYELEM

A traktor és gép közötti energiaellátás kiesése miatti veszélyeztetések a sérült ellátóvezetékek következtében!

Az ellátó vezetékek összekapcsolásakor vegye figyelembe az ellátó vezetékek helyzetét. Az ellátó vezetékeknek

- a felszerelt vagy felfüggesztett gép minden mozgását feszültségmentesen, törésmentesen vagy súrlódásmentesen, könnyen lehetővé kell tenniük.
- nem szabad idegen alkatrészekhez súrlódnia.

1. Biztosítsa a gépet akaratlan elgurulás ellen, ha a gépet szállítóberendezésre helyezi, ehhez lásd a "Szállító- és beállító berendezés" fejezetet, 66 oldal.
2. Ellenőrizze a gép hibáit szemrevételezéssel a gép minden felkapcsolásakor. Ennek során vegye figyelembe "A gépkezelő kötelezettségei" fejezetet, 9 oldal.
3. Rögzítse a gömbperselyeket a felső- és alsó függesztőkar-csapokon a hárompont felfüggesztésű kapcsolókeret csatlakozási pontjaiban.



Mindenképpen alakítsa át betéthüvelyek segítségével a II. kat. felső és alsó függesztőkar csapokat III. kat.-ra, ha az ön traktorán III. kat. hárompont-felfüggesztés található.

4. Minden esetben biztosítsa a felső függesztőkar-csapokat az akaratlan kioldás ellen a rugós rögzítőelemmel.
5. Utasítsa ki a traktor és gép közötti veszélyes területről a személyeket, mielőtt a géphez tolat.
6. Mindenekelőtt csatlakoztassa a kardántengelyt és az ellátó vezetékeket a traktorhoz, mielőtt a gépet összekapcsolja a traktorral a következők szerint:
 - 6.1 Közelítse meg a traktorral a gépet úgy, hogy a traktor és a gép között szabad tér (kb. 25 cm) maradjon.
 - 6.2 Biztosítsa a traktort akaratlan indítás és akaratlan elgurulás ellen. Ehhez lásd a "Traktor biztosítása akaratlan indítás és akaratlan elgurulás ellen" fejezetet a 80 oldaltól.
 - 6.3 Ellenőrizze, hogy a traktor kardántengelycsönkje ki van-e kapcsolva.
 - 6.4 ZA-TS: Csatlakoztassa a kardántengelyt, ehhez lásd "A kardántengely felszerelése" fejezetet, a 51 oldaltól.
 - 6.5 ZA-TS Profis Hydro: Csatlakoztassa a hidraulikatömlőket, ehhez lásd "A hidraulikatömlők felcsatlakoztatása" fejezetet, az 54 oldaltól.
 - 6.6 Csatlakoztassa a világítóberendezést, ehhez lásd a "Közlekedésbiztonsági felszerelések" fejezetet, a 33 oldaltól.
 - 6.7 Csatlakoztassa a kez.terminálon (amennyiben van ilyen), ehhez lásd az kezelőterminál készülékek külön kezelési utasítását.
 - 6.8 Igazítsa úgy az alsó függesztőkarok horgait, hogy a gép alsó csatlakozási pontjaihoz képest egy vonalba hozza őket.
7. Tolasson most tovább a traktorral a gépre úgy, hogy a traktor alsó függesztőkarjainak horgai felvegyék a gép alsó csatlakozási pontjait.

8. Emelje meg a traktor hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszerét annyira, hogy az alsó függesztőkarok kapcsolóhorgai felvegyék a golyóshüvelyeket, és automatikusan reteszeljék azokat.
 9. Kapcsolja össze a felső függesztőkart a traktor vezetőüléséből a felső függesztőkar horgán keresztül a hárompont felfüggesztésű kapcsolókeret felső csatlakozási pontjával.
- A felső függesztőkar horog automatikusan retesz.
10. Szemrevételezéssel ellenőrizze elindulás előtt, hogy a felső és alsó függesztőkar horgok kifogástalanul reteszelték-e.

7.2 A gép lekapcsolása



FIGYELEM

Összenyomás és / vagy összeütközés miatti veszélyeztetések

- a lekapcsolt gép nem kielégítő stabilitása és felborulása következtében egyenetlen, laza talajon!
- szállítóberendezésre helyezett gép akaratlan elgurulása következtében!
- Állítsa a lekapcsolt gépet alapvetően üres tartállyal szilárd talajú vízszintes parkolóhelyre.
- Biztosítsa a gépet akaratlan elgurulás ellen, ha egy szállítóberendezésre helyezi. Ehhez lásd a "Szállító- és beállító berendezés" fejezetet, 66 oldal.



FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély a feltöltött gép megbillenése miatt.

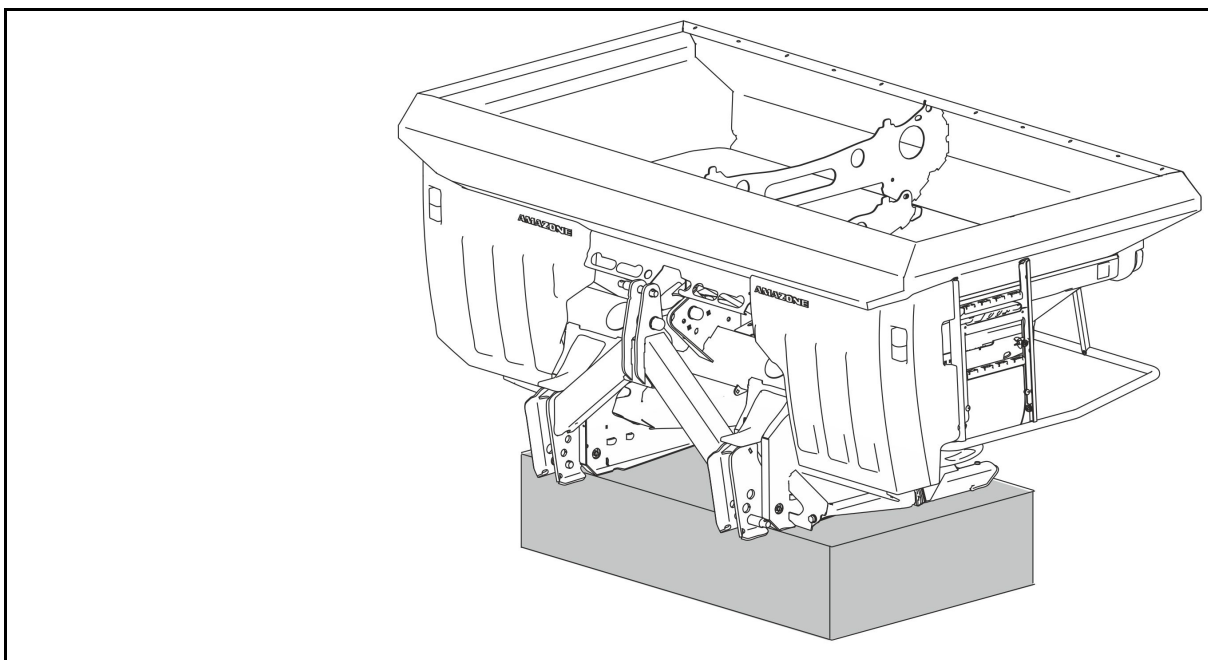
Csak üres gépet kapcsoljon fel vagy le.



A gép leállítása szállítószerkezet nélkül / megemelt szállítószerkezettel:

A gépet úgy állítsa fel egy körülbelül 25 cm magasságú platformra, hogy az alsó függesztőkar befogójához könnyen hozzá lehessen férni, és könnyen el lehessen végezni az összekapcsolási műveletet.

A platform legyen megfelelő szélességű és hosszúságú, így a gép nem billenhet meg.



43 ábra

1. Állítsa a gépet üres tartállyal szilárd talajú vízszintes parkolóhelyre.
2. Ellenőrizze a gép hibáit alapvetően szemrevételezéssel a gép lekapcsolásakor. Ennek során vegye figyelembe "A gépkezelő kötelezettségei" fejezetet, 9 oldal.
3. Kapcsolja le a gépet a traktorról a következők szerint:
 - 3.1 Tehermentesítse a felső függesztőkart.
 - 3.2 Reteszelve ki és kapcsolja ki a felső függesztőkar horgát a traktor vezetőüléséből.
 - 3.3 Tehermentesítse az alsó függesztőkarokat.
 - 3.4 Reteszelve ki és kapcsolja ki az alsó függesztőkarok horgait a traktor vezetőüléséből.
 - 3.5 Menjen előre a traktorral kb. 25 cm távolságra.
→ A traktor és gép közötti megfelelő szabad tér lehetővé teszi a jobb hozzáférést a kardántengely és az ellátó vezetékek lekapcsolásához.
 - 3.6 Biztosítsa a traktort akaratlan indítás és akaratlan elgurulás ellen, ehhez lásd a "Traktor biztosítása akaratlan indítás és akaratlan elgurulás ellen" fejezetet a 80 oldaltól.
 - 3.7 Biztosítsa a gépet akaratlan elgurulás ellen, ha a gépet szállítóberendezésre helyezi, ehhez lásd a "Szállító- és beállító berendezés" fejezetet, 66 oldal.
 - 3.8 Szerelje le a kardántengelyt, ehhez lásd "A kardántengely leszerelése" fejezetet, a 52 oldaltól.
 - 3.9 Kapcsolja le a hidraulikatömlőket, ehhez lásd "A hidraulikatömlők lekapcsolása" fejezetet, az 55 oldaltól.
 - 3.10 Csatlakoztassa le a világítóberendezést, ehhez lásd a "Közlekedésbiztonsági felszerelések" fejezetet, 33 oldal.
 - 3.11 Csatlakoztassa le a kez.terminálon (amennyiben van ilyen), ehhez lásd az kezelőterminál készülék külön kezelési utasítását.

8 Beállítások



A gép minden beállítási munkájánál vegye figyelembe az alábbi fejezetek útmutatásait

- "Figyelmeztető matricák és egyéb jelzések a gépen", a 16 oldaltól.
- "A gépkezelőre vonatkozó biztonsági utasítások", a 23 oldaltól.

Ezeknek az utasításoknak a figyelembevétele az Ön biztonságát szolgálja.



FIGYELEM

Nyírás, vágás, elvágás, megfogás, felcsavarás, behúzás, elkapás vagy összeütközés miatti veszélyeztetések a gépen végzett valamennyi beállítási munka során

- a mozgó szerkezeti elemek akaratlan érintése következtében (forgó szórótárcsák szórólapátjai).
- a traktor és a felszerelt gép akaratlan elindítása és akaratlan elgurulás következtében.
- Biztosítsa a traktort és a gépet akaratlan indítás és akaratlan elgurulás ellen, mielőtt a gépet beállítja, ehhez lásd 80 oldal.
- Csak akkor érintse meg a mozgó szerkezeti elemeket (forgó szórótárcsák), miután azok teljesen megálltak.



FIGYELEM

A traktorra kapcsolt és felemelt gép akaratlan leengedése miatt a gépen végzett minden beállítási munka közben fennáll a megfogás, elkapás és összeütközés veszélye.

Biztosítsa a vezetőfülkét más személyek bejutása ellen, és akadályozza meg ezzel a traktor hidraulikájának akaratlan működtetését.

Felhívjuk szíves figyelmét arra, hogy a szórt anyag egyedi szórási jellemzői nagy hatást gyakorolnak a keresztirányú eloszlásra és a szórásmennyiségre. Éppen ezért a megadott beállítási értékek csak irányértékek lehetnek.

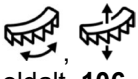
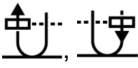
A szórásjellemzők az alábbi tényezőktől függenek.

- A fizikai adatok ingadozása (specifikus tömeg, szemcseszerkezet, súrlódási, cw-érték, stb.) azonos fajtán és márkák belül is
- A szóróanyag időjárási hatások és/vagy tárolási körülmények miatti, eltérő adottságai

Ennek következtében nem vállalhatunk garanciát arra, hogy a megadott szóróanyaggal azonos nevet viselő és azonos gyártótól származó szóróanyag azonos szórási jellemzőkkel is rendelkezik. A megadott keresztirányú beállítási ajánlások kizárólag a súlyeloszlásra vonatkoznak és nem a tápanyag-eloszlásra (különösen kevert műtrágyánál) és a hatóanyag-eloszlásra (pl. csigaölő szer vagy mésztartalmú szóróanyag). A nem magán a centrifugális szórón bekövetkezett károkért kártérítési felelősséget nem vállalunk.

A gép minden beállítását a szórástábla megfelelő műtrágya adatai alapján kell elvégezni.

-  Vegye figyelembe a szemcse átmérőt  és az ömlesztett anyag súlyát.
- Használhatja a kalibrálási tényezőt műtrágya kalibráláskor standard értéként.

1.  Vegye figyelembe a munkaszélességet.
2. **V-Set** a szórólapát egység kiválasztása
3.  Szórólapát beállítása.
4.  Szórótárcsa fordulatszám beállítása, lásd az alábbi oldalt **109**
5.  A határ- és az árokszórás beállítása, lásd az alábbi oldalt, **106**.
6.  Beállítás a Bekapcsolási és kikapcsolási pont, lásd 110 oldal

Kivonat a szórástáblából

		YaraBela® EXTRAN 27												
				3,72 mm										
				1,03 kg/l										
				1,00										

ZA- V				 [1/2-]											
					Perems zórás	Határszórásnál				Árokszórás					
					 	 	 	 	 	 	 	 			
V-Set 2	18,0	17/46	720	C	60	90	25	5	90	60	9	-220	18	-8	
	24,0	17/46	720	D	60	90	25	5	90	60	10	-220	23	-4	
	28,0	18/47	720	E	60	90	25	5	90	60	12	-220	27	1	
V-Set 3	27,0	14/46	720	E	50	80	25	5	80	60	12	-220	28	-3	
	32,0	15/46	720	F	50	80	25	5	80	60	13	-220	31	0	
	36,0	15/48	720	G	50	80	25	5	80	60	14	-220	32	2	

8.1 A függesztési magasság beállítása



FIGYELEM

Összenyomás és / vagy összeütközés miatti veszélyeztetések a műtrágyaszóró mögött / alatt tartózkodó személyekre nézve a műtrágyaszóró akaratlan leesése következtében, ha a felső függesztőkar-feleket tévedésből széttekeri, illetve szétszakítja!

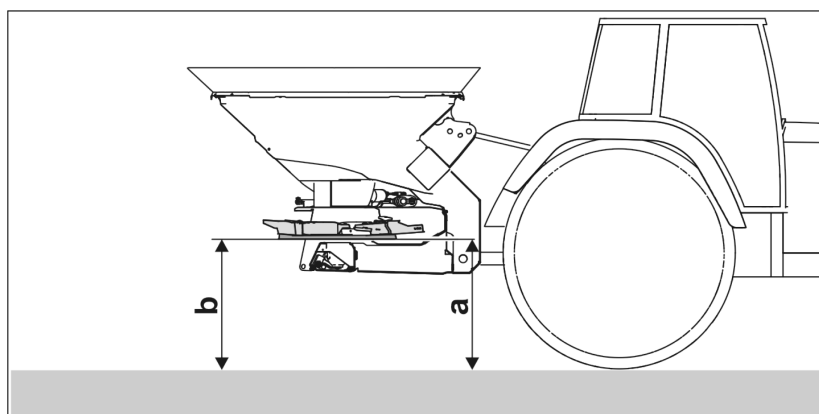
Utasítsa ki a személyeket a gép mögötti, illetve a gép alatti veszélyes területről, mielőtt a függesztési magasságot a felső függesztőkaron keresztül beállítja.



A feltöltött gép szántóföldi szerelési magasságát 80 cm-ra kell beállítani. A talajszint és a szórótárcsa alsó pereme (53 ábra) között mérje meg a szórótárcsa-előoldal és a -hátdal beállított szerelési magasságát.

1. Kapcsolja ki a traktor kardántengelycsonkját (amennyiben szükséges).
2. Várja meg, amíg az esetleg forgó szórótárcsák teljesen megállnak (amennyiben szükséges), mielőtt beállítja a függesztési magasságot.
3. Utasítsa ki a személyeket a gép mögötti, illetve a gép alatti veszélyes területről.
4. Állítsa be a gép függesztési magasságát a szórási táblázat adatai alapján a szántóföldön a kívánt műtrágyázási módnak megfelelően (Standard magasság 80 cm).
 - 4.1 Emelje fel vagy engedje le a műtrágyaszórót a traktor hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszerén keresztül, amíg a szórótárcsák oldalt, központosan el nem érik a szükséges függesztési magasságot.
 - 4.2 Változtassa meg a felső függesztőkar hosszát, ha az a és b függesztési magasságok a szórótárcsák első és hátsó részén eltérnek a szükséges függesztési magasságtól.

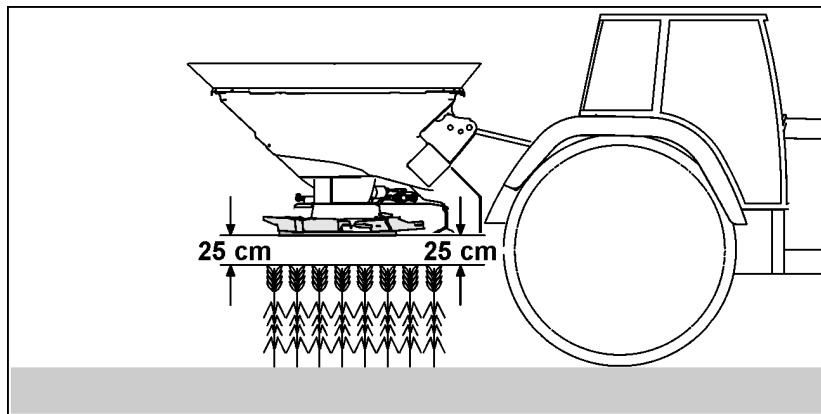
Standard beépítési magasság	=	$a / b = 80 \text{ cm}$
Amennyiben az a méret kisebb, mint b	=	növelje meg a felső függesztőkar hosszát
Amennyiben az a méret nagyobb, mint b	=	csökkentse a felső függesztőkar hosszát



44 ábra

8.2 Függesztési magasság késői fejtrágyázásnál:

A műtrágyaszóró függesztési magasságát a traktor hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszerének segítségével állítsa be olyan magasra, hogy a gabona csúcsa és a szórótárcsák közötti távolság kb. 5 cm legyen (54 ábra). Adott esetben az alsó függesztőkar-csapokat az alsó függesztőkar tartójának alsó furatába rögzítse.



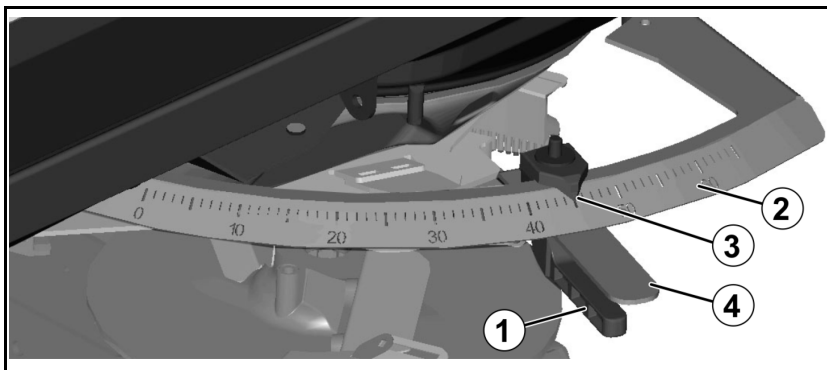
45 ábra

8.3 A szórásmennyiség beállítása



A kezelőterminális ZA-V esetén lásd a külön kezelési utasítást!

A szórási mennyiség beállítása kezelőterminál nélküli gépeknél



46 ábra

A kívánt **szórásmennyiség** eléréséhez szükséges **tolózárállást** a két állítókaron keresztül állítsa be.

A mindenkor szükséges tolózárállást vagy közvetlenül a szórási táblázatból vegye ki, vagy pedig a számolókorong segítségével határozza meg.



A szórási táblázat beállítási értékei csak irányértékek lehetnek. A műtrágya áramlási tulajdonságai megváltozhatnak, és emiatt más beállításokra is szükség lehet. Ezért a szórás megkezdése előtt mindig végezzen szórásmennyiség-ellenőrzést.



A számolókoronggal történő tolózárállás meghatározás a szórásmennyiség ellenőrzése után történik. Ezáltal már a tolózárállás meghatározásakor figyelembe veszi a műtrágya eltérő áramlási tulajdonságait.

A tolózárhelyzet beállítása állítókarral

1. Zárja el hidraulikusan az elzáró tolózarat.
2. Lazítsa meg a szárnyas anyát (43/2).
3. Keresse meg a skálán a szükséges tolózárállást (43/3).
4. Állítsa be az állítókar-mutató (43/5) leolvasási élét (43/4) erre a skálaértékre.
5. Ismét húzza meg erősen a szárnyas anyát



Ugyanazt a tolózárállást válassza a jobb és a bal oldali tolózár részére!

8.3.1 A tolózárállás leolvasása a szórási táblázatból

A tolózárállás függ

- a kiszórandó műtrágyafajtától (**menyiségi tényező**).
- a munkaszélességtől [m].
- a munkasebességtől [km/h].
- a kívánt szórásmennyiségtől [kg/ha].

Kivonat a szórási táblázatból

Tolózárálás a mennyiség beállításához																											
kg/ha																											
Breite																											
	50	75	100	125	150	175	200	225	250	275	300	325	350	375	400	425	450	475	500	550	600	700	800	900	1000		
..													↓														
18 m	km/h	10	16	19	21,5	24	25,5	27,5	29	30	31,5	33	34,5	→	36,5	38	39	40	41	41,5	42,5	44,5	45,5	48	50	52	54,5
		12	17	20,5	23,5	25,5	27,5	29,5	31	32,5	34,5	36	37	38,5	39,5	41	42	43	44	45	45,5	47	48,5	51	53,5	56	58,5
		14	18	22	25	27,5	29,5	31	33	35	36,5	38	39,5	41	42,5	43,5	44,5	45,5	46,5	47	48	49,5	51	54	57	59,5	

Példa:

Műtrágyafajta: **YaraBela® EXTRAN 27**

munkaszélesség: 10 m

munkasebesség: 10 km/h

kívánt szórásmennyiség: 350 kg/ha

→ Olvassa le a tolózár állását: **36,5**



Ajánlott a szórásmennyiség-ellenőrzés elvégzése ezzel a tolózárállással.

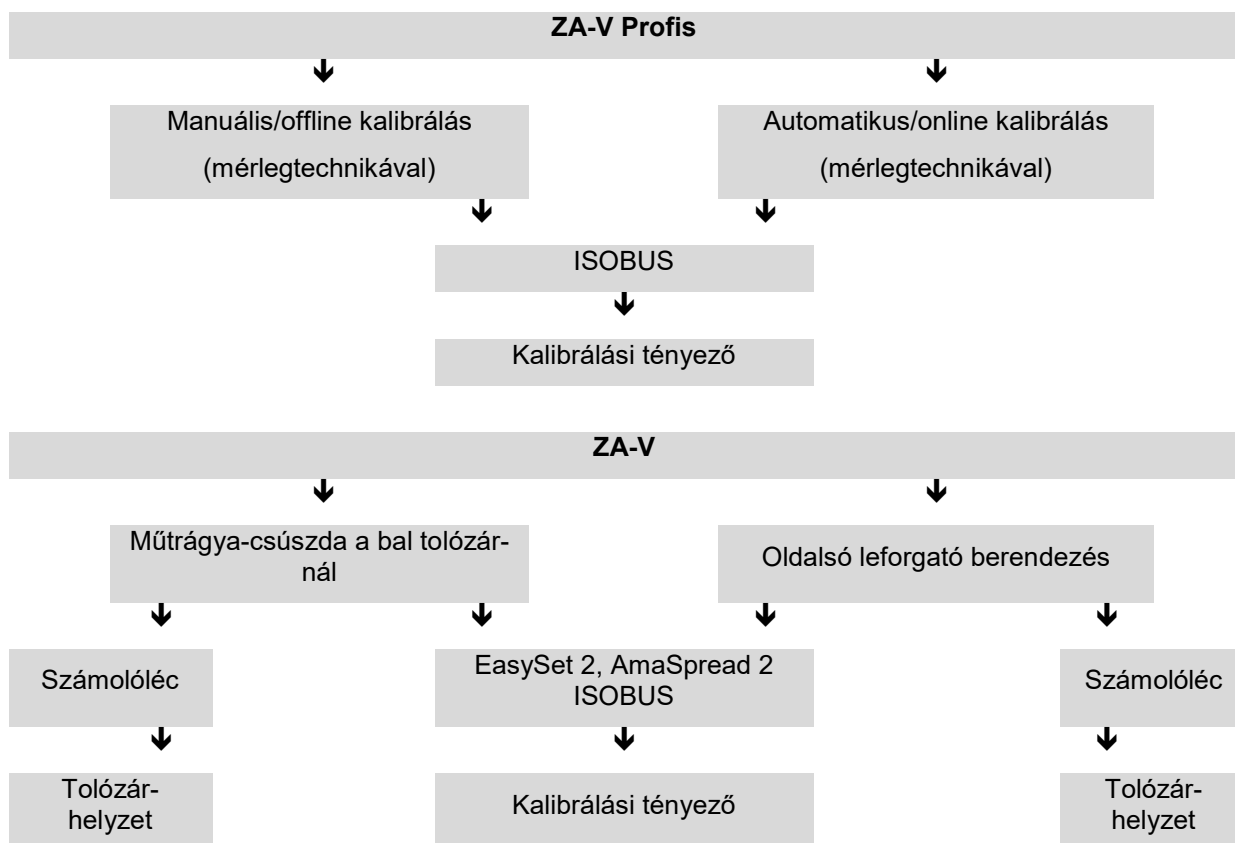
8.4 Szórásmennyiség-ellenőrzés



A szórásmennyiség-ellenőrzés közben a helyes kalibrálási tényező elektromos tolózár-működtetésnél vagy a tolózár helyzete manuális tolózár-működtetésnél kerül meghatározásra.

A kezelőterminálos **ZA-V** esetén lásd a külön kezelési utasítást!

Vázlat a szórásmennyiség-ellenőrzéshez



8.4.1 Online, offline kalibrálás szórás közben

Offline kalibrálás:

A szórásmennyiség-ellenőrzés a szórás kezdetekor.

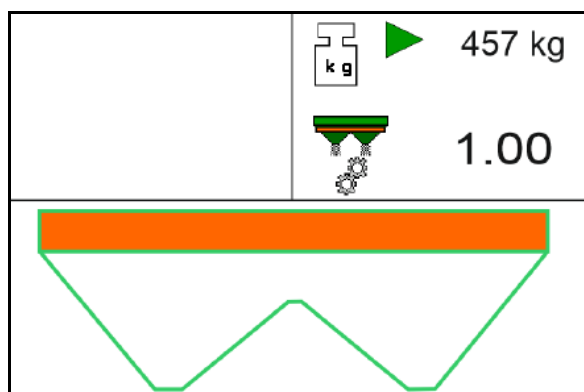
A kalibrálási tényező meghatározása az első 200 kg műtrágya kiszórásakor történik.

- Gépadatok menü: Kapcsolja be a leforgatási eljárás offline kalibrálását.
- Munka menü: válassza ki az automatikus műtrágya kalibrálást.

Online kalibrálás:

A szórásmennyiség-ellenőrzés a szórás közben folyamatosan valósul meg.

- Gépadatok menü: Kapcsolja be a leforgatási eljárás online kalibrálását.



47 ábra

8.4.2 Szórásmenység-ellenőrzés a műtrágya-csúszdával a bal tolózárnál

A műtrágya-csúszdával végzett szórásmenység-ellenőrzés előkészítése

1. Szerelje le mindkét szórótárcsát.



A szórótárcsa központosító csavarját a vízzel / műtrágyával szembeni védelem érdekében mindig belülről szerelje, még akkor is, ha nem szerelték fel szórótárcsát.

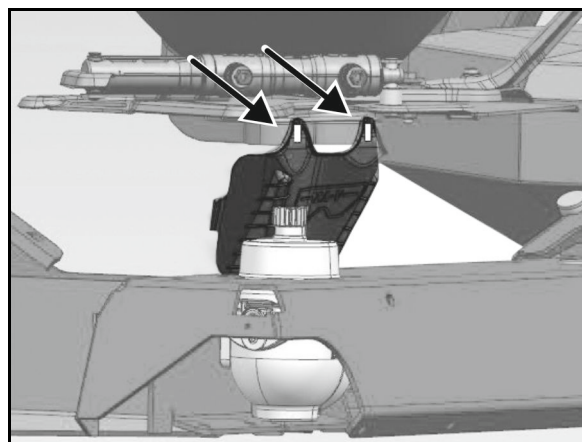
2. A trágyacsúszdát akassza be a talajcsoport két tartóelemére.
3. Tegye a felfogó tartályt a trágyacsúszda alá.



FIGYELMEZTETÉS

A forgó szórótárcsák miatt sérülésveszély áll fenn!

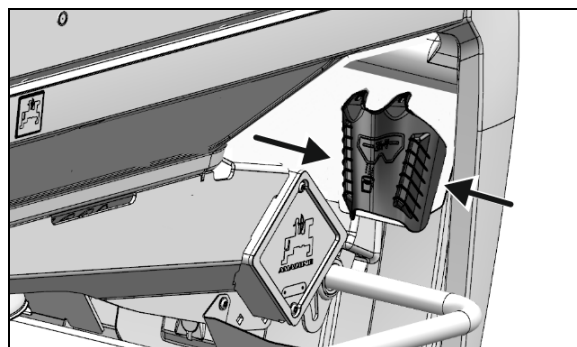
Szerelje le mindkét szórótárcsát a szórási mennyiség ellenőrzése előtt.



48 ábra

A műtrágya-csúszdát a tartókapcsokkal rögzítse parkolási helyzetben.

A parkoló-helyzetből való kivétel előtt a trágya-csúszdát mindkét oldalon nyomja össze.



49 ábra

Szórásmenység-ellenőrzés a műtrágya-csúszdával



- A szórásmenység-ellenőrzés a használat előtt, álló helyzetben kerül végrehajtásra.
- A csigairtószér vagy a finom magvak szórásmenység-ellenőrzését mindig a műtrágya-csúszdával kel elvégezni.
- Minden műtrágya-váltásnál hajtsa végre a szórásmenység-ellenőrzést.
- A folyamatos trágyaáramlás érdekében először végezzen próbamenetet.
- Az alábbi értékeket a mennyiség-ellenőrzésnél kell rögzíteni:
 - o kifolyási idő, s
 - o kifolyó mennyiség, kg
- A szórásmenység-ellenőrzésnél a lehető legjobban töltsen meg a felfogó-tartályt.

Beállítások

1. Töltsön elegendő mennyiségű trágyát a tartályba.
2. Tegye a felfogó tartályt a trágyacsúszda alá.
3. Állítsa be a tolózárhelyzetet a szórástábla szerint.
4. Tengelycsonk-fordulatszám beállítása.
5. A bal tolózárát hidraulikusan nyissa ki és indítsa el az időmérést.
6. Zárja el a tolózárát, amint megtelt a felfogó tartály és állítsa meg az időmérést.
7. Mérje le a felfogott trágya mennyiséget (Vegye figyelembe a felfogó tartály tömegét).

A szórásmennyiség-ellenőrzés után:

- Határozza meg a tolózár helyzetét a számológép segítségével, és mindkét oldalon állítsa be a tolózár helyzetét a műtrágyaszórón.

vagy

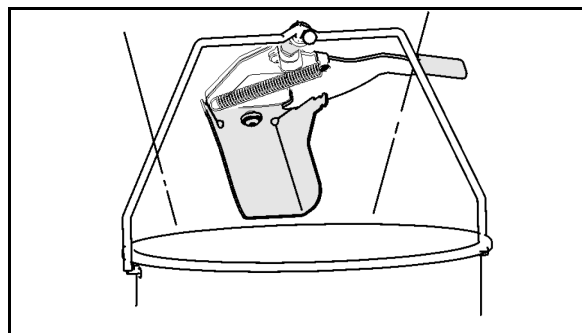
- Határozza meg a kalibrálási tényezőt az EasySet 2 segítségével.

8.4.3 Szórásmennyiség-ellenőrzés oldalsó leforgató-szerkezettel



- A szórásmennyiség-ellenőrzés a használat előtt, álló helyzetben kerül végrehajtásra.
- Minden műtrágya-váltásnál hajtsa végre a szórásmennyiség-ellenőrzést.
- A folyamatos trágyaáramlás érdekében először végezzen próbamenetet.
- Az alábbi értékeket a mennyiség-ellenőrzésnél kell rögzíteni:
 - kifolyási idő, s
 - kifolyó mennyiség, kg
- A szórásmennyiség-ellenőrzésnél a lehető legjobban töltsé meg a felfogó-tartályt.

1. Töltsön elegendő mennyiségű trágyát a tartályba.
2. Akassza be a felfogó tartályt a leforgató berendezésre.
3. Nyissa ki a leforgató berendezés kifolyó nyílását a kézi karral és indítsa az időmérést.
4. Zárja el a kimenetet, amint megtelt a felfogó tartály és állítsa meg az időmérést.
5. Mérje le a felfogott trágya mennyiséget (Vegye figyelembe a felfogó tartály tömegét).



50 ábra

A szórásmennyiség-ellenőrzés után:

- Határozza meg a tolózár helyzetét a számológép segítségével, és mindkét oldalon állítsa be a tolózár helyzetét a műtrágyaszórón.

vagy

- Határozza meg a kalibrálási tényezőt az EasySet 2 segítségével.

8.4.4 Tolózár-helyzet meghatározása számolótolattyúval

A számolótolattyúval kerül meghatározásra a szórásmennyiség-ellenőrzés utáni tolózárhelyzet.

Ez manuális tolózár-beállítási gépekhez szükséges.

A számolótolattyú fedőfóliából és 3 betolható modulból áll.

- Az 1 modul a kívánt célmennyiség megjelenítéséhez, kg/s egységben.
- A 2 modul, a tényleges szórásmennyiség meghatározásához, a szórásmennyiség-ellenőrzésnél, kg/s.
- 3 modul a tolózár-helyzet meghatározásához.



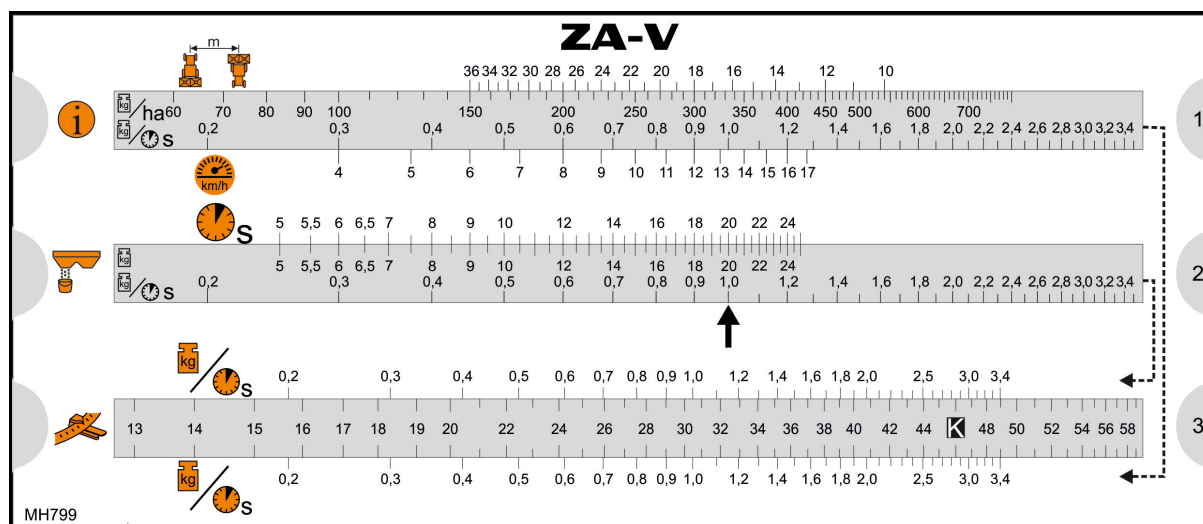
A számolótolattyút mindkét oldalon a szórásmennyiség függvényében kell használni.



A tolózárhelyzet meghatározásához, normál és nagy szórásmennyiségnél (műtrágya).



A tolózárhelyzet meghatározásához kis szórásmennyiségnél (csigairtószersz, vagy aprómagok). Csak a bal tolózárás szórásmennyiség-ellenőrzéshez.



Modulok:



1. Az 1 modult tolja el annyira, hogy a munkaszélesség értéke  és a célmennyiség  egymás felett álljon.

2. A menetsebesség értékének megkeresése  és a felette álló, kívánt átfolyás-mennyiség leolvasása .



3. Szórás mennyiség-ellenőrzés elvégzése és a trágya kifolyási idejének és a felfogott trágyamennyiség kg értékének feljegyzése.

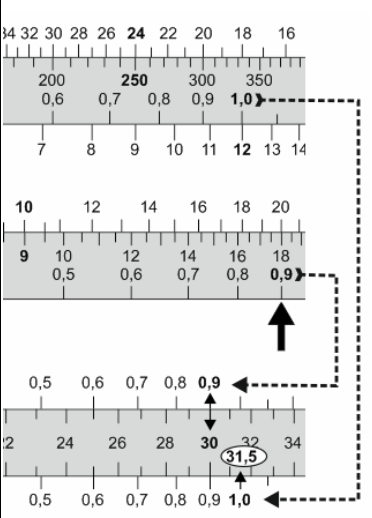
4. A 2. modult tolja el annyira, hogy a kifolyási érték  és a felfogott trágyamennyiség kg-értéke  egymás felett legyen.

5. A nyíl  felett lévő tényleges átfolyás-mennyiség  leolvasása.

Szórás mennyiség-ellenőrzés a bal tolózárón



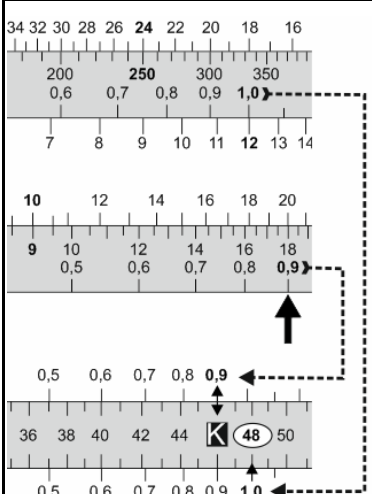
1. A 3 modult tolja el úgy, hogy a tényleges átfolyás-mennyiség értéke (a 3 modul felett) a beállított tolózár-helyzet  fölött álljon.
2. Keresse meg a kívánt átfolyás-mennyiség értékét (a 3 modul alatt) és olvassa le a felette lévő, beállítandó tolózár-helyzetet.
3. Tolózár-helyzet beállítása a műtrágyaszóró mindkét oldalán.

Például:	
	Munkaszélesség: 24 m, célmennyiség: 250 kg/ha, menetsebesség: 12 km/h: → Kívánt átfolyás-mennyiség: 1,0 kg/s
	A szórás mennyiség-ellenőrzésből, a 30 tolózár helyzetnél: kifolyási idő: 10 s, felfogott trágyamennyiség: 9 kg → Tényleges átfolyásmennyiség: 0,9 kg/s
	Tényleges átfolyás-mennyiség: 0,9 kg/s, tolózár helyzet 30, kívánt átfolyásmennyiség: 1,0 kg/s → Beállítandó tolózár helyzet: 31,5

Szórásmennyiség-ellenőrzés oldalsó leforgató-szerkezettel



1. A 3 modult tolja el úgy, hogy a tényleges átfolyás-mennyiség értéke (a 3 modul felett) a **K** fölött álljon.
2. Keresse meg a kívánt átfolyás-mennyiség értékét (a 3 modul alatt) és olvassa le a felette lévő, beállítandó tolózár-helyzetet.

Például:	
	Munkaszélesség: 24 m, célmennyiség: 250 kg/ha, menetsebesség: 12 km/h: → Kívánt átfolyás-mennyiség: 1,0 kg/s
	A szórásmennyiség-ellenőrzésből, kifolyási idő: 10 s, felfogott trágyamennyiség: 9 kg → Tényleges átfolyásmennyiség: 0,9 kg/s
	Tényleges átfolyás-mennyiség: 0,9 kg/s, kívánt átfolyásmennyiség: 1,0 kg/s → Beállítandó tolózár-helyzet: 48

8.5 A szórótárcsa-fordulatszám beállítása



A megfelelő trágyára vonatkozó szórótárcsa-fordulatszámot a szórási táblázatból ismerheti meg, és az ISOBUS-szoftver Trágya menüjébe kell beírnia.

Tronic: a hajtó tengelycsenk segítségével állítsa be pontosan és tartsa a szórótárcsa-fordulatszámot.

Hydro: A szórótárcsa-fordulatszámot a kezelőterminálon kell bevinni.



Tronic: a hajtómű a hajtó tengelycsenk fordulatszámát 1:1,33 áttétellel gyorsítja (lásd az alsó táblázatot).

Hajtó tengelycsenk fordulatszáma [min ⁻¹]	Fordítás	Szórótárcsa fordulatszáma [min ⁻¹]
375	1 : 1,33	500
415		550
450		600
540		720
600		800
675		900

8.6 A munkaszélesség beállítása



- A különböző munkaszélességekhez többféle szórótárcsa-pár áll rendelkezésre.
- A munkaszélességek a mindenkori szórótárcsa-párok szórástartományába állíthatók be (karbamid kiszórása közben azonban eltérések léphetnek fel).
- A műtrágyafajta és a kívánt munkaszélesség határozza meg az elfordítható szórólapátok beállítási értékeit.

Egy bizonyos műtrágya sajátos szórási tulajdonságai befolyásolják annak szórási távolságát. Az elfordítható szórólapátok egy bizonyos műtrágya esetén lehetővé teszik ezeknek a sajátos tulajdonságoknak a kiegyenlítését úgy, hogy a mindenkori műtrágya a kívánt munkaszélességre legyen kiszórható.



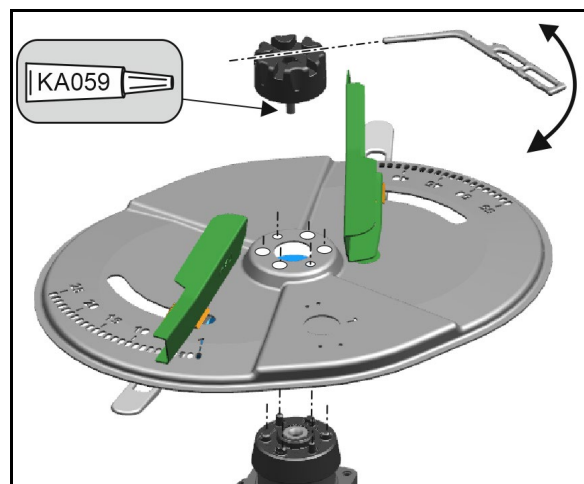
A szórási tulajdonságok legfontosabb befolyásoló tényezői a következők:

- szemcsenagyság,
- térfogatsúly,
- felületi minőség,
- nedvességtartalom.

Ezért javasoljuk, hogy neves műtrágyagyártók jól szemcsézett műtrágyáit használja, és mobil mérőberendezéssel ellenőrizze a beállított munkaszélességet.

8.6.1 A szórótárcsák helyzete

1. Központi csavar kioldása szerszámmal
2. Szórótárcsa levétele a hajtótengelyről.
3. Más szórótárcsa felhelyezése.
4. A központi csavar könnyű menetre szereléséhez használjon szerelőpasztát (KA059).
5. A szórótárcsát rögzítse a központi csavar szerszámmal való meghúzásával.



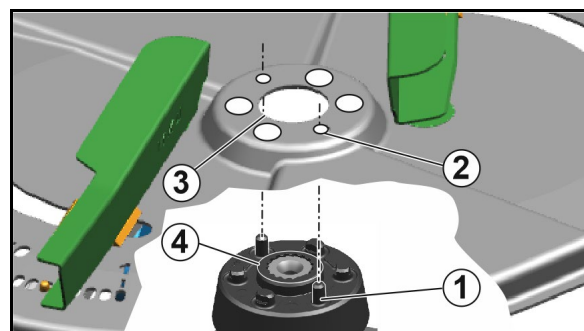
51 ábra



A szórótárcsák felszerelésekor a 2 vékony hosszú csapnak (1) a 8 mm-es átmérőjű kis furatba (2) kell illeszkednie.

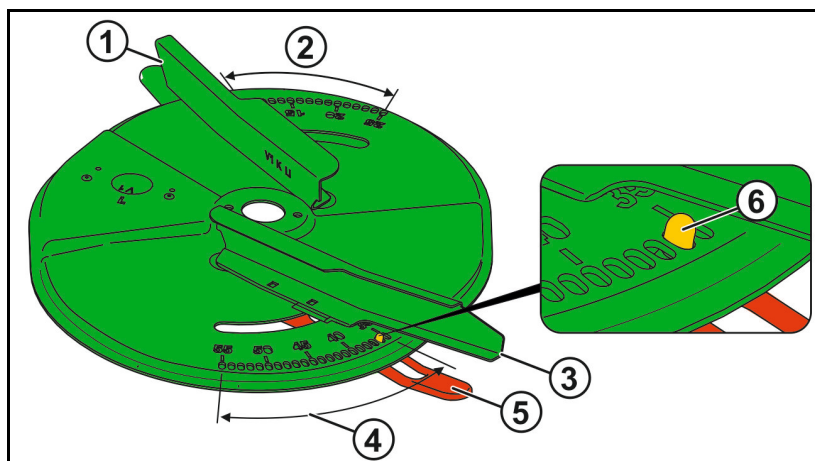


A szórótárcsa (3) belső átmérője és a hajtómű-hosszabbítás (4) jobb oldalon nagyobb, így nem lehet felcserélni a jobb és a bal szórótárcsát.



52 ábra

8.6.2 A szórólapát egységek kicserélése



53 ábra

- (1) rövid szórólapát
- (2) rövid szórólapát beállítóskalája (5-25)
- (3) hosszú szórólapát
- (4) hosszú szórólapát beállítóskalája (35-55)
- (5) szórólapát beállítókarja
- (6) lapátreteszelés, mint a lapáthelyzet kijelzője



A szórólapátok helyzetének a beállítása függ:

- a munkaszélességtől, és
- a műtrágyafajtától



- A szórólapátoknak egy magasabb skálaértékre történő állítása a munkaszélesség növelését eredményezi.
- A rövidebb szórólapát a műtrágyát túlnyomórészt a szórás kép közepére, míg a hosszabb szórólapát túlnyomórészt a szórás kép külső tartományába szórja.

Állítsa be a szórólapátokat a következők szerint:

1. Kapcsolja ki a traktor kardántengelycsonkját.
2. Biztosítsa a traktort akaratlan indítás és akaratlan elgurulás ellen, ehhez lásd a "Traktor biztosítása akaratlan indítás és akaratlan elgurulás ellen" fejezetet a 80 oldaltól.
3. Várja meg, amíg az esetleg forgó szórótárcsák teljesen megállnak, mielőtt beállítja a munkaszélességet.
4. Állítsa be a kívánt munkaszélességet a rövid és hosszú szórólapátok egymás utáni elfordításával.
 - 4.1 Fordítsa el a szórótárcsát úgy, hogy a mindenkori szárnyas anyát a szórótárcsa alatt problémamentesen meg tudja lazítani.
 - 4.2 Olvassa ki a szórási táblázatból a rövid és hosszú szórólapatra a szükséges beállítási értékeket.
 - 4.3 Fordítsa el a mindenkori szórólapátot úgy, hogy a leolvasási élen a skála szükséges beállítási értéke legyen leolvasható.
 - 4.4 Kézzel húzza meg ismét erősen a szárnyas anyát (szerszám nélkül).

8.7 Munkaszélesség és kereszteloszlás ellenőrzése

A munkaszélességet a műtrágya szórási jellemzői befolyásolják.

A szórási jellemzőket közismerten az alábbi tényezők befolyásolják

- szemcseméret,
- ömlesztett anyag súlya,
- felületi jellemzők és
- nedvesség.

A szórótáblázat beállítási értékei éppen ezért csak **irányértékek**, mivel a műtrágyafajták szórási jellemzői megváltozhatnak.

Ellenőrizze a munkaszélességet és a keresztirányú eloszlást és optimalizálja a műtrágyaszóró-beállításokat az alábbiak használata után:

- Mobil próba
- EasyCheck

→ Lásd a külön üzemeltetési útmutatót.

8.8 Határ-; árok- és mezsgyeszórás

1. Határszórás:

A szántföld határán van egy út, mezei út vagy egy nem saját tábla.

Csak kis műtrágyamennyiség hull a határon kívül.



54 ábra

2. Árokszórás:

A szántóföld határán víz vagy árok található.

Nem szabad műtrágyát a határhoz egy méternél közelebb kiszórni



55 ábra

3. Mezsgyeszórás:

A határos terület egy mezőgazdaságilag használt terület:

Kis műtrágyamennyiség szóródik ki a határon kívül.

A szántóföld szélén lévő műtrágyamennyiség megközelíti a célmennyiséget.



56 ábra



Határszórás és árokszórás:

Annak érdekében, hogy a tábla belső részén ne forduljon elő túltrágyázás, csökkentse a határolt szórás mennyiséget. Ebből egy kisebb mértékű alultrágyázás következik a táblahatár előtt.

- **Manuális tolózár-működtetés**



A határolt szórás mennyiséget a szórás táblázatban megadott skálaosztásokkal csökkentse.

- **AMASPREAD⁺ vagy ISOBUS:**

A kiszórt mennyiség automatikusan csökken.



Állítsa be a mennyiségcsökkentést a szórótábla alapján a kezelőterm/fed.sz.g. esetében.



- A szórótábla értékeit irányértékeknek kell tekinteni. A műtrágya adottságától és a bevitt lapátállás függvényében az optimális beállítás eltérhet a szórótábla értékeitől. Éppen ezért ajánlott a beállítás mobil próbapadon való ellenőrzése.
- A szórótáblában található határ-/szegélytávolság alapvetően a fél munkaszélességre vonatkozik.

8.8.1 Határszórás Limiter határolóval



A Limiter határoló szántóföldhatár-adottságoknak megfelelő beállításához (határszórás vagy mezsgyeszórás) be lehet állítani a szóróernyő magasságát.

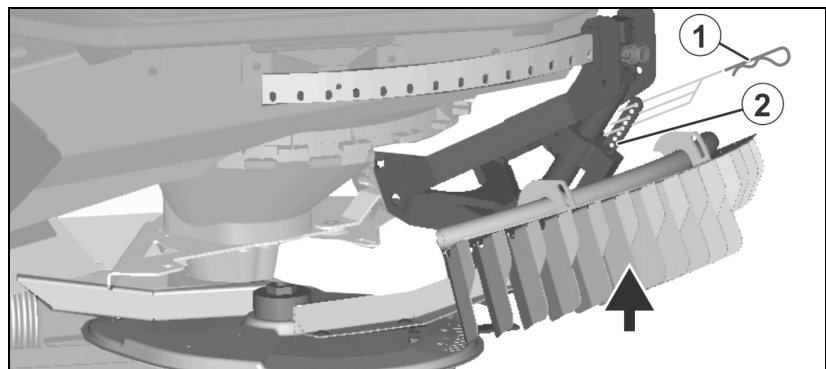
- manuálisan, lyukas rúddal
- elektromosan, a kezelő számítógéppel, lásd a külön használati útmutatót.



A Limiter határoló mezsgyetávolságnak és a műtrágyafajtának megfelelő beállításához a szóróernyőt el lehet dönteni a szórótárcsa körül.

A beállítandó értéket a szórástáblából kell kiolvasni.

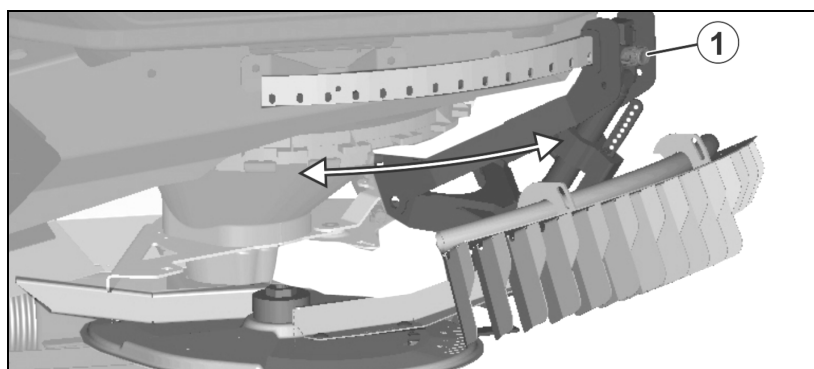
Határszórás/szegélyszórás/árokaszórás manuális beállítása



57 ábra

1. A szóróernyő hidraulikusan emelhető.
2. A rugós csatlakozót (1) tűzze le a szórástáblázat szerint a perforált rúdon (2).

Trágyafajtának és a szegélytávolságnak megfelelő beállítás



58 ábra

1. Húzza ki az állítógombot (1), és döntse a szóróernyőt a szórástáblázat szerint a skála beállítási értékéig.
2. Engedje el az állítógombot, hogy az beakadjon a skálán.



- A szórási táblázat értékeit csak irányértékeknek tekintse, mivel a műtrágyafajták szórási tulajdonságai eltérhetnek egymástól. Adott esetben végezze el a Limiter szóráshatároló utólagos beállítását.
- A szórási táblázatban szereplő határ/mezsgyetávolságok értékei alapvetően a munkaszélességek felét teszik ki.

8.8.2 Határszórás a szórótárcsa fordulatszám-szabályozásával

A ZA-V Hydro esetén határszóráskor lecsökken a határoldali szórótárcsa-fordulatszám.



A szórótárcsa-fordulatszámát a kezelőterminálon kell megadni a szórási táblázatnak megfelelően.

↓ Kis munkaszélességnél adott esetben a szántóoldali szórótárcsa-fordulatszámot is csökkenteni kell.

Határoldali mennyiségcsökkentés megadása határszórásnál (25%) és árokszórásnál (60%).

8.9 Bekapcsolási és kikapcsolási pont

- 
 A bekapcsolási pont az a fordulóból való kihajtásnál szóba jöhető tolózár-nyitási pozíció, amelynél a lehető legjobb műtrágya-eloszlást el lehet érni.
- 
 A kikapcsolási pont az a fordulóba való behajtásnál szóba jöhető tolózár-zárási pozíció, amelynél a lehető legjobb műtrágya-eloszlást el lehet érni.

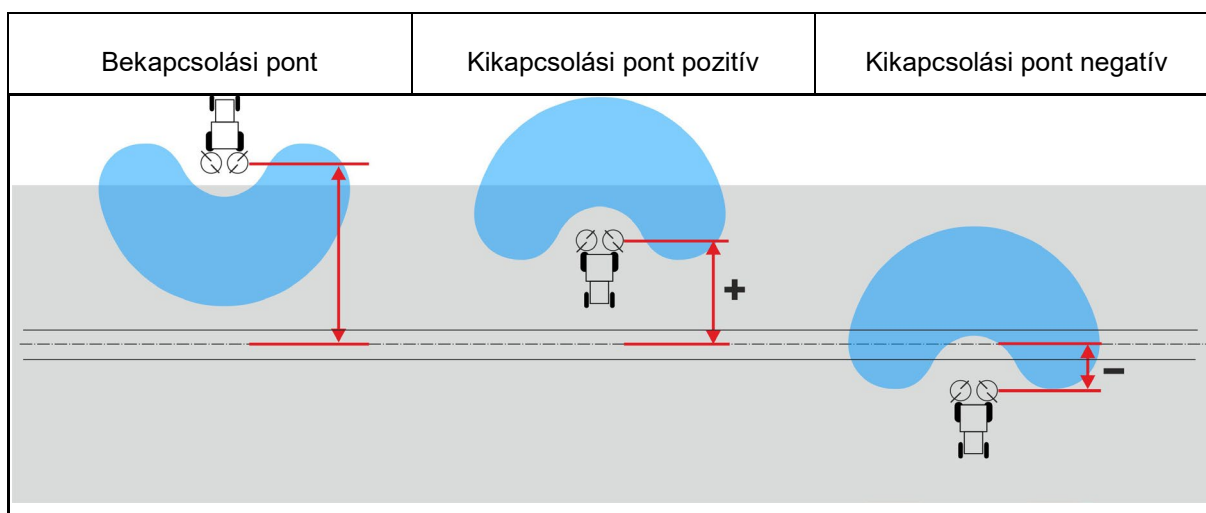
A be- és kikapcsolási pontot a forduló közepétől a szórótárcsáig kell mérni.

A szórási táblázatból válassza ki a be- és kikapcsolási pont értékét, és írja be az ISOBUS-szoftver Trágya menüjébe.

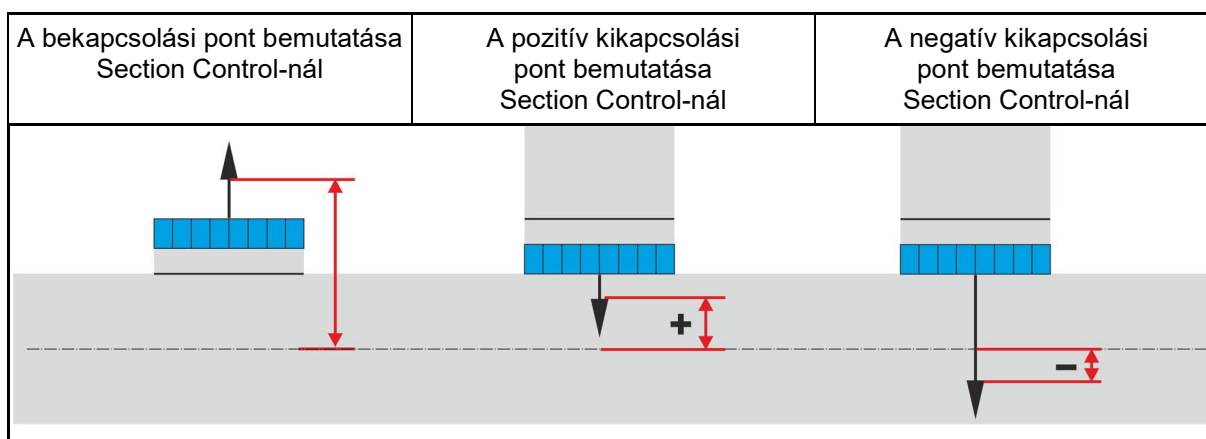
A kikapcsolási pont pozitív vagy negatív érték is lehet.

Gép Section Control nélkül:

- Tolózár nyitása a bekapcsolási ponton.
- Tolózár zárása a kikapcsolási ponton.



Bekapcsolási és kikapcsolási pont a Section Control-nál



Kikapcsolási pont menetjellemzőkhöz igazítása

A kikapcsolási pontot a fordulóbéli menetjellemzőkhöz kell igazítani.

- Elosztás-optimalizált menetmód

Az elosztás-optimalizált menetmód alkalmazása esetén sokszor nem lehet bekanyarodni a sorvégi forduló művelőútjába, mivel különösen kicsi/negatív kikapcsolási pontnál a tolózár későn zár.

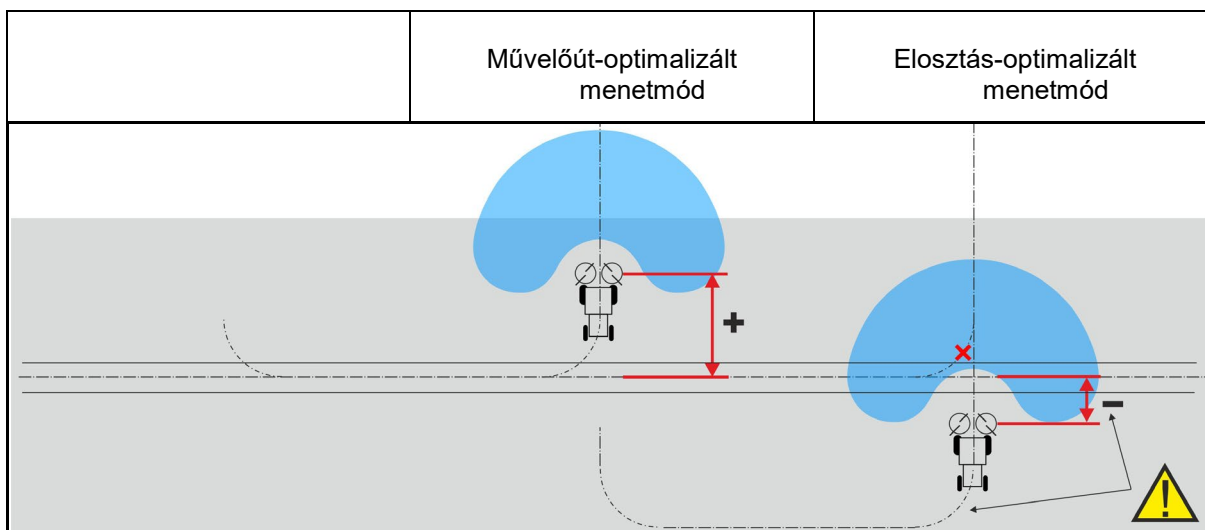
→ Kikapcsolási pont kiolvasása a szórési táblázatból.

- Művelőút-optimalizált menetmód

- A művelőút-optimalizált menetmódnál megfelelően nagyoknak kell lennie a kikapcsolási pontnak ahhoz, hogy a tolózár a forduló-művelőútba való behajtás előtt, kellő időben zárjon.

Ez azonban nem pozitívum a forduló műtrágya-elosztatása szempontjából.

→ Kikapcsolási pont: legalább 7 m.



9 Szállítások



- Vegye figyelembe a "A gépkezelőre vonatkozó biztonsági utasítások" fejezetben leírtakat, 25 oldal
- Szállítás előtt ellenőrizze,
 - o az ellátó vezetékek szabályszerű csatlakoztatását.
 - o a világítóberendezés sérüléseit, működését és tisztaságát.
 - o a hidraulikus berendezés szemmel látható hiányosságait.



FIGYELEM

Összenyomás, vágás, megfogás, behúzás és összeütközés miatti veszélyeztetések a felkapcsolt / felfüggesztett gép akaratlan leoldása következtében!

A szállítás megkezdése előtt szemrevételezéssel ellenőrizze, hogy a felső és az alsó függesztőkar-csapok biztosítva vannak-e a véletlen kiesés ellen.



FIGYELMEZTETÉS

A gép akaratlan üzembe helyezése veszélyezteti a gép közelében tartózkodó személyeket!

Szállítás előtt kapcsolja ki a kezelőterminált.



FIGYELEM

Összenyomás, vágás, megfogás, behúzás vagy összeütközés miatti veszélyeztetések a nem megfelelő stabilitás és felborulás következtében.

- Állítsa be vezetési stílusát úgy, hogy a traktort felszerelt vagy leakasztott gép esetén is mindenkor biztonságosan uralja. Eközben vegye figyelembe személyes képességeit, az út-, forgalmi-, látási- és időjárási viszonyokat, a traktor menettulajdonságait, valamint a felszerelt vagy hozzákapcsolt gép általi hatásokat.
- A szállítások előtt biztosítsa a traktor alsó függesztőkarjainak oldalirányú rögzítését, hogy a felkapcsolt vagy felfüggesztett gép ne tudjon ide-oda lengeni.



FIGYELEM

Az üzemeltetés közbeni törés, a traktor nem kielégítő stabilitása és nem kielégítő kormányzási és fékezőképessége miatti veszélyeztetések a traktor nem rendeltetésszerű használata esetén!

Vegye figyelembe a felkapcsolt / felfüggesztett gép maximális terhelését, és a traktor megengedett tengelyterhelését és támasztó terhelését! Adott esetben csak részben feltöltött tartállyal közlekedjen.

**FIGYELEM**

Nem megengedett személyek gépről történő leesésének veszélye!

Tilos személyek szállítása a gépen, és/vagy felszállás a mozgó járműre.



- A röpítőtárcsás műtrágyaszórót közúton való szállítás közben csak annyira emelje fel, hogy a macskaszem felső széle legfeljebb 1500 mm magasságban legyen az úttest felszínétől!
- A közúti menet megkezdése előtt biztosítsa a gépet akaratlan leengedés ellen!
- A közúti járatás megkezdése előtt hajtsa fel a tartály fellépőjét.

10 A gép használata



A gép használata közben vegye figyelembe az alábbi fejezetek utasításait

- "Figyelmeztető jelzések és egyéb jelzések a gépen" és
- "A gépkezelőre vonatkozó biztonsági utasítások", a 23 oldaltól

Ezeknek az utasításoknak a figyelembevétele az Ön biztonságát szolgálja.



FIGYELEM

Veszélyeztetések a traktor irányába kirepülő tárgyak (műtrágyarészecskék, idegen testek, mint pl. kis kövek) következtében az előírányzott védőberendezések (árnyékoló lemezek) hiánya következtében!

A gépet csak akkor vegye üzembe, ha a védőberendezések (árnyékoló lemezek) teljesen fel vannak szerelve.



FIGYELEM

Megfogás, felcsavarás, behúzás vagy elkapás miatti veszélyeztetések a gép üzemeltetése során a hajtott szerkezeti elemekhez való hozzáférés következtében!

- Csak akkor vegye üzembe a gépet, ha az összes előírányzott védőberendezés fel van szerelve, és zárt helyzetben található.
- Tilos a védőberendezések kinyitása,
 - o meghajtott gép esetén.
 - o amíg a traktor motorja hozzácsatolt kardántengely / hidraulikarendszer mellett jár.
 - o ha a gyújtáskulcsot a traktorba dugja, és a traktormotor hozzácsatolt kardántengely / hidraulikarendszer esetén akaratlanul elindulhat.



FIGYELEM

Veszélyeztetések a kirepülő, sérült szerkezeti elemek miatt a traktor kardántengelycsonkjának megengedhetetlenül magas meghajtó-fordulatszáma következtében!

Vegye figyelembe a gép megengedett üzemeltetési fordulatszámát, mielőtt a traktor kardántengelycsonkját bekapcsolja.


FIGYELEM

Elkapás és feltekerés okozta veszélyeztetések, valamint az elkapott idegen testek kirepülése miatti veszélyeztetések a hajtott kardántengely veszélyes tartományában!

- A gép minden használata előtt ellenőrizze a kardántengely biztonsági- és védőberendezéseinek működését és teljességét. A kardántengely sérült biztonsági- és védőberendezéseit haladéktalanul cseréltesse ki egy szakműhellyel.
- Tartson kellő biztonsági távolságot a hajtott kardántengelytől.
- Utasítsa ki a személyeket a hajtott kardántengely veszélyes területéről.
- Veszély esetén haladéktalanul állítsa le a traktor motorját.


FIGYELEM

Összenyomás, vágás, megfogás, behúzás és összeütközés miatti veszélyeztetések a felkapcsolt / felfüggesztett gép akaratlan leoldása következtében!

Minden használat előtt szemrevételezéssel ellenőrizze, hogy a felső és az alsó függesztőkar-csapok biztosítva vannak-e a véletlen leoldás ellen.


FIGYELEM

A lazán viselt ruházat megfogása vagy felcsavarása és behúzása vagy elkapása miatti veszélyeztetések a mozgó szerkezeti elemek (forgó szórótárcsák) következtében!

Viseljen szorosan testhezálló ruházatot! A szorosan testhezálló ruházat csökkenti a mozgó szerkezeti elemek révén okozott akaratlan megfogás vagy felcsavarás és behúzás vagy elkapás miatti veszélyeztetéseket.



- Új gép esetén 3-4 tartály műtrágya kiszórása után ellenőrizze a csavarok szilárd helyzetét, és adott esetben húzza utána őket.
- Csak jól szemcsézett műtrágyákat és a szórási táblázatban felsorolt minőségeket használjon. Nem pontosan ismert műtrágya esetén a beállított munkaszélesség szempontjából mobil mérőberendezéssel ellenőrizze a műtrágya keresztirányú eloszlását.
- Kevert műtrágyák szórása esetén vegye figyelembe, hogy
 - o az egyes fajták eltérő hajítási tulajdonságokkal rendelkezhetnek.
 - o az egyes fajták szétválhatnak.
- Minden használat után távolítsa el az esetlegesen a szórólapátokra tapadó műtrágyát!

10.1 A röpítőtárcsás műtrágyaszóró feltöltése



FIGYELEM

Az üzemeltetés közbeni törés, a traktor nem kielégítő stabilitása és nem kielégítő kormányzási és fékezőképessége miatti veszélyeztetések a traktor nem rendeltetésszerű használata esetén!

Vegye figyelembe a felkapcsolt / felfüggesztett gép maximális terhelését, és a traktor megengedett tengelyterhelését és támasztó terhelését! Adott esetben csak részben feltöltött tartállyal közlekedjen.



- Távolítsa el a maradványokat vagy idegen testeket a tartályból, mielőtt azt feltölti műtrágyával.
- Alapvetően csak lecsukott védő- és funkcionálisrács esetén töltsse fel a tartályt. Csak a lecsukott védő- és funkcionálisrács akadályozza meg, hogy műtrágyacsomók és / vagy idegen testek kerüljenek a tartályba, és a keverőszerkezetet elduguljon.
- Vegye figyelembe a műtrágyaszóró megengedett hasznos terhelését (lásd műszaki adatok), és a traktor tengelyterheléseit!
- A tartályt csak zárt elzáró tolózárak esetén töltsse fel.
- Feltétlenül vegye figyelembe a műtrágyagyártók biztonsági utasításait! Adott esetben használjon megfelelő védőruházatot.



VIGYÁZAT

Felbillenés veszélye!

- Csak a traktorra csatlakoztatott trágyaszórót töltsse fel!
- A trágyaszórót soha ne feltöltött állapotban tegye le, vagy gurítsa (szállító eszközzel).



VIGYÁZAT

A földre helyezett gép feltöltése során károsodhat a gépváz!

A csatlakoztatott gépet feltöltés előtt helyezze le a talajra.

10.2 Szórási üzemmód



- A szórólapátok és a lengőszárnyak rendkívül kopásálló, rozsdamentes acélból készülnek. Mindazonáltal a szórólapátok és a lengőszárnyak gyorsan kopó alkatrészek.
- A szórólapátok és a lengőszárnyak élettartama a kiszórt műtrágyafajtától, a használati időtartamoktól, valamint a szórásmennyiségektől függ.
- Néhány anyag esetén, mint például a Kieserit, az Excello granulátum, vagy a magnéziumszulfát, a szórólapátokon nagyobb kopások lépnek fel. Ezekhez az anyagokhoz kopásálló szórólapátokat ajánlunk (opció).
- A szórólapátok és a lengőszárnyak jó műszaki állapota lényegesen hozzájárul a műtrágya egyenletes keresztirányú elosztásához a szántóföldön (sávképződés).



FIGYELEM

A szórólapátok alkatrészeinek kihajítása miatti veszélyeztetés, a kopott szórólapátok következtében!

Ellenőrizze valamennyi szórólapát és lengőszárny hibáit szemrevételezéssel naponta, a műtrágyaszórás megkezdése előtt / befejezésekor. Ennek során vegye figyelembe a gyorsan kopó alkatrészek cseréjére vonatkozó kritériumokat, 131 oldal.



FIGYELEM

Veszélyeztetés a gép által kihajított, illetve a gépből kirepülő anyagok vagy idegen testek következtében!

- Ügyeljen arra, hogy a kívülálló személyek kellő biztonsági távolságban legyenek a gép veszélyes területétől,
 - mielőtt bekapcsolja a szórótárcsák meghajtását.
 - mielőtt kinyitja az elzáró tolózárakat.
 - amíg a traktormotor jár.
- Lakóterületekhez / közutakhoz közeli táblahatárok szórásakor ügyeljen arra, hogy ne veszélyeztessen személyeket, vagy ne okozza tárgyak sérüléseit. Tartson elegendő biztonsági távolságot, illetve használjon megfelelő berendezéseket a határszóráshoz és / vagy a szórótárcsák meghajtó-fordulatszámának csökkentéséhez.



FIGYELEM

Összenyomás, vágás, elvágás, behúzás, elkapás és összeütközés miatti veszélyeztetések a traktor / felfüggesztett gép nem kielégítő stabilitása és felborulása következtében!

Állítsa be vezetési stílusát úgy, hogy a traktort felszerelt vagy leakasztott gép esetén is mindenkor biztonságosan uralja.

Eközben vegye figyelembe személyes képességeit, az út-, forgalmi-, látási- és időjárási viszonyokat, a traktor menettulajdonságait, valamint a felszerelt vagy hozzákapcsolt gép általi hatásokat.


VIGYÁZAT

Üzemeltetés közbeni törés okozta veszélyeztetések a kardántengely túlterhelés elleni tengelykapcsolójának működésbe lépésekor (amennyiben van ilyen)!

Haladéktalanul kapcsolja ki a traktor kardántengelycsonkját, ha a kardántengely túlterhelés elleni tengelykapcsolója működésbe lép.
Így megakadályozza a túlterhelés elleni tengelykapcsoló sérüléseit.


VIGYÁZAT

Veszélyeztetések a kardántengely törése következtében a hajtott kardántengely nem megengedett szögeltérései esetén!

Vegye figyelembe a hajtott kardántengely megengedett szögeltéréseit, amikor felemeli a gépet. A hajtott kardántengely nem megengedett szögeltérései nagymérvű, idő előtti kopáshoz, vagy a kardántengely közvetlen tönkremeneteléhez vezetnek.

Haladéktalanul kapcsolja ki a traktor kardántengelycsonkját, ha a felemelt gép egyenetlenül jár.


FIGYELEM

Megfogás és felcsavarás miatti veszélyeztetések a meghajtott keverőszerkezettel való érintkezés következtében a gépre történő fellépéskor!

- Soha ne lépjen fel a gépre járó traktormotor esetén.
- Biztosítsa a traktort és a gépet akaratlan elindítás és akaratlan elgurulás ellen, mielőtt fellép rá.


FIGYELEM

Veszélyeztetések behúzás és elkapás miatt meghajtott keverőszerkezet esetén!

Soha ne dugjon valamilyen tárgyat a védő- és funkcionálisrácsra keresztül, amíg a traktormotor jár.



ZA-V kezelőterminállal: lásd a külön kezelési útmutatót.

- A trágyaszóró csatlakoztatva van a traktorhoz.
 - Az ellátó vezetékek csatlakoztatva vannak.
 - A kezelőterminál csatlakoztatva van.
 - A beállításokat elvégezték.
1. A kezelőterminál vagy EasySet nélküli **ZA-V**: a szórás alatt be kell tartani a szórástáblázat szerinti menetsebességet!
Hydro: Kapcsolja be a szórótárcsa meghajtását.



- A tolózárát először előírt szórótárcsa fordulatszám mellett nyissa ki!
- Tartsa a szórótárcsák fordulatszámát állandó értéken.
- A szórás megkezdésekor végezze el a szórás mennyiség-ellenőrzést, vagy kapcsolja be az online kalibrálást!



Vegye figyelembe a szórástáblában található be- és kikapcsolási pontokat!

A be- és kikapcsolási pont a szórástáblában méterben van megadva és a szórótárcsa közepe és a forduló nyomtávjának közepéig terjedő szakaszt jelöli.

-  Bekapcsolási pont a szántóföldre való behajtáskor.
-  Kikapcsolási pont a fordulóra való behajtáskor.

- Induljon el és nyissa ki a tolózárát a bekapcsolási pont elérésekor.
- Zárja a tolózárát a kikapcsolási ponton még a forduló elérése előtt.
- A határszóráshoz:
 - o emelje be az Limiter.
 - o Hydro: Szórótárcsa fordulatszámának csökkentése.
- A szórási munka befejeztével.
 - Zárja a tolózárát.
 - Állítsa le a szórótárcsák meghajtását.



Teli tartállyal történő hosszabb szállítás után a szórás megkezdésekor ügyeljen a kifogástalan kiszórásra.



Amennyiben ugyanolyan tolózárállás ellenére a két garatcsúcs nem egyforma mértékben ürül ki, akkor ellenőrizze a tolózár alapbeállítását.

10.3 Utasítás csigaörlő szerek (pl. Mesurol) kiszórásához



VIGYÁZAT

A gép különleges szórás mennyiség-ellenőrzéssel rendelkezik, ami alkalmassá teszi csigairtószer kiszórására is.



A csigairtószer kiszórása előtt:

- Használjon tartályfedeleget.
- Végezze el az adagolószervek szemrevételezését.
- Ellenőrizze az adagolószervek tömítettség szempontjából.



VIGYÁZAT

A gép különleges szórás mennyiség-ellenőrzéssel rendelkezik, ami alkalmassá teszi csigairtószer kiszórására is.



A csigairtószer kiszórásánál ügyeljen az alábbi jellegzetességekre.

- A kezelőterminálon válassza: **finom különleges szóróanyag**.
- A csigairtószer állandó menetsebesség mellett kell kiszórni, mivel nem aktív a sebességarányos mennyiség szabályozás.
- A csigairtószer a baloldali garatcsúcson, a leforgató-csúszdával kell kalibrálni.



VIGYÁZAT

A szóró-berendezés feltöltésénél kerülni kell a termék porának belélegzését, valamint a közvetlen bőrkontaktust (viseljen védőkesztyűt). Használata esetén kezeit, valamint az érintett bőrfelületeket vízzel és szappannal alaposan meg kell tisztítani.



VESZÉLY

A csigairtószer nagyon veszélyes a gyermekek és a háziállatok számára. Gyermekek és háziállatok számára hozzá nem férhető módon kell tárolni! Mindenképpen be kell tartani a szergyártó használati utasítását!

A csigairtószer használatával kapcsolatban egyebekben a szergyártó használati utasítására, valamint a növényvédő-szerek használatára vonatkozó általános biztonsági előírásokra hivatkozunk.

- A csigairtószer kiszórásánál ügyelni kell arra is, hogy a kiengedő-nyílásokat mindig szóróanyag borítsa, és a berendezés folyamatosan állandó szórótárcsa-fordulatszámmal járjon. Garatcsúcsenként kb. 0,7 kg mennyiséget nem lehet rendeltetésszerűen kijuttatni. A szóró-berendezés üritéséhez nyissa ki a tolózarat és fogja fel a kiáramló szóróanyagot (pl. ponyvával).
- A csigairtószer **nem** keverhető műtrágyával vagy más anyaggal annak érdekében, hogy a szóró-berendezéssel más beállítási tartományban is dolgozhasson.

10.4 Maradék-leeresztés



VESZÉLY

A forgó szórótárcsák következtében sérülésveszély áll fenn.

A szórótárcsák meghajtását ne kapcsolja be a maradék leeresztéséhez.



FIGYELMEZTETÉS

A meghajtott keverőmű esetében fennáll a testrészek behúzásának és elkapásának veszélye!

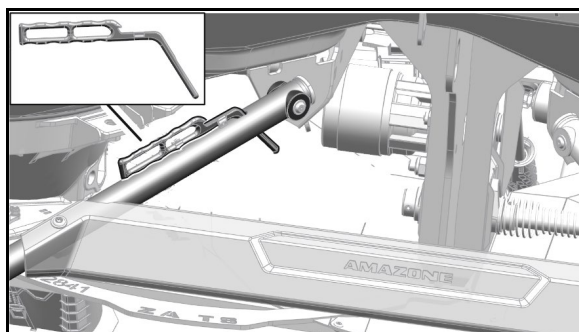
- Meghajtott keverőmű esetén soha ne nyissa ki a védő- és funkciócs rácsokat.
- Soha ne dugjon át tárgyakat a védő- és funkciócs rácson keresztül meghajtott keverőmű esetén.

1. Biztosítsa, hogy a traktor ne indulhasson be, vagy gurulhasson el akaratlanul.
 2. Szerelje le a szórótárcsákat.
- Szerszám használata
2. Tolózár nyitása
- A maradék műtrágya kifolyik.
3. Tolózár zárása.
 4. Kiürítés után szerelje vissza a szórótárcsákat.



59 ábra

Szerszám parkoló-helyzetben:



60 ábra

11 Üzemzavarok



FIGYELEM

Összenyomás, nyírás, vágás, levágás, megfogás, felcsavarás, behúzás, elkapás és összeütközés miatti veszélyeztetések

- a traktor hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszerével felemelt munkagép akaratlan leengedése következtében.
- a felemelt, nem biztosított géprészek akaratlan leengedése következtében.
- a traktor-munkagép gépcsoport akaratlan indítása és akaratlan elgurulása következtében.

Biztosítsa a traktort és a műtrágyaszóró gépet akaratlan indítás és akaratlan elgurulás ellen, mielőtt az üzemzavarokat megszünteti a gépen, ehhez lásd 80 oldal.

Várja meg a gép teljes leállítását, mielőtt a gép veszélyes területeire lép.

11.1 Az üzemzavarok elhárítása a keverőszerkezetben



FIGYELEM

Összenyomás, nyírás és / vagy összeütközés miatti veszélyeztetések a kinyitott, nem biztosított védő- és funkcionálisrács akaratlan becsukódása következtében!

Biztosítsa a kinyitott védő- és funkcionálisrácsot akaratlan elmozdulás ellen, mielőtt munkát végez a kinyitott védő- és funkcionálisrács tartományában. Ehhez lásd 40 oldal.

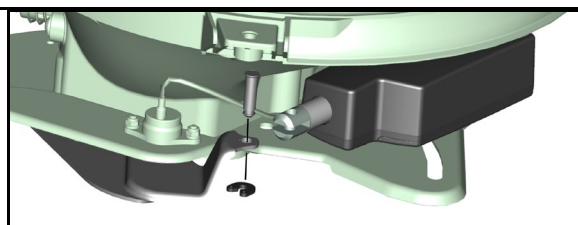
11.2 Az elektronika üzemzavara

Zárja manuálisan a tolózárakat



A tolózár manuális bezárása megakadályozza a műtrágya nem kívánt kifolyását, amennyiben az elektronika üzemzavar miatt nem reagál.

1. Mentesse feszültség alól az elektronikát.
2. Biztosítsa, hogy a traktor ne indulhasson be, vagy gurulhasson el akaratlanul.
3. Válassza le a motort a tolózáról. Ehhez húzza az összekötő csapszeget.
4. Zárja a tolózárát kézzel.



61 ábra

11.3 Üzemzavarok, azok okai és megszüntetésük

Üzemzavar	Ok	Megszüntetés
Nem egyenletes a műtrágya keresztirányú eloszlása	Műtrágya ráakódások a szórótárcsákon és a szórólapátokon.	Tisztítsa meg a szórólapátokat és a szórótárcsákat.
	A tolózárak nem nyitnak ki teljesen.	
Túl sok a műtrágya a traktornyomban	Nem éri el az előírt szórótárcsa fordulatszámot.	Növelje a traktormotor fordulatszámát.
	A szórólapátok és a kifolyók sérültek vagy kopottak.	Ellenőrizze a szórólapátokat és a kifolyókat. A sérült vagy kopott alkatrészeket azonnal cserélje ki.
	Műtrágyájának szórási tulajdonságai eltérnek a szórási táblázat készítése során általunk vizsgált műtrágya tulajdonságaitól.	Hívja fel az AMAZONE műtrágyaszervizt. ☎ 05405-501-111
Túl sok műtrágya az átfedési tartományban	Túllépte az előírt szórótárcsa fordulatszámot.	Csökkentse a traktormotor fordulatszámát.
	Műtrágyájának szórási tulajdonságai eltérnek a szórási táblázat készítése során általunk vizsgált műtrágya tulajdonságaitól.	Hívja fel az AMAZONE műtrágyaszervizt. ☎ 05405 - 501-111
A két garatcsúcs nem egyforma kiürülése ugyanolyan tolózárállás mellett	A műtrágya boltozódása.	Szüntesse meg a boltozódás okát.
	A keverőspirálban levő rugós biztosítószeget túlterhelés következtében elnyíródott.	Cserélje ki a rugós biztosítószeget.
	A tolózárak alapbeállítása eltérő	Ellenőrizze a tolózárak alapbeállítását.
A traktor hidraulikaolajának túlhevülése	A hidraulikablokk rendszer-átállító csavarja helytelenül van beállítva	A hidraulikablokk rendszer-átkapcsoló csavarjának megfelelő beállítása
	A traktor-vezérlőkészülék olajmennyisége nincs megfelelően lecsökkentve.	A traktor-vezérlőkészülék segítségével csökkentse az olajmennyiséget.

12 Tisztítás, ápolás és karbantartás



FIGYELEM

Összenyomás, nyírás, vágás, levágás, megfogás, felcsavarás, behúzás, elkapás és összeütközés miatti veszélyeztetések

- a traktor hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszerével felemelt munkagép akaratlan leengedése következtében.
- a felemelt, nem biztosított géprészek akaratlan leengedése következtében.
- a traktor-munkagép gépcsoport akaratlan indítása és akaratlan elgurulása következtében.

Biztosítsa a traktort és a gépet akaratlan indítás és akaratlan elgurulás ellen, mielőtt a gépen tisztítási, karbantartási és javítási munkákat végezne, ehhez lásd 80 oldal.



FIGYELEM

Összenyomás, nyírás, vágás, levágás, megfogás, felcsavarás, behúzás, elkapás és összeütközés miatti veszélyeztetések a nem védett veszélyes helyek következtében!

- Szerelje fel azokat a védőberendezéseket, amelyeket a gép tisztítási, karbantartási és javítási munkái miatt eltávolított.
- Cserélje ki újra a sérült védőberendezéseket.



FIGYELEM

Összenyomás, nyírás és / vagy összeütközés miatti veszélyeztetések a kinyitott, nem biztosított védő- és funkcionálisrács akaratlan becsukódása következtében!

Biztosítsa a kinyitott védő- és funkcionálisrácsot akaratlan elmozdulás ellen, mielőtt munkát végez a kinyitott védő- és funkcionálisrács tartományában. Ehhez lásd 40 oldal.

12.1 Tisztítás



- Különös gondossággal ellenőrizze a fék-, levegő- és hidraulikatömlőket!
- Soha ne kezelje a fék-, levegő- és hidraulikatömlőket benzinnel, benzollal, petróleummal vagy ásványolajokkal.
- Kenje le a gépet tisztítás után, különösen nagynyomású tisztítóberendezéssel / gőzborotvával vagy zsíroló anyagokkal való tisztítás után.
- Vegye figyelembe a tisztítószeres használatával és ártalmatlanításával kapcsolatos törvényes előírásokat.

Tisztítás nagynyomású tisztítóberendezéssel / gőzborotvával



- Feltétlenül vegye figyelembe az alábbi pontokat, ha a tisztításhoz nagynyomású tisztítóberendezést / gőzborotvát használ:
 - o Ne tisztítson elektromos szerkezeti egységeket.
 - o Ne tisztítson krómozott alkatrészeket.
 - o Soha ne irányítsa a nagynyomású tisztítóberendezés/gőzborotva szórófejének sugarát közvetlenül kenési helyekre, csapágyazási helyekre, típustáblára, figyelmeztető jelzésekre és a matricákra.
 - o Tartson legalább 300 mm távolságot a nagynyomású tisztítóberendezés, illetve a gőzborotva szórófeje és a gép között.
 - o A nagynyomású tisztítóberendezés/gőzborotva beállított nyomása nem haladhatja meg a 120 bar értéket.
 - o Vegye figyelembe a nagynyomású tisztítóberendezésekkel kapcsolatos biztonsági előírásokat.

- Használat után tisztítsa meg a gépet normál vízszugárral (a beolajozott gépet csak olajleválasztókkal ellátott mosóhelyen).
- Különös gondossággal tisztítsa meg a kifolyónyílásokat és a tolózákat.
- Távolítsa el a szórótárcsákon és a szórólapátokon levő műtrágya ráakódásokat.
- Kezelje le a száraz gépet korrózióvédő anyaggal. (csak biológiailag lebomló védőanyagot használjon).



A szórótárcsa központosító csavarját a vízzel szembeni védelem érdekében mindig belülről szerelje, még akkor is, ha nem szerelték fel szórótárcsát.

- A szórótárcsákat különösen alaposan meg kell tisztítani és védeni kell a korrózióval szemben.



A kövekkel érintkezve a rozsdamentes acél alkatrészek is korrodálódhatnak, ez azonban nem befolyásolja funkciójukat.

12.2 Kenési utasítás

Kenőanyagok



A kenési munkákhoz EP (nagy nyomásálló) adalékot tartalmazó lítium-szappan bázisú többcélú kenőzsírt használjon.

Cég	A kenőanyag megnevezése
ARAL	Aralub HL2
FINA	Marson L2
ESSO	Beacon 2
SHELL	Retinax A

12.2.1 A kardántengely kenése

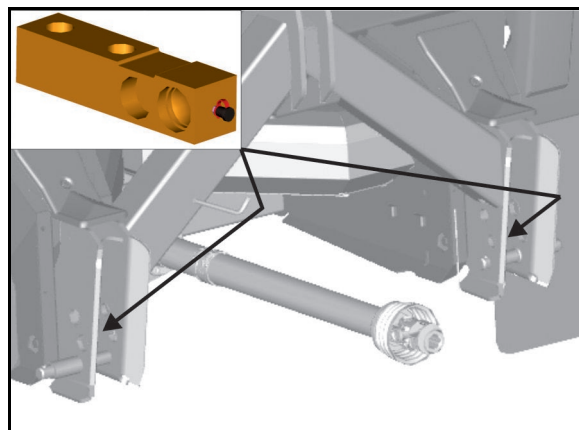
Téli üzemeltetés közben zsírozza le a védőcsöveket, hogy ezzel megakadályozza a keményre fagyásukat.

Vegye figyelembe a kardántengely gyártójának szerelési- és karbantartási utasításait is.



62 ábra

Évente kenje le a mérleg-csapcszeget.



63 ábra

12.3 Karbantartási terv – áttekintés



- Végezze el a karbantartási munkákat az először elért időintervallum után.
- Elsőbbségük van azoknak az időközöknek, futásteljesítményeknek vagy karbantartási intervallumoknak, amelyek esetlegesen a géppel együtt szállított idegen dokumentációban találhatók.

Egyszer 50 üzemóra után

Szerkezeti elem	Karbantartási munka	Lásd a következő oldalt:	Szaktűhely
Szöghajtás	• Olajcsere	129	

Naponként

Szerkezeti elem	Karbantartási munka	Lásd az adott oldalt	Műhelyben végzendő munka
Szórólapátok	• állapotellenőrzés	131	

Hetente / minden 50 üzemórán

Szerkezeti elem	Karbantartási munka	Lásd az adott oldalt	Műhelyben végzendő munka
Teljes gép	• Szemmel látható hiányosságok ellenőrzése		
Hidraulikarendszer	• állapotellenőrzés	134	X
Hidraulikaolaj-szűrő	• ellenőrzés	137	X

1/2 évente / minden 200 üzemórán

Szerkezeti elem	Karbantartási munka	Lásd az adott oldalt	Műhelyben végzendő munka
Dörzstárcsás tengelykapcsolóval felszerelt kardántengely	• dörzstárcsás tengelykapcsoló átszellőztetés	130	X

Szükség esetén

Szerkezeti elem	Karbantartási munka	Lásd az adott oldalt	Műhelyben végzendő munka
Szórólapátok	• csere	131	
Tolózárr	• Tolózárr alapbeállítása	132	

12.1 Szöghajtás olajcseréje

1. Szükség esetén szerelje le a szállító berendezést.

Helyezzen be egy tartócsavart a keretbe, mellyel rögzíti a feszítőrugót, majd hajtsa fel és szerelje le a szállító berendezést.

2. Szerelje le a lemezt a hajtómű alól.
3. Állítsa a tartályt a szöghajtás alá.
4. Szerelje ki a leeresztő csavart.

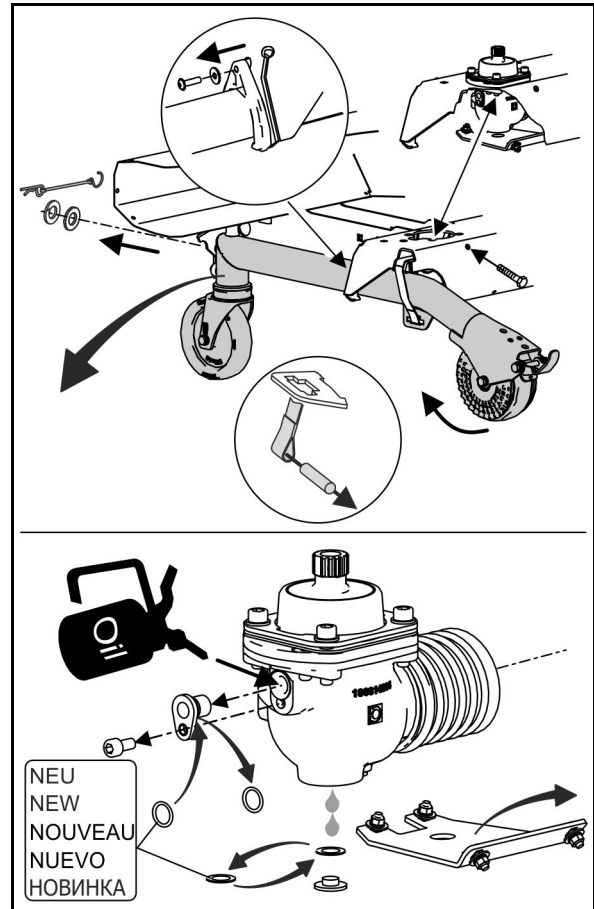
→ Az olaj kifolyik.

5. Szerelje ki a betöltő dugót / érzékelőt .
6. Szerelje vissza a leeresztő csavart és használjon új réz alátétet
7. Töltse fel a hajtóművet olajjal.
8. Szerelje vissza a betöltő dugót / érzékelőt.

- o Használjon új O-gyűrűt.
- o Az érzékelő hengeres részét bőségesen kenje le zsírral.

9. Szerelje vissza a leszerelt alkatrészeket, távolítsa el a feszítőrugó tartócsavarját.

- Öl: ISO VG 150 EP / SAE 90
- Olajmennyiség: 0,23 l



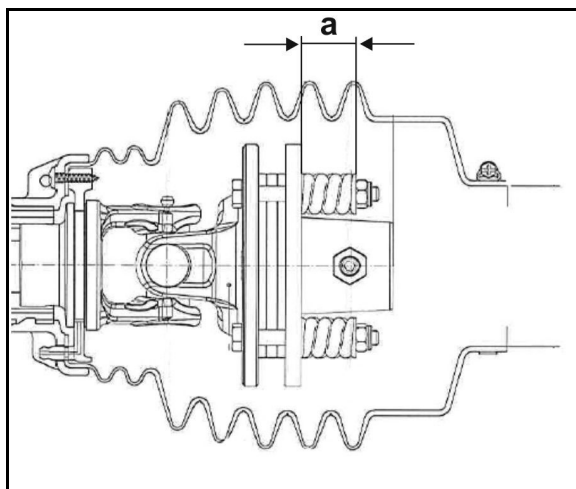
64. ábra

12.2 A dörzstárcsás tengelykapcsoló átszellőztetése

Hosszabb állásidő után és az első használat előtt "szellőztesse át" a dörzstárcsás tengelykapcsolót az alábbiak szerint:

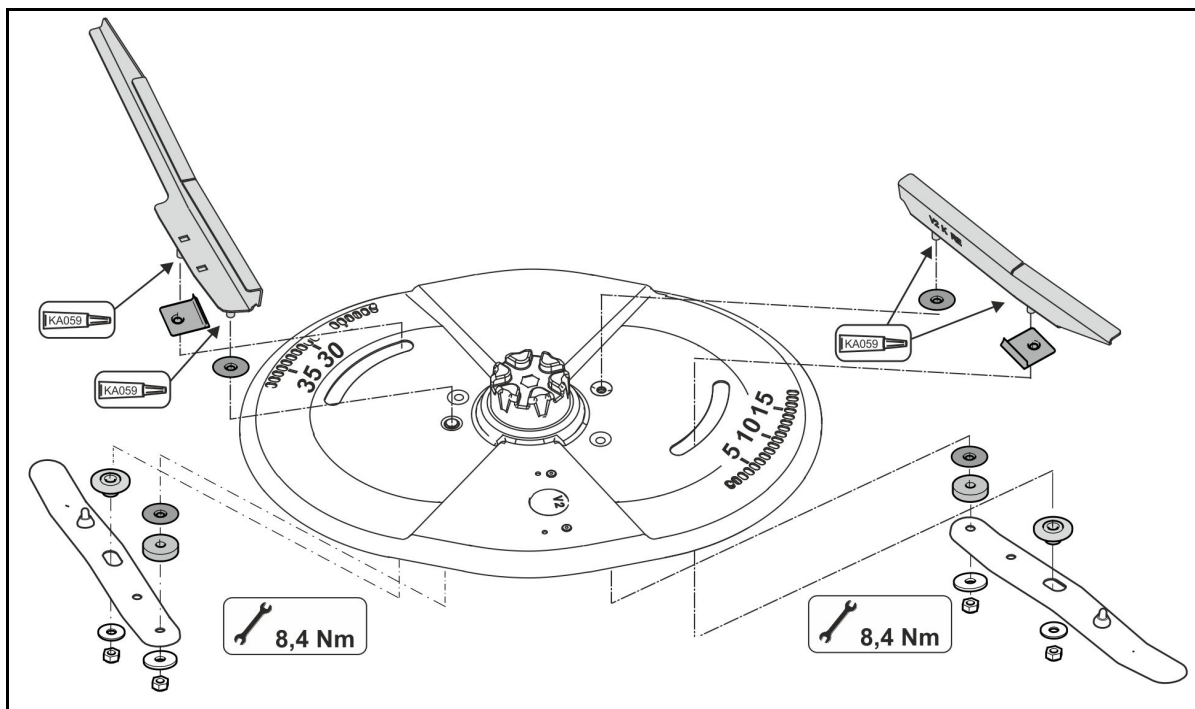
1. Szerelje le a dörzstárcsás tengelykapcsolót a hajtómű bemenő tengelyéről.
2. Mérje meg és jegyezze fel a hosszát egy a szerelési rugók pontosan.
3. Tehermentesítse a rugókat az anyák meglazításával.
4. Forgassa át kézzel a tengelykapcsolót. Ezáltal fellazulnak a rozsdá vagy nedvesség következtében a dörzsfelületek között létrejött lerakódások.
5. Húzza meg az anyákat annyira, hogy a nyomórugók elérjék a megadott **a** beépítési hosszúságot.
6. Tolja rá a dörzstárcsás tengelykapcsolót a hajtómű bemenő tengelyére, és rögzítse.
7. Rögzítse körü védelmet újra.

A magas páratartalom, az erős elszennyeződés, vagy a gép nagynyomású tisztítóberendezéssel való tisztítása növeli a dörzsbetéteken a lerakódások veszélyét.



65 ábra

12.3 A szórólapátok cseréje



66 ábra



A szórólapátok cseréjekor használja a mellékelt szerelőpasztát. Csak így lesz elegendő a megadott meghúzási nyomaték.

Szükséges meghúzási nyomaték: 8,4 Nm



- A szórólapátok, beleértve lengőszárnyaikat is, jó műszaki állapota jelentősen hozzájárul a műtrágya egyenletes keresztirányú elosztásához a szántóföldön (sávképződés).
- A szórólapátok rendkívül kopásálló és rozsdamentes acélból készülnek. Ennek ellenére tudomásul kell venni, hogy a szórólapátok és lengőszárnyaik esetében gyorsan kopó alkatrészekről van szó.

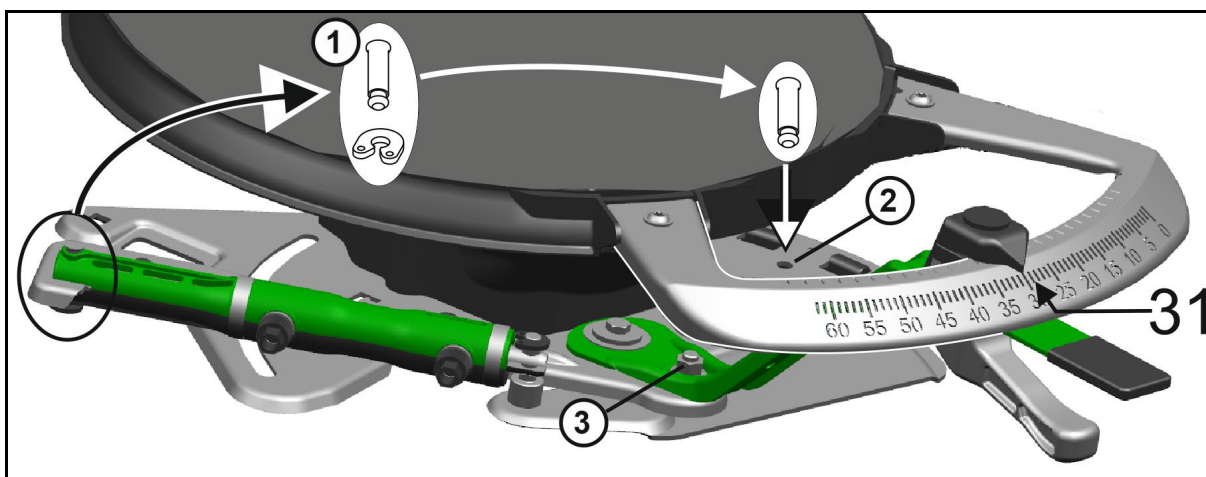


Cserélje ki a szórólapátokat és / vagy a lengőszárnyakat, mielőtt kopás miatti átszakadások lesznek láthatók.

12.4 A tolózár alapbeállításának végrehajtása

Ha azonos tolózár helyzetnél a két garatcsúcs üritése nem egyforma, akkor a tolózár alapbeállítását a következőképpen végezze el.

Csak manuális tolózár-működtetésű gépeknél.



1. Vegye le a csapokat (1) a hidraulikus munkahengerről.
 2. Dugja be a csapot a fenéklemez kalibráló furatán (2) és a tolózárán keresztül.
- A tolózár alapbeállításának kalibrálási helyzete.
3. Lazítsa meg a tolózárán lévő anyát (3).
 4. Állítsa be a tolózarat a 31. helyzetre.
 5. Húzza meg az anyát.
 6. A csapot használja ismét a hidraulikus munkahenger rögzítésére.
- A tolózár alapbeállítása ezzel befejeződött.
7. Hajtsa végre a tolózár alapbeállítását a második tolózárán is.

12.5 A műtrágyaszóró tiszta súlyának a megállapítása

Amennyiben az kezelőterminál3 készülék üres műtrágyaszóró esetén nem 0 kg (+/- 5 kg) töltési súlyt jelez, ismét határozza meg a műtrágyaszóró tiszta súlyát (lásd ISOBUS szoftver kezelési útmutatót).

Ez például külön tartozékok felszerelése után fordulhat elő.

12.6 A műtrágyaszóró kalibrálása

Amennyiben az ismét tárazott műtrágyaszóró feltöltés után nem a helyes töltési súlyt jelzi ki, a műtrágyaszórót újból kalibrálni kell (lásd ISOBUS szoftver kezelési útmutatót).

12.7 Hidraulikarendszer



FIGYELEM

Veszélyeztetések a magas nyomással kiáramló hidraulikaolaj következtében, amennyiben a magasnyomású hidraulikaolaj áthatol a bőrfelületen, és bejut a szervezetbe (fertőzésveszély)!

- A hidraulikarendszerrel kapcsolatos munkákat csak szakműhely végezheti el!
- A hidraulikarendszer magas nyomás alatt áll! Mielőtt a hidraulikarendszeren munkálatokat végezne, tegye azt nyomásmentessé!
- Feltétlenül használjon megfelelő segédeszközöket a szivárgási helyek keresése közben!
- Soha ne kísérelje meg a tömítetlen hidraulikatömlőket kézzel, vagy ujjakkal eltömíteni.

A nagy nyomás alatt kiáramló folyadékok (hidraulikaolaj) a bőrön keresztül behatolnak a szervezetbe, és súlyos sérüléseket okoznak!

A hidraulikaolaj okozta sérülésekkel azonnal keressen fel egyorvost. Fertőzésveszély!



FIGYELEM

Veszélyeztetések a hidraulikaolajjal való akaratlan érintkezés következtében!

Tartsa be az elsősegélynyújtással kapcsolatos alábbi intézkedéseket:

- Belégzés után:
 - o Nem szükségesek különösebb intézkedések.
- A bőrrel való érintkezés után:
 - o Mossa le vízzel és szappannal.
- A szemekbe jutás után:
 - o A szemeit kinyitott szemréssel több percen keresztül mossa folyó vízzel.
- Lenyelés után:
 - o Vegyen igénybe orvosi kezelést.



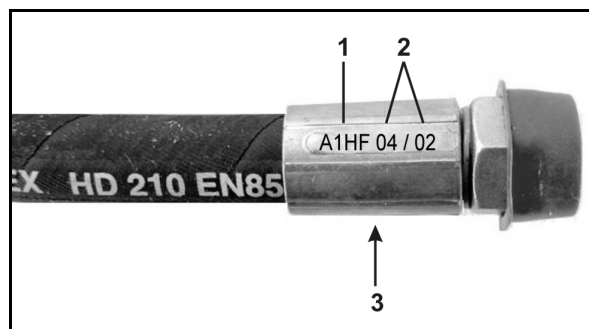
- A hidraulikatömlőknek a traktor hidraulikus vezetékéhez történő csatlakoztatásakor ügyeljen arra, hogy a hidraulikarendszer mind a traktor, mind pedig a munkagép oldalról nyomásmentes legyen!
- Ügyeljen a hidraulikatömlők kifogástalan csatlakoztatására.
- Rendszeresen ellenőrizze az összes hidraulikatömlőt és hidraulikacsatlakozót sérülések és szennyeződések szempontjából.
- Évente legalább egyszer, szakértővel ellenőriztesse munkabiztonsági szempontból a hidraulikatömlők állapotát!
- Sérülések vagy öregedés esetén cserélje ki a hidraulikatömlőket! Csak eredeti AMAZONE hidraulikatömlőket használjon!
- A hidraulikatömlők használatának időtartama, legfeljebb két éves raktározási időt is beleértve, ne legyen hosszabb hat évnél. A tömlők és tömlőcsatlakozók még szakszerű tárolás és megengedett igénybevétel mellett is ki vannak téve a természetes öregedésnek, így raktározási és használati időtartamuk korlátozott. A gyakorlati tapasztalatok alapján ettől eltérően is meghatározhatja a használati időtartamot, különösen a veszélyességi potenciál figyelembevétele mellett. Termoplaszt (hőre lágyuló) anyagból készült tömlőkre és tömlővezetésekre más értékek lehetnek irányadók.
- Előírászerűen ártalmatlanítsa a fáradt olajt. Hulladéktávoltítási problémáit beszélje meg az olajszállítójával!
- Gyermekek elől biztonságosan elzárva tárolja a hidraulikaolajt!
- Ügyeljen arra, hogy a hidraulikaolaj ne kerüljön talajba vagy vízbe!

12.7.1 A hidraulikatömlők jelölése

A szerelvényen alkalmazott jelölések a következő tájékoztatásokat nyújtják:

66 ábra/...

- (1) A hidraulikavezeték gyártójának jelölése (A1HF)
- (2) A hidraulikavezeték gyártásának dátuma (04 / 02 = év / hónap = 2004. február)
- (3) Maximálisan megengedett üzemi nyomás (210 bar).



67 ábra

12.7.2 Karbantartási intervallumok

Az első 10 üzemóra után, és azt követően minden 50 üzemóránál

1. Ellenőrizze a hidraulikarendszer szerkezeti elemeinek tömítettségét.
2. Adott esetben húzzon utána a csavarkötéseknek.

Mindenegy üzembevétele előtt

1. Ellenőrizze a hidraulikatömlők hibáit szemrevételezéssel.
2. Küszöbölje ki a súrlódási helyeket a hidraulikatömlőkön és -csöveken.
3. Azonnal cserélje ki a kopott vagy sérült hidraulikatömlőket.

12.7.3 A hidraulikatömlők ellenőrzési kritériumai



A saját biztonsága érdekében tartsa be a következő ellenőrzési kritériumokat!

Cserélje ki a hidraulikatömlőket, ha a mindenkori hidraulikatömlő az alábbi felsorolás legalább egy kritériumát teljesíti:

- A külső réteg sérülései a betétig (pl. súrlódási helyek, vágások, szakadások).
 - A külső réteg ridegülése (repedésképződés a tömlőanyagon).
 - Olyan deformációk, amelyek nem felelnek meg a tömlő vagy a tömlővezetékek természetes alakjának. Mind nyomásmentes, mind nyomás alatti állapotban, vagy kanyarulatokban (pl. rétegleválás, hólyagképződés, zúzódási helyek, törési helyek).
 - Tömítetlen helyek.
 - A tömlőszerelvények sérülései vagy deformációi (a tömítési funkció korlátozása); a kisebb mértékű felületi sérülések nem indokolják a cserét.
 - A tömlő kifordulása a szerelvényből.
 - A szerelvény korróziója, amely csökkenti a funkciót és a szilárdságot.
 - A beszerelési követelmények figyelmen kívül hagyása.
 - A 6 éves felhasználási időtartam túllépése.
- Döntő a hidraulikatömlők szerelvényén szereplő gyártási dátum plusz 6 év figyelembevétele. Amennyiben a szerelvényen szereplő gyártási dátum "2004", akkor a felhasználási időtartam 2010. februárjában fejeződik be. Ehhez lásd "A hidraulikatömlők jelölése" fejezetet 66 ábra

12.7.4 A hidraulikatömlők be- és kiserelése



A hidraulikatömlők be- és kiserelése során feltétlenül vegye figyelembe a következő utasításokat:

- Csak eredeti AMAZONE hidraulikatömlőket használjon!
- Alapvetően ügyeljen a tisztaságra.
- A hidraulikatömlőket alapvetően úgy szerelje be, hogy a különböző üzemállapotok esetén
 - o ne lépjen fel húzó igénybevétel, kivéve a vezetékek saját súlya által.
 - o rövid vezetékek alkalmazásakor ne lépjen fel feszülés.
 - o kerülje a hidraulikatömlőket érintő külső mechanikai hatásokat.

Akadályozza meg a hidraulikatömlők szerkezeti elemeken vagy egymáson való súrlódását célszerű elhelyezéssel és rögzítéssel. Adott esetben biztosítsa a hidraulikatömlőket védőburkolatokkal. Fedje le az éles szegélyű szerkezeti elemeket.

- o ne menjen a megengedett hajlítási sugár alá.
- Mozgó alkatrészekhez csatlakoztatott hidraulikavezeték csatlakoztatása esetén a tömlő hosszát úgy határozza meg, hogy a teljes mozgástartományban se kerüljön a megengedett hajlítási sugár alá, és/vagy a hidraulikavezeték járulékosan ne terhelje húzó igénybevétel.
- Rögzítse a hidraulikatömlőket az előírt rögzítési pontokon. Kerülje el azokat a tömlőtartókat, amelyek akadályozzák a tömlők természetes mozgását és hosszváltozásait.
- Tilos a hidraulikatömlők átfestése!

12.7.5 A hidraulikaolaj-szűrő ellenőrzése

Hidraulikaolaj-szűrő (67 ábra/1) elszennyeződés-kijelzővel (67 ábra/2).

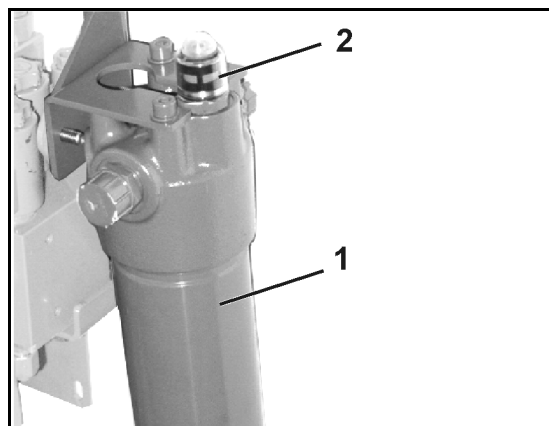
- Zöld: a szűrő működőképes
- Piros: cserélje ki a szűrőt

A szűrő szétszereléséhez fordítsa el a szűrő fedelét, és vegye ki a szűrőt.



VIGYÁZAT

Előzőleg tegye nyomásmentessé a hidraulikarendszert.



68 ábra

Az olajszűrő cseréje után ismét nyomja be az elszennyeződés-kijelzőt.

→ A zöld gyűrű ismét látható.

12.8 Felső és alsó függesztőkarcsapok ellenőrzése

**Veszély!**

Személyek számára összenyomás, megfogás, elkapás és összeütközés miatti veszélyek keletkeznek, amennyiben a gép akaratlanul leoldódik a traktorról!

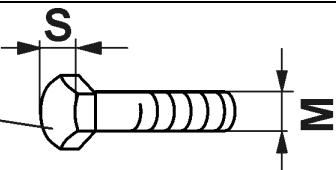
Sérült felső és alsó függesztőkarcsapokat azonnal cserélje ki közlekedésbiztonsági okokból.

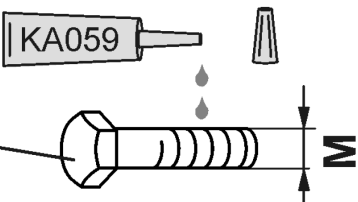
A felső függesztőkarcsap és az alsó függesztőkarcsap ellenőrzési kritériumai:

- Szemrevételezés megrepedésekre
- Szemrevételezés törésekre
- Szemrevételezés maradandó alakváltozásokra
- Szemrevételezés kopásra és utánmérés. A megengedett kopás 2 mm.
- Szemrevételezés a gömbhüvelyek kopására
- Szükség esetén: A rögzítőcsavarok rögzítettségének ellenőrzése

Ha valamelyik kopási kritérium teljesül, cserélje ki a felső és az alsó függesztőkarcsapot.

12.9 Csavarok meghúzási nyomatéka

8.8 10.9 12.9 				
M	S	Nm		
		8.8	10.9	12.9
M 8	13	25	35	41
M 8x1		27	38	41
M 10	16 (17)	49	69	83
M 10x1		52	73	88
M 12	18 (19)	86	120	145
M 12x1,5		90	125	150
M 14	22	135	190	230
M 14x1,5		150	210	250
M 16	24	210	300	355
M 16x1,5		225	315	380
M 18	27	290	405	485
M 18x1,5		325	460	550
M 20	30	410	580	690
M 20x1,5		460	640	770
M 22	32	550	780	930
M 22x1,5		610	860	1050
M 24	36	710	1000	1200
M 24x2		780	1100	1300
M 27	41	1050	1500	1800
M 27x2		1150	1600	1950
M 30	46	1450	2000	2400
M 30x2		1600	2250	2700

A2-70 A4-70 												
M	M4	M5	M6	M8	M10	M12	M14	M16	M18	M20	M22	M24
Nm	2,4	4,9	8,4	20,6	40,7	70,5	112	174	242	342	470	589

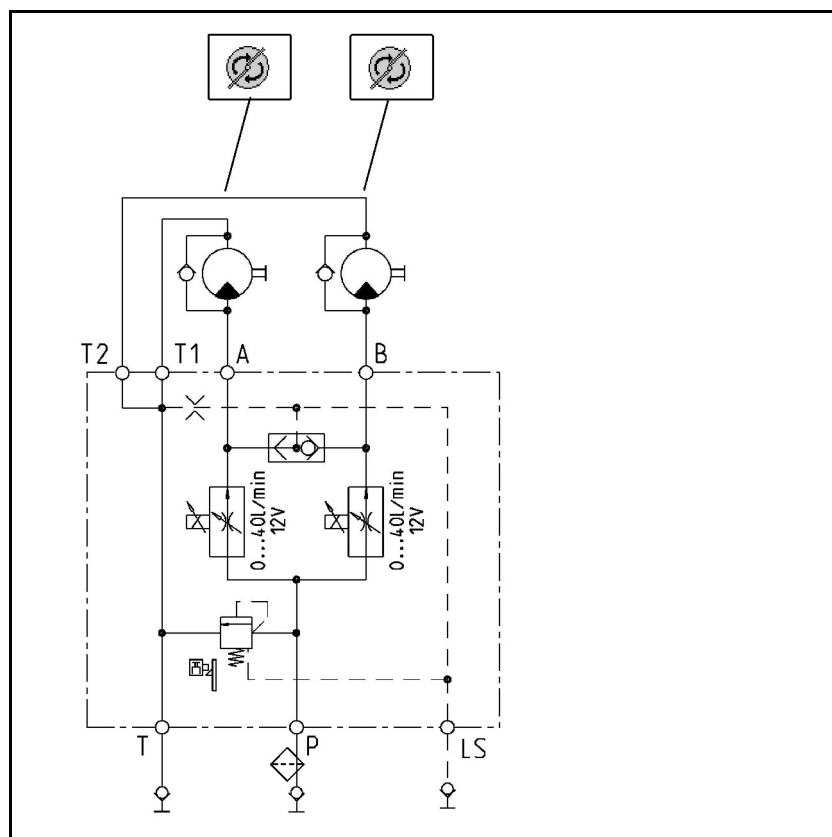


A bevonattal ellátott csavarok meghúzási nyomatéka eltérő.

Vegye figyelembe a Karbantartás fejezet különleges meghúzási nyomaték-információit.

13 Hidraulikus kapcsolási vázlat

ZA-V Hydro



69 ábra



AMAZONEN-WERKE

H. DREYER SE & Co. KG

Postfach 51
D-49202 Hasbergen-Gaste
Germany

Tel.: + 49 (0) 5405 501-0
e-mail: amazone@amazone.de
<http://www.amazone.de>
